

Uradni list

Evropske unije

L 150



Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 55

9. junij 2012

Vsebina

II Nezakonodajni akti

UREDBE

- ★ Delegirana uredba Komisije (EU) št. 486/2012 z dne 30. marca 2012 o spremembi Uredbe (ES) št. 809/2004 v zvezi z obliko in vsebino prospekta, osnovnega prospekta, izvlečka in končnih pogojev v zvezi z obveznostmi razkritja ⁽¹⁾ 1
 - ★ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 487/2012 z dne 7. junija 2012 o vpisu imena v register zaščitenih označb porekla in zaščitenih geografskih označb (Tomate La Cañada (ZGO)) 66
 - ★ Uredba Komisije (EU) št. 488/2012 z dne 8. junija 2012 o spremembi Uredbe Komisije (ES) št. 658/2007 o denarnih kaznih za kršitev nekaterih obveznosti v zvezi z dovoljenji za promet, izdanimi v skladu z Uredbo (ES) št. 726/2004 Evropskega parlamenta in Sveta 68
 - ★ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 489/2012 z dne 8. junija 2012 o izvedbenih pravilih za uporabo člena 16 Uredbe (ES) št. 1925/2006 Evropskega Parlamenta in Sveta o dodajanju vitaminov, mineralov in nekaterih drugih snovi živilom ⁽¹⁾ 71
- Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 490/2012 z dne 8. junija 2012 o določitvi standardnih uvoznih vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave 76

Cena: 4 EUR

(Nadaljevanje na naslednji strani)

⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

SL

Akti z rahlo natisnjenimi naslovi so tisti, ki se nanašajo na dnevno upravljanje kmetijskih zadev in so splošno veljavni za omejeno obdobje.

Naslovi vseh drugih aktov so v mastnem tisku in pred njimi stoji zvezdica.

SKLEPI

2012/293/EU:

- ★ **Sklep Komisije z dne 8. februarja 2012 o državni pomoči SA.28809 (C 29/10) (ex NN 42/10 & ex CP 194/09) Švedske v korist podjetja Hammar Nordic Plugg AB (notificirano pod dokumentarno številko C(2012) 546) ⁽¹⁾.....** 78

2012/294/EU:

- ★ **Izvedbeni sklep Komisije z dne 25. maja 2012 o finančnem prispevku Unije državam članicam za programe o nadzoru, inšpekciji in pregledu ribištva za leto 2012 (notificirano pod dokumentarno številko C(2012) 3262)** 86



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

II

(Nezakonodajni akti)

UREDBE

DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 486/2012

z dne 30. marca 2012

o spremembi Uredbe (ES) št. 809/2004 v zvezi z obliko in vsebino prospekta, osnovnega prospekta, izvlečka in končnih pogojev v zvezi z obveznostmi razkritja

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Direktive 2003/71/ES Evropskega parlamenta in sveta z dne 4. novembra 2003 o prospektu, ki se objavi ob javni ponudbi ali sprejemu vrednostnih papirjev v trgovanje in o spremembi Direktive 2001/34/ES⁽¹⁾, in zlasti člena 5(5) in člena 7(1) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Komisije (ES) št. 809/2004 z dne 29. aprila 2004 o izvajanju Direktive 2003/71/ES Evropskega parlamenta in sveta o informacijah, ki jih vsebujejo prospekti, in o obliki prospektov, vključitvi informacij s sklicevanjem in objavi teh prospektov in razširjanju oglaševanj⁽²⁾, podrobno določa informacije za različne vrste vrednostnih papirjev, ki jih mora vsebovati prospekt, da je skladen s členom (5)1 Direktive 2003/71/ES.

(2) Z direktivo 2004/109/ES Evropskega parlamenta in sveta z dne 15. decembra 2004 o uskladitvi zahtev v zvezi s preglednostjo informacij o izdajateljih, katerih vrednostni papirji so sprejeti v trgovanje na reguliranem trgu, in o spremembah Direktive 2001/34/ES⁽³⁾, se z Direktivo 2010/73/EU Evropskega parlamenta in sveta z dne 24. novembra 2010 o spremembah direktiv 2003/71/ES o prospektu, ki se objavi ob javni ponudbi ali sprejemu

vrednostnih papirjev v trgovanje, in 2004/109/ES o uskladitvi zahtev v zvezi s preglednostjo informacij o izdajateljih, katerih vrednostni papirji so sprejeti v trgovanje na reguliranem trgu⁽⁴⁾ črta obveza izdajateljev, da najmanj enkrat na leto zagotovijo dokument, ki vsebuje ali se nanaša na vse informacije, ki so jih objavili ali dali na voljo javnosti v preteklih 12 mesecih pred izdajo prospekta iz člena 10 Direktive 2003/71/ES. To spremembo je treba upoštevati v Uredbi (ES) št. 809/2004.

(3) Prag glede obveznosti izdaje prospekta, ki ga določa člen 3 Direktive 2003/71/ES, se je z Direktivo 2010/73/EU povečal iz 50 000 EUR na 100 000 EUR. To spremembo je treba vnesti v Uredbo (ES) št. 809/2004.

(4) Z Direktivo 2010/73/EU so bile uvedene nove določbe za povečanje zaščite vlagateljev, zmanjšanje upravnih obremenitev za družbe, ki zbirajo kapital na trgih vrednostnih papirjev v Uniji, in povečanje učinkovitosti pri obveznostih glede prospekta, zato je treba spremeniti Uredbo (ES) št. 809/2004 v zvezi z obliko končnih pogojev osnovnega prospekta, obliko izvlečka prospekta ter podrobno vsebino in posebno obliko ključnih informacij, ki jih je treba vključiti v izvleček.

(5) Osnovni prospekt mora vsebovati vse informacije, s katerimi je razpolagal izdajatelj v obdobju priprave prospekta, s čimer se prepreči, da bi bile v končne pogoje osnovnega prospekta vključene informacije, ki jih mora potrditi pristojni organ.

⁽¹⁾ UL L 345, 31.12.2003, str. 64.

⁽²⁾ UL L 149, 30.4.2004, str. 1.

⁽³⁾ UL L 390, 31.12.2004, str. 38.

⁽⁴⁾ UL L 327, 11.12.2010, str. 1.

- (6) Določiti je treba, da osnovni prospekt lahko vsebuje različne možnosti za vse informacije, ki se zahtevajo za ustrezne sezname in module za opis vrednostnih papirjev. V končnih pogojih je nato treba določiti, katere od teh možnosti se uporabijo za posamezno izdajo, in sicer s sklicevanjem na zadevne oddelke osnovnega prospekta ali s ponovno navedbo takih informacij. V končne pogoje je dovoljeno, če naj bi to koristilo vlagateljem, vključiti določene dodatne informacije, ki se ne nanašajo na opis vrednostnih papirjev. Te dodatne informacije je potrebno določiti v tej uredbi.
- (7) Končni pogoji ne smejo spreminjati ali nadomeščati informacij iz osnovnega prospekta, saj je treba vse informacije, ki bi lahko vplivale na oceno izdajatelja in vrednostnih papirjev, vključiti v dodatek ali nov osnovni prospekt, ki ga mora predhodno potrditi pristojni organ. Končni pogoji v skladu s tem ne smejo vključevati novih opisov novih plačilnih pogojev, ki niso bili vključeni v osnovni prospekt.
- (8) V izvlečku je treba navesti ključne informacije za vlagatelje v skladu s členom 5(2) Direktive 2003/71/ES. Zato je treba v izvlečku za posamezno izdajo združiti te informacije iz izvlečka osnovnega prospekta, ki se nanašajo samo na posamezno izdajo in zadevne dele končnih pogojev. Izvleček posamezne izdaje je treba priložiti končnim pogojem.
- (9) Za vrednostne papirje, povezane ali zavarovane z osnovnimi sredstvi, je treba v osnovnem prospektu razkriti vse informacije o vrsti osnovnega sredstva, ki so ob njegovi odobritvi že znane. V končne pogoje je zato treba vključiti samo podrobnosti v zvezi s temi osnovnimi sredstvi, ki so značilne za izdajo, saj lahko na izbiro ustreznega osnovnega sredstva vplivajo tržne razmere.
- (10) Določbe o obliki in vsebini izvlečka prospekta je treba določiti tako, da so enakovredne informacije v vseh izvlečkih na istem mestu, in da je mogoča enostavna primerjava z izvlečki podobnih produktov. Če kateri od teh elementov ni relevanten za prospekt, ga je treba v izvlečku navesti z oznako „ni relevantno“.
- (11) Izvleček mora biti samostojen del prospekta. Če izdajatelju, ponudniku ali osebi, ki je zaprosila za sprejem v trgovanje z vrednostnimi papirji na organiziranem trgu, v prospekt ni treba vključiti izvlečka, vendar želi vanj dodati oddelek s splošnim pregledom, naslov tega oddelka ne sme biti „Izvleček“, razen če so v splošnem pregledu upoštewane vse zahteve glede razkritja, ki veljajo za izvlečke. Izvlečki morajo biti napisani v preprostem jeziku, informacije pa morajo biti lahko dostopne.
- (12) Za povečanje učinkovitosti trgov vrednostnih papirjev v Uniji in zmanjšanje upravnih stroškov izdajateljev, ki zbirajo kapital, je treba v skladu s členom 7(2)(g) Direktive 2003/71/ES uvesti sorazmerne obveznosti javnega razkritja informacij za ponudbe delnic obstoječim delničarjem, ki lahko vpišejo delnice ali prodajo pravico do vpisa delnic.
- (13) V skladu s členom 7(2)(e) Direktive 2003/71/ES je treba pri sorazmernih obveznostih javnega razkritja informacij upoštevati velikost izdajatelja, zlasti kreditnih institucij, ki izdajajo nelastniške vrednostne papirje iz člena 1(2)(j) Direktive 2003/71/ES, ki se odločijo za razkritje v skladu z Direktivo 2003/71/ES MSP in družb z zmanjšano tržno kapitalizacijo. Vendar bi morale imeti kreditne institucije pravico izbirati med seznammi s sorazmernimi zahtevami in polno obveznostjo razkritja.
- (14) Sorazmerne obveznosti javnega razkritja informacij morajo upoštevati potrebo po boljši zaščiti vlagateljev in količino informacij, ki so bile trgom že razkrite.
- (15) Iz oglaševanj mora biti za vlagatelje razvidno, kdaj se ne zahteva prospekt v skladu z Direktivo 2003/71/ES, razen če izdajatelj, ponudnik ali oseba, ki je zaprosila za sprejem v trgovanje z vrednostnimi papirji na organiziranem trgu prostovoljno objavi prospekt v skladu z Direktivo 2003/71/ES in s to uredbo.
- (16) Zaradi zagotavljanja prehodnega obdobja, ki ga izdajatelji potrebujejo za prilagajanje na nove določbe iz te uredbe, se ta upošteva zgolj za prospekte in osnovne prospekte, ki jih je pristojni organ odobril na dan veljavnosti te uredbe ali po njem.
- (17) Uredbo (ES) št. 809/2004 je zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Spremembe Uredbe (ES) št. 809/2004

Uredba (ES) št. 809/2004 se spremeni:

1. V členu 1 se črta točka 3.

2. V členu 2 se doda naslednja točka 13:

„13. ‚izdaje delniških pravic‘ pomeni vsako izdajo zakonskih predkupnih pravic, ki omogoča vpis novih delnic in se nanaša samo na obstoječe delničarje. Izdaje delniških pravic vključujejo tudi izdaje, pri katerih so takšne zakonske predkupne pravice onemogočene in nadomeščene z instrumentom ali določbo, ki obstoječim delničarjem omogoča skoraj enake pravice, če slednje izpolnjujejo naslednje pogoje:

- (a) delničarjem se pravice ponudijo brezplačno;
- (b) delničarji so upravičeni do prevzema novih delnic sorazmerno s svojimi obstoječimi deleži ali, v primeru drugih vrednostnih papirjev, ki dajejo pravico do sodelovanja pri izdaji delnic, sorazmerno s svojimi upravičenji do osnovnih delnic;
- (c) pravice vpisa so prenosljive in prenosne, v nasprotnem primeru se delnice, ki izhajajo iz pravic, ob koncu ponudbenega obdobja prodajo v korist tistih delničarjev, ki teh upravičenj niso prevzeli;
- (d) izdajatelj lahko za upravičenja iz točke (b) naloži omejitve, prepovedi ali izključitve in sklenske dogovore, ki se mu zdijo primerni za poslovanje z lastnimi delnicami, delnimi upravičenji, ter zakonske določbe ali zahteve regulativnega organa iz katere koli države ali teritorija;
- (e) minimalno obdobje za prevzem delnic je enako obdobju za uveljavljanje zakonskih predkupnih pravic iz člena 29(3) Direktive Sveta 77/91/EGS (*);
- (f) po izteku obdobja izvajanja pravice zastarajo.

(*) UL L 26, 31.1.1977, str. 1.“

3. V Poglavlju I se doda naslednji člen 2a:

„Člen 2a

Kategorije informacij v osnovnem prospektu in v končnih pogojih

1. S Kategorijami iz Priloge XX se določi stopnja prožnosti pri navajanju informacij v osnovnem prospektu ali končnih pogojih. Kategorije so opredeljene kot sledi:

(a) ‚Kategorija. A‘ pomeni, da so ustrezne informacije, ki se jih vključijo v osnovni prospekt. Teh informacij se ne sme vnašati v končne pogoje naknadno.

(b) ‚Kategorija B‘ pomeni, da osnovni prospekt vsebuje vsa splošna načela, povezana z zahtevanimi informacijami, izpustiti pa je dovoljeno zgolj podrobnosti, ki ob odobritvi osnovnega prospekta niso znane, slednje se kasneje vnesejo v končnih pogojih.

(c) ‚Kategorija. C‘ pomeni, da lahko osnovni prospekt vsebuje rezervirano mesto za kasnejši vnos informacije, ki ob odobritvi osnovnega prospekta še ni bila znana. Te informacije se vnesejo v končne pogoje.

2. Za vsako bistveno spremembo točke se zahteva dodatek, če veljajo pogoji iz člena 16(1) Direktive 2003/71/ES.

Če ti pogoji za spremembo ne veljajo, morajo izdajatelj, ponudnik ali oseba, ki je zaprosila za sprejem v trgovanje na organiziranem trgu, objaviti obvestilo o spremembi.“

4. Člen 3 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 3

Minimalne informacije, ki morajo biti vključene v prospekt

Prospekt se pripravi z uporabo enega seznama ali kombinacije seznamov in modulov iz te uredbe.

Prospekt zajema informacije, ki se zahtevajo v prilogah I do XVII in prilogah XX do XXIX glede na tip izdajatelja ali izdajateljev in zadevnih vrednostnih papirjev. V skladu s členom 4a(1) pristojni organi ne zahtevajo, da prospekt vsebuje informacije, ki niso vključene v priloge I do XVII in priloge XX do XXIX.

Da se zagotovi usklajenost z obveznostjo iz člena 5(1) Direktive 2003/71/ES, lahko pristojni organ matične države članice, kadar odobri prospekt v skladu s členom 13 navedene direktive, po preučitvi posameznega primera zahteva, da se informacije, ki jih predloži izdajatelj, ponudnik ali oseba, ki zaprosi za sprejem v trgovanje na organiziranem trgu, dopolnijo za vsako informacijo posebej.

Kadar mora izdajatelj, ponudnik ali oseba, ki je zaprosila za sprejem v trgovanje z vrednostnimi papirji na organiziranem trgu, v skladu s členom 5(2) Direktive 2003/71/ES v prospekt vključiti izvleček, lahko pristojni organ matične države članice ob odobritvi prospekta v skladu s členom 13 navedene direktive po preučitvi posameznega primera zahteva, da se določene informacije, vključene v druge dele prospekta, posamično vključijo v izvleček.“

5. Člen 4a se spremeni:

(a) V odstavku 2 se uvodna izjava iz prvega pododstavka nadomesti z naslednjim:

„Pristojni organ vsako zahtevo v skladu s prvim pododstavkom odstavka 1 utemelji z zahtevami iz točke 20.1 Priloge I, točke 15.1 Priloge XXIII, točke 20.1 Priloge XXV, točke 11.1 Priloge XXVII in točke 20.1 Priloge XXVIII glede vsebine finančnih informacij in uporabljenih računovodskih in revizijskih načel, z vsemi spremembami, ki so primerne v zvezi s katerim koli od naslednjih dejavnikov:“

(b) V odstavku 4 se točka (a) nadomesti z naslednjim:

„(a) njegovo celotno podjetje v času priprave prospekta ni pravilno predstavljeno v preteklih finančnih informacijah, ki jih mora zagotoviti v skladu s točko 20.1 Priloge I, točko 15.1 Priloge XXIII, točko 20.1 Priloge XXV, točko 11.1 Priloge XXVII in točko 20.1 Priloge XXVIII;“

(c) odstavek 6 se nadomesti z naslednjim:

„6. Za namene odstavka 5 tega člena in točke 20.2 Priloge I, točke 15.2 Priloge XXIII in točke 20.2 Priloge XXV znatna bruto sprememba pomeni spremembo položaja izdajatelja za več kot 25 %, sorazmerno z enim ali več kazalniki velikosti izdajateljevega podjetja.“

6. V členih 7, 8, 12, 16 in 21 ter v prilogah IV, V, VII do X, XII, XIII, XV in XVIII se znesek „50 000“ nadomesti s „100 000“.

7. V členu 9 se doda naslednji drugi odstavek:

„Točka 3 Priloge VI se ne uporablja, če je porok država članica.“

8. V členu 21 se doda odstavek 3:

„3. Izdajatelj, ponudnik ali oseba, ki zaprosi za sprejem v trgovanje na organiziranem trgu se lahko namesto za predložitev prospekta v skladu s prilogami I, III, IV, IX, X in XI odloči za predložitev prospekta v skladu s sorazmernimi seznamami iz prilog XXIII do XXIX, kot je opisano v drugem pododstavku, pod pogojem, da izpolnjuje zadevne pogoje iz členov 26a, 26b in člena 26c.

V primeru da se izdajatelj, ponudnik ali oseba, ki zaprosi za sprejem v trgovanje na organiziranem trgu, odloči za to možnost:

(a) sklicevanje na Prilogo I v Prilogi XVIII se razume kot sklic na priloge XXIII ali XXV;

(b) sklicevanje na Prilogo III v Prilogi XVIII se razume kot sklic na prilogo XXIV;

(c) sklicevanje na Prilogo IV v Prilogi XVIII se razume kot sklic na prilogo XXVI;

(d) sklicevanje na Prilogo IX v Prilogi XVIII se razume kot sklic na prilogo XXVII;

(e) sklicevanje na Prilogo X v Prilogi XVIII se razume kot sklic na prilogo XXVIII;

(f) sklicevanje na Prilogo XI v Prilogi XVIII se razume kot sklic na prilogo XXIX“;

9. Člen 22 se spremeni:

(a) odstavek 1 se nadomesti z naslednjim:

„1. Osnovni prospekt se pripravi z uporabo enega seznama ali kombinacije seznamov in modulov iz te uredbe skladno s kombinacijami za različne tipe vrednostnih papirjev iz Priloge XVIII.

Prospekt zajema informacije, ki se zahtevajo v prilogah I do XVII, Prilogi XX in prilogah XXIII do XXIX glede na tip izdajatelja in zadevnih vrednostnih papirjev, predvidenih na seznamih in modulih iz te uredbe. Pristojni organ predpisuje samo informacije, ki so navedene v prilogah I do XVII, Prilogi XX ali prilogah XXIII do XXIX.

Da bi zagotovili usklajenost z obveznostjo iz člena 5(1) Direktive 2003/71/ES, lahko pristojni organ matične države članice, kadar odobri osnovni prospekt v skladu s členom 13 navedene direktive, po preučitvi posameznega primera zahteva, da se informacije, ki jih preskrbi izdajatelj, ponudnik ali oseba, ki zaprosi za sprejem v trgovanje na organiziranem trgu, dopolnijo za vsako informacijo posebej.

Kadar mora izdajatelj, ponudnik ali oseba, ki je zaprosila za sprejem v trgovanje z vrednostnimi papirji na organiziranem trgu v skladu s členom 5(2) Direktive 2003/71/ES, v osnovni prospekt vključiti izvleček, lahko pristojni organ matične države članice ob odobritvi osnovnega prospekta v skladu s členom 13 navedene direktive po preučitvi posameznega primera zahteva, da se določene informacije, ki so vključene v osnovnem prospektu, posamično vključijo v izvleček.“;

(b) vstavi se naslednji odstavek 1a:

„1a. Osnovni prospekt lahko vsebuje različne možnosti glede informacij, uvrščenih v kategorijo A, kategorijo B in kategorijo C, ki se zahtevajo z ustreznimi seznamami in moduli za opis vrednostnih papirjev in kakor so navedene v prilogi XX. V končnih pogojih je treba določiti, katere od teh možnosti se nanašajo na posamezno izdajo, in sicer s sklicevanjem na zadevne oddelke osnovnega prospekta ali s ponovno navedbo takih informacij.“;

(c) odstavek 4 se nadomesti z naslednjim:

„4. Končni pogoji, dodani osnovnemu prospektu, vsebujejo samo:

(a) v okviru različnih seznamov za opis vrednostnih papirjev, v skladu s katerimi je pripravljen osnovni prospekt, tiste informacije, ki so uvrščene v Kategorijah B in C, navedenih v Prilogi XX. Če katera od točk ni relevantna za prospekt, je točko treba v končnih pogojih navesti z oznako ‚ni relevantno‘;

(b) prostovoljno kakršne koli ‚dodatne informacije‘, opisane v Prilogi XXI;

(c) kakršno koli ponovno navedbo različnih možnosti, ki so določene že v osnovnem prospektu in veljajo za posamezno izdajo, ali sklicevanje nanje.

Končni pogoji ne spreminjajo ali nadomeščajo informacij iz osnovnega prospekta.“;

(d) v odstavku 5 se vstavi točka (1a):

„1a. oddelek s predlogo, ‚oblika končnih pogojev‘, ki jo je treba izpolniti za vsako posamezno izdajo;“;

(e) v odstavku 7 se doda drugi pododstavek:

„Če mora izdajatelj pripraviti dodatek glede informacij iz osnovnega prospekta, ki se nanašajo na eno ali več specifičnih izdaj, pravica vlagateljev do umika sprejetja iz člena 16(2) Direktive 2003/71/ES velja samo za zadevne izdaje, ne pa tudi za vse druge izdaje vrednostnih papirjev na podlagi osnovnega prospekta.“

10. Člen 24 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 24

Vsebina izvlečka prospekta, osnovnega prospekta in posamezne izdaje

1. Izdajatelj, ponudnik ali oseba, ki prosi za sprejem v trgovanje z vrednostnimi papirji na organiziranem trgu, določi podrobno vsebino izvlečka prospekta ali osnovnega prospekta iz člena 5(2) Direktive 2003/71/ES v skladu s tem členom.

Izveček vsebuje ključne informacije, ki se zahtevajo v Prilogi XXII. Če katera od točk ni relevantna za prospekt, se taka točka v izvlečku navede z oznako ‚ni relevantno‘. Dolžina izvlečka upošteva zapletenost izdajatelja in ponujenih vrednostnih papirjev, vendar izvleček ne presega 7 % dolžine prospekta oziroma 15 strani, kar koli je daljše. Izveček ne vsebuje sklicevanj na druge dele prospekta.

Vrstni red oddelkov in elementov Priloge XXII je obvezen. Izveček je napisan v preprostem jeziku, pri čemer morajo biti ključne informacije lahko dostopne in bralcem razumljive takoj. Če izdajatelju v prospekt ni treba vključiti izvlečka v skladu s členom 5(2) Direktive 2003/71/ES, vendar želi vanj dodati oddelek s splošnim pregledom, naslov tega oddelka ne sme biti ‚Izveček‘, razen če izdajatelj upošteva vse zahteve glede razkritja, ki jih za izvlečke določa ta člen in Priloga XXII.

2. Izveček osnovnega prospekta lahko vsebuje naslednje informacije:

(a) informacije iz osnovnega prospekta;

(b) različne možnosti za informacije, ki se zahtevajo s seznamom za opis vrednostnih papirjev in njegovim(-i) modulom(-i);

(c) označbe mest za informacije, ki se zahtevajo s seznamom za opis vrednostnih papirjev in njegovim(-i) modulom(-i), ki niso bile vpisane in se vpišejo v končnih pogojih.

3. Izvleček posamezne izdaje vsebuje ključne informacije iz izvlečka osnovnega prospekta in relevantne dele končnih pogojev. Izvleček posamezne izdaje vsebuje:

- (a) informacije iz izvlečka osnovnega prospekta, ki so relevantne zgolj za posamezno izdajo;
- (b) možnosti, razkrite v osnovnem prospektu, ki so relevantne zgolj za posamezno izdajo, kot je določeno v končnih pogojih;
- (c) relevantne informacije iz končnih pogojev, ki niso bile vpisane v osnovnem prospektu.

Če se končni pogoji nanašajo na več vrednostnih papirjev, ki se razlikujejo samo v nekaterih zelo omejenih podrobnostih, na primer glede cene izdaje ali datuma zapadlosti, se lahko za vse navedene izdaje priloži en izvleček za posamezno izdajo, pri čemer morajo biti različne informacije, ki se nanašajo na različne vrednostne papirje, jasno ločene.

Za izvleček posamezne izdaje veljajo enake zahteve kot za dokument s končnimi pogoji in mu je priložen.“

11. V členu 25(5) se doda naslednji tretji pododstavek:

„V nobenem primeru se ne zahteva novega vnosa končnih pogojev ali k njim priloženega novega izvlečka posamezne izdaje, če se ti nanašajo na ponudbe, nastale pred datumom priprave novega izvlečka ali dodatka k novemu izvlečku.“

12. V členu 26 se odstavek 5 nadomesti z naslednjim:

„5. Končne pogoje je treba predstaviti z ločenim dokumentom ali vključiti v osnovni prospekt. Končni pogoji se pripravijo v obliki, ki omogoča hitro analizo in je razumljiva.

Točke zadevnega seznama in modula za opis vrednostnih papirjev, ki so vključene v osnovni prospekt, se ne smejo ponoviti v končnih pogojih.

Izdajatelj, ponudnik ali oseba, ki zaprosi za sprejem v trgovanje na organiziranem trgu, lahko v končnih pogojih navedejo katero koli dodatno informacijo iz Priloge XXI.

V končne pogoje je treba vključiti jasno in vidno izjavo o tem:

- (a) da so bili končni pogoji pripravljene na podlagi člena 5(4) Direktive 2003/71/EC in jih je treba razumeti v povezavi z osnovnim prospektom in njegovimi dodatki;
- (b) kje so objavljeni osnovni prospekt in njegovi dodatki v skladu s členom 14 Direktive 2003/71/ES;
- (c) da je za celotno informacijo treba upoštevati osnovni prospekt in končne pogoje skupaj;
- (d) da je izvleček posamezne izdaje priložen končnim pogojem.

Končni pogoji lahko vsebujejo podpis pravnega zastopnika izdajatelja ali osebe, odgovorne za prospekt v skladu z zadevno nacionalno zakonodajo, ali podpisa obeh.

5a. Končni pogoji in izvleček posamezne izdaje se pripravijo v istem jeziku kot odobrena različica oblike končnih pogojev osnovnega prospekta in izvleček osnovnega prospekta.

Če se končni pogoji v skladu s členom 5(4) Direktive 2003/71/ES pošljejo pristojnemu organu države članice gostiteljice oziroma pristojnim organom držav članic gostiteljic, kadar je teh več kot ena, za končne pogoje in za priloženi izvleček veljajo naslednja jezikovna pravila:

- (a) če je treba izvleček osnovnega prospekta prevesti v skladu s členom 19 Direktive 2003/71/ES, za izvleček posamezne izdaje, priložen končnim pogojem, veljajo enake zahteve glede prevoda kot za izvleček osnovnega prospekta;
- (b) če je treba celoten osnovni prospekt prevesti v skladu s členom 19 Direktive 2003/71/ES, za končne pogoje in priložene izvlečkom posamezne izdaje, veljajo enake zahteve glede prevoda kot za osnovni prospekt.

Izdajatelj te prevode skupaj s končnimi pogoji pošlje pristojnemu organu države članice gostiteljice oziroma pristojnim organom držav članic gostiteljic, kadar je teh več kot ena.“

13. Vstavi se poglavje IIIa:

„POGLAVJE IIIa

SORAZMERNE OBVEZNOSTI RAZKRITJA

Člen 26a

Sorazmerni seznam za izdaje delniških pravic

1. Sorazmerni sezname iz prilog XXIII in XXIV se uporabljajo za izdaje delniških pravic, če so izdajateljeve delnice istega razreda že sprejete v trgovanje na organiziranem trgu ali v večstranskem sistemu trgovanja iz člena 4(1)(15) Direktive 2004/39/ES Evropskega parlamenta in Sveta (*).

2. Izdajatelji, katerih delnice istega razreda so že sprejete v trgovanje v večstranskem sistemu trgovanja, lahko uporabijo sezname iz prilog XXIII in XXIV samo, če pravila tega večstranskega sistema trgovanja vsebujejo naslednje:

- (a) določbe, s katerimi se od izdajateljev zahteva, da v šestih mesecih po koncu vsakega poslovnega leta objavijo letne računovodske izkaze in revizijska poročila, v štirih mesecih po koncu prvih šestih mesecev vsakega poslovnega leta vmesne računovodske izkaze in javno objavijo notranje informacije določene v točki 1 prvega odstavka člena 1 Direktive 2003/6/ES, v skladu s členom 6 navedene direktive;
- (b) določbe, s katerimi se od izdajateljev zahteva, da poročila in informacije iz točke (a) zgoraj dajo na voljo javnosti, tako da jih objavijo na svojih spletnih mestih;
- (c) določbe za preprečevanje trgovanja na podlagi notranjih informacij in tržne manipulacije v skladu z Direktivo 2003/6/ES.

3. Z izjavo na začetku prospekta se vlagatelj jasno opozori, da je izdaja delniških pravic namenjena delničarjem izdajatelja in da je stopnja razkritja informacij v prospektu sorazmerna s to vrsto izdaje.

Člen 26b

Sorazmerni sezname za mala in srednja podjetja in družbe z zmanjšano tržno kapitalizacijo

Sorazmerni sezname iz prilog od XXV do XXVIII se uporabljajo ob javni ponudbi ali sprejemu vrednostnih papirjev, ki jih izdajo mala in srednja podjetja in družbe z zmanjšano tržno kapitalizacijo, v trgovanje na organiziranem trgu, ki je ali deluje v državi članici.

Vendar lahko mala in srednja podjetja in družbe z zmanjšano tržno kapitalizacijo namesto tega izdelajo prospekte v skladu s seznamami iz prilog I do XVII in XX do XXIV.

Člen 26c

Sorazmerne zahteve za izdaje kreditnih institucij, na katere se nanaša člen 1(2)(j) Direktive 2003/71/ES

Kreditne institucije, ki izdajajo vrednostne papirje, navedene v členu 1(2)(j) Direktive 2003/71/ES in izdelajo prospekte v skladu s členom 1(3) navedene direktive, lahko v svoj prospekt vključijo pretekle finančne informacije samo za zadnje poslovno leto ali katero koli krajše obdobje, v katerem je izdajatelj posloval, v skladu s Prilogo XXIX te uredbe.

(*) UL L 145, 30.4.2004, str. 1.“

14. Člen 27 se črta.

15. V členu 34 se doda naslednji drugi odstavek:

„Kadar se ne zahteva prospekt v skladu z Direktivo 2003/71/ES, vključuje vsaka objava opozorilo o tem, razen če izdajatelj, ponudnik ali oseba, ki je zaprosila za sprejem v trgovanje z vrednostnimi papirji na organiziranem trgu, prostovoljno objavi prospekt v skladu z Direktivo 2003/71/ES in to uredbo.“

16. V členu 35 se odstavek 5a nadomesti z naslednjim:

„5a. Za izdajatelje iz tretjih držav ne velja zahteva iz točke 20.1 Priloge I; točke 13.1 Priloge IV; točke 8.2 Priloge VII; točke 20.1 Priloge X; točke 11.1 Priloge XI; točke 15.1 Priloge XXIII; točke 20.1 Priloge XXV; točke 13.1 Priloge XXVI; točke 20.1 Priloge XXVIII; ali točke 11 Priloge XXIX pri ponovnem oblikovanju preteklih finančnih informacij, ki so navedene v prospektu in se nanašajo na poslovna leta pred poslovnimi leti, ki se pričnejo 1. januarja 2015, ali po tem datumu, ali zahteva iz točke 8.2.a Priloge VII; točke 11.1 Priloge IX; točke 20.1a Priloge X; točke 11.1 Priloge XXVII; ali Točke 20.1a, Priloge XXVIII pri predložitvi podrobnega opisa razlik med mednarodnimi standardi računovodskega poročanja, sprejetimi v skladu z Uredbo (ES) št. 1606/2002, in računovodskimi načeli, v skladu s katerimi so bile te informacije pripravljene ob upoštevanju poslovnih let pred poslovnimi leti, ki se pričnejo 1. januarja 2015 ali po tem datumu, če so pretekle finančne informacije pripravljene v skladu s splošno sprejetimi računovodskimi načeli Republike Indije.“

17. V Prilogi V se točka 4.7 nadomesti z naslednjim:

„4.7 Nominalna obrestna mera in določbe v zvezi z obrestnimi obveznostmi:

— datum, s katerim obresti postanejo izplačljive, in datumi zapadlosti obresti,

— rok veljavnosti zahtevkov za obresti in odplačilo glavnice.

Če obrestna mera ni fiksna, sta potrebna izjava o vrsti osnovnega instrumenta in opis osnovnega instrumenta, na katerem temelji, ter postopka, ki se uporablja pri povezavi obeh, kot tudi navedba, kje se lahko dobijo informacije o preteklem in prihodnjem obnašanju osnovnega instrumenta in njegovi spremenljivosti.

— Opis vseh motenj na trgu ali motenj poravnjav, ki vplivajo na osnovni instrument,

— pravila prilagajanja glede na motnje v zvezi z osnovnim instrumentom,

— ime zavezanca za obračun.

Če ima vrednostni papir izvedeno sestavino pri plačilu obresti, se priloži jasno in celovito pojasnilo, ki vlagateljem pomaga razumeti, kako vrednost osnovnega(-ih) instrumenta(-ov) vpliva na vrednost njihove naložbe, še posebno v razmerah, ko so tveganja povsem jasna.“

18. V Prilogi XIII se točka 4.8 nadomesti z naslednjim:

„4.8 Nominalna obrestna mera in določbe v zvezi z obrestnimi obveznostmi:

— datum, s katerim obresti postanejo izplačljive, in datumi zapadlosti obresti,

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 30. marca 2012

— rok veljavnosti zahtevkov za obresti in odplačilo glavnice.

Če obrestna mera ni fiksna, sta potrebna izjava o vrsti osnovnega instrumenta in opis osnovnega instrumenta, na katerem temelji, ter metode, uporabljene za povezavo osnovnega instrumenta in mere.

— Opis vseh motenj na trgu ali motenj poravnjav, ki vplivajo na osnovni instrument,

— pravila prilagajanja glede na motnje v zvezi z osnovnim instrumentom,

— ime zavezanca za obračun.“

19. Dodajo se priloga XIX in priloge XX do XXIX, katerih besedilo vsebuje Priloga k tej uredbi.

Člen 2

Prehodna določba

1. Točka (3), točke (9)(a) do (d) ter točke (10), (11) in (12) člena 1 se ne uporabljajo za odobritev dodatkov k prospektom ali osnovnim prospektom, če so bili prospekti ali osnovni prospekti odobreni pred 1. julijem 2012.

2. Kadar pristojni organ matične države članice v skladu s členom 18 Direktive 2003/71/ES pristojnemu organu v državi članici gostiteljici posreduje potrdilo o odobritvi prospekta ali osnovnega prospekta, ki je bil odobren pred 1. julijem 2012, pristojni organ matične države članice jasno in eksplicitno navede, da je bil prospekt ali osnovni prospekt odobren pred 1. julijem 2012.

Člen 3

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati 1. julija 2012.

Za Komisijo

Predsednik

José Manuel BARROSO

PRILOGA

„PRILOGA XX

Spisek seznamov in modulov za opis vrednostnih papirjev

	Priloga V	Navodila
1.	ODGOVORNE OSEBE	
1.1	Vse osebe, odgovorne za informacije, navedene v prospektu, in, če je potrebno, za nekatere dele informacij, pri čemer te dele posebej označijo. Pri fizičnih osebah, vključno s člani upravnih, vodstvenih in nadzornih organov izdajatelja, je treba navesti imena in funkcije oseb; v primeru pravnih oseb navedite ime in sedež.	Kategorija A
1.2	Izjava oseb, odgovornih za prospekt, da z vso skrbnostjo zagotavljajo, da so informacije, vsebovane v prospektu, po njihovi najboljši vednosti v skladu z dejstvi in da niso bila zamolčana dejstva, ki bi lahko spremenila njegov pomen. Po potrebi izjava oseb, odgovornih za nekatere dele prospekta, da so informacije po njihovi najboljši vednosti v delu prospekta, za katerega so odgovorne, v skladu z dejstvi in da niso bila zamolčana dejstva, ki bi lahko spremenila njegov pomen.	Kategorija A
2.	DEJAVNIKI TVEGANJA	
2.1	Jasno razkritje dejavnikov tveganja, ki so bistveni za vrednostne papirje, ponujene in/ali sprejete v trgovanje, da se oceni tržno tveganje v zvezi s temi vrednostnimi papirji, v oddelku z naslovom „Dejavniki tveganja“.	Kategorija A
3.	KLJUČNE INFORMACIJE	
3.1	Interes fizičnih in pravnih oseb, ki sodelujejo pri izdaji/ponudbi	
	Opis vseh interesov, vključno z navzkrižnimi, ki so bistveni za izdajo/ponudbo, s podrobnimi podatki o vpletenih osebah in vrsti interesa.	Kategorija C
3.2	Razlogi za ponudbo in uporaba prihodkov	
	Utemeljitev glede ponudbe, če ne gre za pridobivanje dobička in/ali zaščito drugih interesov. Kjer je to primerno, razkritje ocene skupnih stroškov izdaje/ponudbe in ocene neto zneska prihodka. Stroški in prihodki se razčlenijo na vse osnovne namenske uporabe in prikažejo po prednostnem vrstnem redu uporabe. Če se izdajatelj zaveda, da pričakovani prihodki ne bodo zadoščali za financiranje vseh predlaganih uporab, je treba navesti znesek in vire drugih potrebnih sredstev.	Kategorija C
4.	INFORMACIJE O VREDNOSTNIH PAPIRJIH, KI BODO PONUJENI/SPREJETI V TRGOVANJE	
4.1	(i) Opis vrste in razreda vrednostnih papirjev, ponujenih in/ali sprejetih v trgovanje;	Kategorija B
	(ii) koda ISIN (mednarodna varnostno razpoznavna številka) ali druga varnostno razpoznavna koda.	Kategorija C
4.2	Zakonodaja, v skladu s katero so bili oblikovani vrednostni papirji.	Kategorija A
4.3	(i) Navedba, ali so vrednostni papirji imenski ali prinosniški in ali so v obliki potrdila ali v nematerializirani obliki in ali so vrednostni papirji v certificirani ali v nematerializirani obliki.	Kategorija A
	(ii) Če so v nematerializirani obliki, se navedeta ime in naslov subjekta, odgovornega za vodenje evidenc.	Kategorija C

	Priloga V	Navodila
4.4	Valuta, v kateri so izdani vrednostni papirji.	Kategorija C
4.5	Razvrstitev vrednostnih papirjev, ki so ponujeni in/ali sprejeti v trgovanje, vključno s povzetki vseh klavzul, katerih namen je vplivati na razvrstitev ali podrediti vrednostni papir kakršni koli sedanji ali prihodnji obveznosti izdajatelja.	Kategorija A
4.6	Opis pravic, ki jih prinašajo vrednostni papirji, vključno z omejitvami navedenih pravic, in postopek uveljavljanja navedenih pravic.	Kategorija B
4.7	(i) Nominalna obrestna mera;	Kategorija C
	(ii) določbe v zvezi z obrestnimi obveznostmi;	Kategorija B
	(iii) datum, s katerim obresti postanejo izplačljive;	Kategorija C
	(iv) datumi zapadlosti obresti;	Kategorija C
	(v) rok veljavnosti zahtevkov za obresti in odplačilo glavnice,	Kategorija B
	če obrestna mera ni fiksna,	
	(vi) izjava o vrsti osnovnega instrumenta;	Kategorija A
	(vii) opis osnovnega instrumenta, na katerem temelji;	Kategorija C
	(viii) ter metode, uporabljene za njuno povezavo;	Kategorija B
	(ix) navedba, kje je mogoče dobiti informacije o pretekli in nadaljnji donosnosti osnovnega instrumenta in njegovi spremenljivosti;	Kategorija C
	(x) opis vseh motenj na trgu ali motenj poravnava, ki vplivajo na osnovni instrument;	Kategorija B
	(xi) pravila prilagajanja glede na motnje v zvezi z osnovnim instrumentom;	Kategorija B
	(xii) ime zavezanca za obračun,	Kategorija C
(xiii) če ima vrednostni papir izvedeno sestavino pri plačilu obresti, se priloži jasno in celovito pojasnilo, ki vlagateljem pomaga razumeti, kako vrednost osnovnega(-ih) instrumenta(-ov) vpliva na vrednost njihove naložbe, še posebno v razmerah, ko so tveganja povsem jasna.	Kategorija B	
4.8	(i) Datum zapadlosti;	Kategorija C
	(ii) dogovori za amortizacijo posojila, vključno s postopki odplačevanja. Kadar se pričakuje vnaprejšnja amortizacija na pobudo izdajatelja ali imetnika, se to opiše, pri čemer se določijo pogoji amortizacije.	Kategorija B
4.9	(i) Navedba donosa;	Kategorija C
	(ii) opiše se postopek, po katerem se donos izračuna v zbirni obliki.	Kategorija B
4.10	Zastopanje imetnikov dolžniških vrednostnih papirjev vključno z identifikacijo organizacije, ki zastopa vlagatelje, ter določbe, ki veljajo za tako zastopanje. Navedba, kje je javnosti omogočen dostop do pogodb v zvezi s temi oblikami zastopanja.	Kategorija B

	Priloga V	Navodila
4.11	Pri novih izdajah se predloži izjava s sklepi, pooblastili in odobritvami, s katerimi so bili ali bodo oblikovani in/ali izdani vrednostni papirji.	Kategorija C
4.12	Pri novih izdajah se navede pričakovani datum izdaje vrednostnih papirjev.	Kategorija C
4.13	Opis kakršnih koli omejitev glede proste prenosljivosti.	Kategorija A
4.14	Glede na državo sedeža izdajatelja in državo(-e), v kateri(-ih) je dana ponudba ali v kateri(-ih) se zaprosi za sprejem v trgovanje: — informacije o davkih na prihodek iz vrednostnih papirjev, odtegnjenih pri viru, — navedba, ali izdajatelj prevzema odgovornost za davke, odtegnjene pri viru.	Kategorija A
5.	POGOJI PONUDBE	
5.1	Pogoji, statistika ponudbe, pričakovani terminski načrt in ukrepanje, potrebno za uresničitev ponudbe	
5.1.1	Pogoji, ki veljajo za ponudbo.	Kategorija C
5.1.2	Skupni znesek izdaje/ponudbe; če znesek ni fiksni, opis ureditve in rok za javni razglas dokončnega zneska ponudbe.	Kategorija C
5.1.3	(i) Rok, vključno z morebitnimi podaljšanji, v katerem bo ponudba veljavna; (ii) opis postopka prijave.	Kategorija C Kategorija C
5.1.4	Opis možnosti za zmanjšanje vpisa in načina vračila presežnih zneskov, ki jih plačajo prijavitelji.	Kategorija C
5.1.5	Podrobnosti o najmanjšem in/ali največjem znesku za prijavo (kot število vrednostnih papirjev ali skupni znesek za naložbo).	Kategorija C
5.1.6	Način in roki za vplačilo vrednostnih papirjev ter izročitev vrednostnih papirjev.	Kategorija C
5.1.7	Polni opis načina in datuma javne objave rezultatov ponudbe.	Kategorija C
5.1.8	Postopek za uveljavljanje kakršne koli prednostne pravice, možnost pogajanja za vpisne pravice in obravnava neuveljavljenih vpisnih pravic.	Kategorija C
5.2	Načrt porazdelitve in dodelitve	
5.2.1	(i) Različne kategorije potencialnih vlagateljev, ki so jim vrednostni papirji ponujeni; (ii) če se ponudba izvaja hkrati na trgih dveh ali več držav in če je ali bo na nekaterih od teh rezerviran delež, navedite vse tovrstne deleže.	Kategorija A Kategorija C
5.2.2	Postopek obveščanja prijaviteljev o dodeljenem znesku in navedba, ali se trgovanje lahko začne še pred obveščanjem.	Kategorija C

	Priloga V	Navodila
5.3	Oblikovanje cen	
5.3.1	(i) Navedba pričakovane cene, po kateri bodo ponujeni vrednostni papirji, ali	Kategorija C
	(ii) način določanja cene in postopka za razkritje cene;	Kategorija B
	(iii) navedba zneska vseh stroškov in davkov, ki se posebej zaračunajo vpisniku ali kupcu.	Kategorija C
5.4	Prodaja in odkup prve izdaje vrednostnih papirjev	
5.4.1	Ime in naslov koordinatorja(-ev) globalne ponudbe in posameznih delov ponudbe ter, kolikor je znano izdajatelju ali ponudniku, prodajna mesta v različnih državah, kjer se izvaja ponudba.	Kategorija C
5.4.2	Imena in naslovi vseh plačilnih mest in depozitnih posrednikov v vsaki državi.	Kategorija C
5.4.3	Imena in naslovi subjektov, ki se strinjajo s prevzemom izdaje na osnovi trdne zavezanosti, ter imena in naslovi subjektov, ki se strinjajo s prodajo izdaje brez trdne zavezanosti ali po dogovoru, da storijo vse, kar je v njihovi moči. Navedba bistvenih delov sporazumov, vključno s kvotami. Če prevzete obveznosti ali jamstva ne zajemajo celotne izdaje, je treba predložiti izjavo o delu, ki ni zajet. Navedba celotnega zneska provizije za izdajo in provizije za prodajo.	Kategorija C
5.4.4	Datum sklenitve sporazuma o prevzemu izdaje.	Kategorija C
6.	SPREJEM V TRGOVANJE IN DOGOVORI O TRGOVANJU	
6.1	(i) Navedba, ali so ali bodo ponujeni vrednostni papirji predmet vloge za sprejem v trgovanje zaradi distribucije na organiziranem trgu ali drugih enakovrednih trgih, in navedba teh trgov. To okoliščino je treba navesti brez ustvarjanja vtisa, da bo sprejem v trgovanje obvezno odobren.	Kategorija B
	(ii) Prvi datumi, ko bodo vrednostni papirji sprejeti v trgovanje, če so znani.	Kategorija C
6.2	Vsi organizirani trgi ali enakovredni trgi, na katerih so po vrednosti izdajatelja vrednostni papirji istega razreda, kot bodo ponujeni ali sprejeti v trgovanje, že sprejeti v trgovanje.	Kategorija C
6.3	Imena in naslovi subjektov, ki se trdno zavezujejo, da bodo delovali kot posredniki pri sekundarnem trgovanju, zagotavljali likvidnost s stopnjami ponudb in predlogi, ter opis glavnih pogojev njihove zavezanosti.	Kategorija C
7.	DODATNE INFORMACIJE	
7.1	Če so svetovalci, povezani z izdajo, navedeni v opisu vrednostnih papirjev, je treba predložiti izjavo o pristojnosti, v kateri so nastopali.	Kategorija C
7.2	Navedba drugih informacij v opisu vrednostnih papirjev, ki so jih revidirali ali pregledali zakoniti revizorji in o tem napisali poročilo. Kopija poročila ali njegov povzetek, če to dovoli pristojni organ.	Kategorija A
7.3	Če je v opis vrednostnih papirjev vključena izjava ali poročilo, pripisana izvedencu, je treba navesti njegovo ime, službeni naslov, kvalifikacije in bistvene interese v zvezi z izdajateljem, če jih ima. Če je bilo poročilo pripravljeno na prošnjo izdajatelja, je treba predložiti izjavo, da je bila ta izjava ali poročilo v tej obliki in s to vsebino vključena s soglasjem osebe, ki je odobrila vsebino tega dela opisa vrednostnih papirjev.	Kategorija A

	Priloga V	Navodila
7.4	Če informacije prihajajo od tretje osebe, je treba predložiti potrdilo, da so bile te informacije natančno ponovno navedene in da, kolikor je izdajatelj seznanjen s tem in sposoben potrditi na podlagi informacij, ki jih objavi navedena tretja oseba, niso bila zamolčana nobena dejstva, zaradi katerih bi lahko bile ponovno navedene informacije nenatančne ali zavajajoče. Poleg tega je treba določiti vir(-e) informacij.	Kategorija C
7.5	(i) Ocena kreditne sposobnosti, pripisane izdajatelju na zahtevo ali s sodelovanjem izdajatelja v postopku ocenjevanja, in kratka obrazložitev pomena ocen, če je ocenjevalec to že predhodno objavil.	Kategorija A
	(ii) Ocena kreditne sposobnosti, pripisane vrednostnim papirjem na zahtevo ali s sodelovanjem izdajatelja v postopku ocenjevanja, in kratka obrazložitev pomena ocen, če je ocenjevalec to že predhodno objavil.	Kategorija C
	Priloga XII	Navodila
1.	ODGOVORNE OSEBE	
1.1	Vse osebe, odgovorne za informacije, navedene v prospektu, in, če je potrebno, za nekatere dele informacij, pri čemer te dele posebej označijo. Pri fizičnih osebah, vključno s člani upravnih, vodstvenih in nadzornih organov izdajatelja, je treba navesti imena in funkcije oseb; v primeru pravnih oseb navedite ime in sedež.	Kategorija A
1.2	Izjava oseb, odgovornih za prospekt, da z vso skrbnostjo zagotavljajo, da so informacije, vsebovane v prospektu, po njihovi najboljši vednosti v skladu z dejstvi in da niso bila zamolčana dejstva, ki bi lahko spremenila njegov pomen. Po potrebi izjava oseb, odgovornih za nekatere dele prospekta, da z vso skrbnostjo zagotavljajo, da so informacije po njihovi najboljši vednosti v delu prospekta, za katerega so odgovorne, v skladu z dejstvi in da niso bila zamolčana dejstva, ki bi lahko spremenila njegov pomen.	Kategorija A
2.	DEJAVNIKI TVEGANJA	
2.1	Jasno razkrite dejavnike tveganja, ki so bistveni za vrednostne papirje, ponujene in/ali sprejete v trgovanje, da se oceni tržno tveganje v zvezi s temi vrednostnimi papirji, v oddelku z naslovom „Dejavniki tveganja“. Vključiti je treba opozorilo pred tveganjem, da lahko vlagatelj izgubijo vrednost svoje celotne naložbe oziroma njenega dela, in/ali – če vlagateljeva odgovornost ni omejena na vrednost njegove naložbe – izjavo o tem skupaj z opisom okoliščin, v katerih nastopi ta dodatna odgovornost, in verjetnih finančnih posledic.	Kategorija A
3.	KLJUČNE INFORMACIJE	
3.1	Interes fizičnih in pravnih oseb, ki sodelujejo pri izdaji/ponudbi	
	Opis vseh interesov, vključno z navzkrižnimi, ki so bistveni za izdajo/ponudbo, s podrobnostmi o vseh vpletenih osebah in vrsti interesa.	Kategorija C
3.2	Razlogi za ponudbo in uporaba prihodkov, če niso namenjeni ustvarjanju dobička in/ali zavarovanju pred nekaterimi tveganji	
	Če se razkrijejo razlogi za ponudbo in uporaba prihodkov, je treba navesti skupni neto prihodek in oceno skupnih stroškov izdaje/ponudbe.	Kategorija C

	Priloga XII	Navodila
4.	INFORMACIJE O VREDNOSTNIH PAPIRJIH, KI BODO PONUJENI IN SPREJETI V TRGOVANJE	
4.1	Informacije v zvezi z vrednostnimi papirji	
4.1.1	(i) Opis vrste in razreda vrednostnih papirjev, ponujenih in/ali sprejetih v trgovanje;	Kategorija B
	(ii) koda ISIN (mednarodna varnostno razpoznavna številka) ali druga varnostno razpoznavna koda.	Kategorija C
4.1.2	Jasna in izčrpna razlaga, ki naj vlagateljem pomaga razumeti, kako vrednost osnovnega(-ih) instrumenta(-ov) vpliva na vrednost njihove naložbe, še posebno v razmerah, ko so tveganja povsem jasna, če nominalna vrednost vrednostnih papirjev po enoti ni vsaj 100 000 EUR ali če posameznega vrednostnega papirja ni mogoče dobiti za manj kot 100 000 EUR.	Kategorija B
4.1.3	Zakonodaja, v skladu s katero so bili oblikovani vrednostni papirji.	Kategorija A
4.1.4	(i) Navedba, ali so vrednostni papirji imenski ali prinosniški in ali so v obliki potrdila ali v nematerializirani obliki in ali so vrednostni papirji v certificirani ali v nematerializirani obliki.	Kategorija A
	(ii) Če so v nematerializirani obliki, se navedeta ime in naslov subjekta, odgovornega za vodenje evidenc.	Kategorija C
4.1.5	Valuta, v kateri so izdani vrednostni papirji.	Kategorija C
4.1.6	Razvrstitev vrednostnih papirjev, ki so ponujeni in/ali sprejeti v trgovanje, vključno s povzetki vseh klavzul, katerih namen je vplivati na razvrstitev ali podrediti vrednostni papir kakršni koli sedanji ali prihodnji obveznosti izdajatelja.	Kategorija A
4.1.7	Opis pravic, ki jih prinašajo vrednostni papirji, vključno z omejitvami navedenih pravic, in postopek uveljavljanja navedenih pravic.	Kategorija B
4.1.8	Pri novih izdajah se predloži izjava s sklepi, pooblastili in odobritvami, s katerimi so bili ali bodo oblikovani in/ali izdani vrednostni papirji.	Kategorija C
4.1.9	Datum izdaje vrednostnih papirjev.	Kategorija C
4.1.10	Opis kakršnih koli omejitev glede proste prenosljivosti vrednostnih papirjev.	Kategorija A
4.1.11	(i) Rok veljavnosti izvedenih vrednostnih papirjev;	Kategorija C
	(ii) izvršilni datum ali končni referenčni datum.	Kategorija C
4.1.12	Opis postopka poravnave izvedenih vrednostnih papirjev.	Kategorija B
4.1.13	(i) Opis donosa na izvedene vrednostne papirje (!);	Kategorija B
	(ii) datum plačila ali izročitve;	Kategorija C
	(iii) način njegovega izračuna.	Kategorija B
4.1.14	Glede na državo sedeža izdajatelja in državo(-e), v kateri(-ih) je dana ponudba ali v kateri(-ih) se zaprosi za sprejem v trgovanje: <ul style="list-style-type: none"> — informacije o davkih na prihodek iz vrednostnih papirjev, odtegnjenih pri viru, — navedba, ali izdajatelj prevzema odgovornost za davke, odtegnjene pri viru. 	Kategorija A

	Priloga XII	Navodila
4.2	Informacije v zvezi z osnovnim instrumentom	
4.2.1	Izvršilna cena ali končna referenčna cena osnovnega instrumenta.	Kategorija C
4.2.2	<p>Izjava o vrsti osnovnega instrumenta</p> <p>Navedba, kje je mogoče dobiti informacije o pretekli in nadaljnji donosnosti osnovnega instrumenta in njegovi spremenljivosti,</p> <p>(i) če je osnovni instrument vrednostni papir, je treba navesti:</p> <ul style="list-style-type: none"> — ime izdajatelja vrednostnega papirja — kodo ISIN (mednarodno varnostno razpoznavno številko) ali drugo varnostno razpoznavno kodo; <p>(ii) če je osnovni instrument indeks, je treba navesti:</p> <ul style="list-style-type: none"> — ime indeksa, — opis indeksa, če ga sestavlja izdajatelj, — kje je mogoče dobiti informacije o indeksu, če indeksa ne sestavlja izdajatelj; <p>(iii) če je osnovni instrument obrestna mera, je treba navesti:</p> <ul style="list-style-type: none"> — opis obrestne mere; <p>(iv) drugo:</p> <ul style="list-style-type: none"> — če osnovni instrument ne spada v zgoraj navedene kategorije, mora vrednostni papir vsebovati enakovredne informacije; <p>(v) če je osnovni instrument košarica osnovnih instrumentov, je treba:</p> <ul style="list-style-type: none"> — razkriti ustrezne ponderje za vsak osnovni instrument v košarici. 	<p>Kategorija A</p> <p>Kategorija C</p> <p>Kategorija C</p> <p>Kategorija C</p> <p>Kategorija C</p> <p>Kategorija C</p> <p>Kategorija C</p> <p>Kategorija C</p> <p>Kategorija C</p>
4.2.3	Opis vseh motenj na trgu ali motenj poravnava, ki vplivajo na osnovni instrument	Kategorija B
4.2.4	Pravila prilagajanja glede na motnje v zvezi z osnovnim instrumentom.	Kategorija B
5.	POGOJI PONUDBE	
5.1	Pogoji, statistika ponudbe, pričakovani terminski načrt in ukrepanje, potrebno za uresničitev ponudbe	
5.1.1	Pogoji, ki veljajo za ponudbo.	Kategorija C
5.1.2	Skupni znesek izdaje/ponudbe; če znesek ni fiksni, opis ureditve in rok za javni razglas dokončnega zneska ponudbe.	Kategorija C
5.1.3	<p>(i) Rok, vključno z morebitnimi podaljšanji, v katerem bo ponudba veljavna;</p> <p>(ii) opis postopka prijave.</p>	<p>Kategorija C</p> <p>Kategorija C</p>
5.1.4	Podrobnosti o najmanjšem in/ali največjem znesku za prijavo (kot število vrednostnih papirjev ali skupni znesek za naložbo).	Kategorija C
5.1.5	Način in roki za vplačilo vrednostnih papirjev ter izročitev vrednostnih papirjev.	Kategorija C

	Priloga XII	Navodila
5.1.6	Polni opis načina in datuma javne objave rezultatov ponudbe.	Kategorija C
5.2	Načrt porazdelitve in dodelitve	
5.2.1	(i) Različne kategorije potencialnih vlagateljev, ki so jim vrednostni papirji ponujeni;	Kategorija A
	(ii) če se ponudba izvaja hkrati na trgih dveh ali več držav in če je ali bo na nekaterih od teh rezerviran delež, navedite vse tovrstne deleže.	Kategorija C
5.2.2	Postopek obveščanja prijavljenih o dodeljenem znesku in navedba, ali se trgovanje lahko začne še pred obveščanjem.	Kategorija C
5.3	Oblikovanje cen	
5.3.1	(i) Navedba pričakovane cene, po kateri bodo ponujeni vrednostni papirji, ali	Kategorija C
	(ii) način določanja cene in postopka za razkritje cene;	Kategorija B
	(iii) navedba zneska vseh stroškov in davkov, ki se posebej zaračunajo vpisniku ali kupcu.	Kategorija C
5.4	Prodaja in odkup prve izdaje vrednostnih papirjev	
5.4.1	Ime in naslov koordinatorja(-ev) globalne ponudbe in posameznih delov ponudbe ter, kolikor je znano izdajatelju ali ponudniku, prodajna mesta v različnih državah, kjer se izvaja ponudba.	Kategorija C
5.4.2	Imena in naslovi vseh plačilnih mest in depozitnih posrednikov v vsaki državi.	Kategorija C
5.4.3	Imena in naslovi subjektov, ki se strinjajo s prevzemom izdaje na osnovi trdne zavezanosti, ter imena in naslovi subjektov, ki se strinjajo s prodajo izdaje brez trdne zavezanosti ali po dogovoru, da storijo vse, kar je v njihovi moči. Če prevzete obveznosti ali jamstva ne zajemajo celotne izdaje, je treba predložiti izjavo o delu, ki ni zajet.	Kategorija C
5.4.4	Datum sklenitve sporazuma o prevzemu izdaje.	Kategorija C
5.4.5	Ime in naslov zavezanca za obračun.	Kategorija C
6.	SPREJEM V TRGOVANJE IN DOGOVORI O TRGOVANJU	
6.1	(i) Navedba, ali so ali bodo ponujeni vrednostni papirji predmet vloge za sprejem v trgovanje zaradi distribucije na organiziranem trgu ali drugih enakovrednih trgih, in navedba teh trgov. To okoliščino je treba navesti brez ustvarjanja vtisa, da bo sprejem v trgovanje obvezno odobren.	Kategorija B
	(ii) Prvi datumi, ko bodo vrednostni papirji sprejeti v trgovanje, če so znani.	Kategorija C
6.2	Vsi organizirani trgi ali enakovredni trgi, na katerih so po vednosti izdajatelja vrednostni papirji istega razreda, kot bodo ponujeni ali sprejeti v trgovanje, že sprejeti v trgovanje.	Kategorija C
6.3	Imena in naslovi subjektov, ki se trdno zavezujejo, da bodo delovali kot posredniki pri sekundarnem trgovanju, zagotavljali likvidnost s stopnjami ponudb in predlogi, ter opis glavnih pogojev njihove zavezanosti.	Kategorija C

	Priloga XII	Navodila
7.	DODATNE INFORMACIJE	
7.1	Če so svetovalci, povezani z izdajo, navedeni v opisu vrednostnih papirjev, je treba predložiti izjavo o pristojnosti, v kateri so nastopali.	Kategorija C
7.2	Navedba drugih informacij v opisu vrednostnih papirjev, ki so jih revidirali ali pregledali zakoniti revizorji in o tem napisali poročilo. Kopija poročila ali njegov povzetek, če to dovoli pristojni organ.	Kategorija A
7.3	Če je v opis vrednostnih papirjev vključena izjava ali poročilo, pripisana izvedencu, je treba navesti njegovo ime, službeni naslov, kvalifikacije in bistvene interese v zvezi z izdajateljem, če jih ima. Če je bilo poročilo pripravljeno na prošnjo izdajatelja, je treba predložiti izjavo, da je bila ta izjava ali poročilo v tej obliki in s to vsebino vključena s soglasjem osebe, ki je odobrila vsebino tega dela opisa vrednostnih papirjev.	Kategorija A
7.4	Če informacije prihajajo od tretje osebe, je treba predložiti potrdilo, da so bile te informacije natančno ponovno navedene in da, kolikor je izdajatelj seznanjen s tem in sposoben potrditi na podlagi informacij, ki jih objavi navedena tretja oseba, niso bila zamolčana nobena dejstva, zaradi katerih bi lahko bile ponovno navedene informacije nenatančne ali zavajajoče. Poleg tega je treba določiti vir(-e) informacij.	Kategorija C
7.5	Navedba v prospektu, ali izdajatelj namerava zagotoviti informacije po izdaji ali ne. Če je izdajatelj navedel, da namerava sporočiti te informacije, mora v prospektu opredeliti, katere informacije bo sporočal in kje jih je mogoče dobiti.	Kategorija C
	Priloga XIII	Navodila
1.	ODGOVORNE OSEBE	
1.1	Vse osebe, odgovorne za informacije, navedene v prospektu, in, če je potrebno, za nekatere dele informacij, pri čemer te dele posebej označijo. Pri fizičnih osebah, vključno s člani upravnih, vodstvenih in nadzornih organov izdajatelja, je treba navesti imena in funkcije oseb; v primeru pravnih oseb navedite ime in sedež.	Kategorija A
1.2	Izjava oseb, odgovornih za prospekt, da z vso skrbnostjo zagotavljajo, da so informacije, vsebovane v prospektu, po njihovi najboljši vednosti v skladu z dejstvi in da niso bila zamolčana dejstva, ki bi lahko spremenila njegov pomen. Po potrebi izjava oseb, odgovornih za nekatere dele prospekta, da so informacije po njihovi najboljši vednosti v delu prospekta, za katerega so odgovorne, v skladu z dejstvi in da niso bila zamolčana dejstva, ki bi lahko spremenila njegov pomen.	Kategorija A
2.	DEJAVNIKI TVEGANJA	
	Jasno razkritje dejavnikov tveganja, ki so bistveni za vrednostne papirje, sprejete v trgovanje, da se oceni tržno tveganje v zvezi s temi vrednostnimi papirji, v oddelku z naslovom „Dejavniki tveganja“.	Kategorija A
3.	KLJUČNE INFORMACIJE	
	Interes fizičnih in pravnih oseb, ki sodelujejo pri izdaji.	
	Opis vseh interesov, vključno z navzkrižnimi, ki so bistveni za izdajo, s podrobnostmi o vseh vpletenih osebah in vrsti interesa.	Kategorija C

	Priloga XIII	Navodila
4.	INFORMACIJE O VREDNOSTNIH PAPIRJIH, KI BODO SPREJETI V TRGOVANJE	
4.1	Skupni znesek vrednostnih papirjev, sprejetih v trgovanje.	Kategorija C
4.2	(i) Opis vrste in razreda vrednostnih papirjev, ponujenih in/ali sprejetih v trgovanje;	Kategorija B
	(ii) koda ISIN (mednarodna varnostno razpoznavna številka) ali druga varnostno razpoznavna koda.	Kategorija C
4.3	Zakonodaja, v skladu s katero so bili oblikovani vrednostni papirji.	Kategorija A
4.4	(i) Navedba, ali so vrednostni papirji imenski ali prinosniški in ali so v obliki potrdila ali v nematerializirani obliki in ali so vrednostni papirji v certificirani ali v nematerializirani obliki.	Kategorija A
	(ii) Če so v nematerializirani obliki, se navedeta ime in naslov subjekta, odgovornega za vodenje evidenc.	Kategorija C
4.5	Valuta, v kateri so izdani vrednostni papirji.	Kategorija C
4.6	Razvrstitev vrednostnih papirjev, ki so ponujeni in/ali sprejeti v trgovanje, vključno s povzetki vseh klavzul, katerih namen je vplivati na razvrstitev ali podrediti vrednostni papir kakršni koli sedanji ali prihodnji obveznosti izdajatelja.	Kategorija A
4.7	Opis pravic, ki jih prinašajo vrednostni papirji, vključno z omejitvami navedenih pravic, in postopek uveljavljanja navedenih pravic.	Kategorija B
4.8	(i) Nominalna obrestna mera;	Kategorija C
	(ii) določbe v zvezi z obrestnimi obveznostmi;	Kategorija B
	(iii) datum, s katerim obresti postanejo izplačljive;	Kategorija C
	(iv) datumi zapadlosti obresti;	Kategorija C
	(v) rok veljavnosti zahtevkov za obresti in odplačilo glavnice,	Kategorija B
	če obrestna mera ni fiksna,	
	(vi) izjava o vrsti osnovnega instrumenta;	Kategorija A
	(vii) opis osnovnega instrumenta, na katerem temelji;	Kategorija C
	(viii) ter metode, uporabljene za njuno povezavo;	Kategorija B
	(ix) opis vseh motenj na trgu ali motenj poravnave, ki vplivajo na osnovni instrument;	Kategorija B
	(x) pravila prilagajanja glede na motnje v zvezi z osnovnim instrumentom;	Kategorija B
(xi) ime zavezanca za obračun.	Kategorija C	
4.9	(i) Datum zapadlosti;	Kategorija C
	(ii) dogovori za amortizacijo posojila, vključno s postopki odplačevanja. Kadar se pričakuje vnaprejšnja amortizacija na pobudo izdajatelja ali imetnika, se to opiše, pri čemer se določijo pogoji amortizacije.	Kategorija B

	Priloga XIII	Navodila
4.10	(i) Navedba donosa.	Kategorija C
4.11	Zastopanje imetnikov dolžniških vrednostnih papirjev vključno z identifikacijo organizacije, ki zastopa vlagatelje, ter določbe, ki veljajo za tako zastopanje. Navedba, kje je javnosti omogočen dostop do pogodb v zvezi s temi oblikami zastopanja.	Kategorija B
4.12	Predložitev izjave s sklepi, pooblastili in odobritvami, s katerimi so bili oblikovani in/ali izdani vrednostni papirji.	Kategorija C
4.13	Datum izdaje vrednostnih papirjev.	Kategorija C
4.14	Opis kakršnih koli omejitev glede proste prenosljivosti vrednostnih papirjev.	Kategorija A
5.	SPREJEM V TRGOVANJE IN DOGOVORI O TRGOVANJU	
5.1	(i) Navedba trga, na katerem se bo trgovalo z vrednostnimi papirji in za katerega je bil objavljen prospekt. (ii) Prvi datumi, ko bodo vrednostni papirji sprejeti v trgovanje, če so znani.	Kategorija B Kategorija
5.2	Imena in naslovi vseh plačilnih mest in depozitnih posrednikov v vsaki državi.	Kategorija
6.	STROŠKI SPREJEMA V TRGOVANJE	
	Ocena skupnih stroškov, povezanih s sprejemom v trgovanje.	Kategorija C
7.	DODATNE INFORMACIJE	
7.1	Če so svetovalci, povezani z izdajo, navedeni v opisu vrednostnih papirjev, je treba predložiti izjavo o pristojnosti, v kateri so nastopali.	Kategorija C
7.2	Navedba drugih informacij v opisu vrednostnih papirjev, ki so jih revidirali ali pregledali revizorji in o katerih so revizorji izdelali poročilo. Kopija poročila ali njegov povzetek, če to dovoli pristojni organ.	Kategorija A
7.3	Če je v opis vrednostnih papirjev vključena izjava ali poročilo, pripisana izvedencu, je treba navesti njegovo ime, službeni naslov, kvalifikacije in bistvene interese v zvezi z izdajateljem, če jih ima. Če je bilo poročilo pripravljeno na prošnjo izdajatelja, je treba predložiti izjavo, da je bila ta izjava ali poročilo v tej obliki in s to vsebino vključena s soglasjem osebe, ki je odobrila vsebino tega dela opisa vrednostnih papirjev.	Kategorija A
7.4	Če informacije prihajajo od tretje osebe, je treba predložiti potrdilo, da so bile te informacije natančno ponovno navedene in da, kolikor je izdajatelj seznanjen s tem in sposoben potrditi na podlagi informacij, ki jih objavi navedena tretja oseba, niso bila zamolčana nobena dejstva, zaradi katerih bi lahko bile ponovno navedene informacije nenatančne ali zavajajoče. Poleg tega je treba določiti vir(-e) informacij.	Kategorija C
7.5	(i) Ocena kreditne sposobnosti, pripisane izdajatelju na zahtevo ali s sodelovanjem izdajatelja v postopku ocenjevanja. (ii) Ocena kreditne sposobnosti, pripisane izdajatelju na zahtevo ali s sodelovanjem izdajatelja v postopku ocenjevanja.	Kategorija A Kategorija C

	Priloga VIII	Navodila
1.	VREDNOSTNI PAPIRJI	
1.1	Najmanjša nominalna vrednost izdaje.	Kategorija C
1.2	<p>Če se razkrijejo informacije o podjetju/dolžniku, ki ni vključen v izdajo, je treba potrditi, da so bile informacije o podjetju/dolžniku natančno ponovno navedene iz informacij, ki jih je objavilo to podjetje/dolžnik. Kolikor je izdajatelj seznanjen s tem in sposoben potrditi na podlagi informacij, ki jih objavi podjetje/dolžnik, niso bila zamolčana nobena dejstva, zaradi katerih bi lahko bile ponovno navedene informacije zavajajoče.</p> <p>Poleg tega je treba določiti vir(-e) informacij v opisu vrednostnih papirjev, ki so bile ponovno navedene iz informacij, ki jih je objavilo podjetje/dolžnik.</p>	<p>Kategorija C</p> <p>Kategorija C</p>
2.	OSNOVNA SREDSTVA	
2.1	Treba je potrditi, da imajo sredstva, zamenjana v vrednostne papirje, in ki so podlaga za izdajo, značilnosti, ki omogočajo pridobivanje sredstev za dospela plačila, ki jih je treba plačati za vrednostne papirje.	Kategorija A
2.2	Glede združevanja skritih sredstev, ki so podlaga za izdajo:	
2.2.1	Sodna pristojnost, ki ureja združevanje sredstev.	Kategorija C
2.2.2	<p>(a) V primeru majhnega števila dolžnikov, ki jih je mogoče zlahka prepoznati, je treba navesti splošen opis vsakega dolžnika.</p> <p>(b) V vseh drugih primerih je treba predložiti opis: splošnih značilnosti dolžnikov; in gospodarskega okolja,</p> <p>prav tako pa tudi globalne statistične podatke, ki se nanašajo na sredstva, zamenjana v vrednostne papirje.</p>	<p>Kategorija A</p> <p>Kategorija B</p> <p>Kategorija C</p>
2.2.3	Pravna narava sredstev	Kategorija C
2.2.4	Rok dospelosti oz. roke dospelosti sredstev	Kategorija C
2.2.5	Znesek sredstev	Kategorija C
2.2.6	Kvota posojila ali stopnja jamstva	Kategorija C
2.2.7	Postopek nastanka ali pridobivanja sredstev, pri posojilih ali pri kreditnih sporazumih, glavna merila za posojila ter navedba posojil, ki ne ustrezajo tem merilom, pa tudi morebitne pravice ali obveznosti glede na plačila nadaljnjih predplačil	Kategorija B
2.2.8	Navedba pomembnih zagotovil in jamstev, ki se predložijo izdajatelju glede sredstev	Kategorija C
2.2.9	Morebitne pravice nadomeščanja za sredstva ter opis načina, na podlagi katerih se lahko sredstva tako nadomestijo, in razreda sredstev; če obstaja možnost zamenjave sredstev s sredstvi drugega razreda ali kakovosti, je treba v zvezi s tem napisati izjavo skupaj z opisom učinka takšne zamenjave	Kategorija B
2.2.10	Opis vseh zavarovalnih polic, zaključenih za sredstva. Treba je razkriti koncentracijo pri eni zavarovalnici, če je bistvena za transakcijo.	Kategorija B

	Priloga VIII	Navodila
2.2.11	<p>Če so sredstva sestavljena iz obveznosti petih dolžnikov ali manj, ki so pravne osebe, ali če ima en dolžnik 20 % sredstev ali več, ali če ima en sam dolžnik bistveni del sredstev, kolikor je izdajatelj seznanjen s tem in/ali sposoben potrditi na podlagi informacij, ki jih objavi dolžnik (ki so jih objavili dolžniki), je treba navesti eno od naslednjih informacij:</p>	
	(a) podatke o vsakem dolžniku, kakor da bi šlo za izdajatelja, ki sestavlja registracijski dokument za dolžniške in izvedene vrednostne papirje z nominalno vrednostjo najmanj 100 000 EUR;	Kategorija A
	(b) če gre za dolžnika ali poroka, katerega vrednostni papirji so že sprejeti v trgovanje na organiziranem ali enakovrednem trgu ali pa za njegove obveznosti jamči subjekt, sprejet v trgovanje na organiziranem ali enakovrednem trgu, je treba navesti ime, naslov, državo ustanovitve, vrsto poslovne dejavnosti ter ime trga, na katerem so njegovi vrednostni papirji sprejeti	Kategorija C
2.2.12	Če med izdajateljem, porokom in dolžnikom obstaja povezava, bistvena za izdajo, je treba podrobno pojasniti glavne vidike te povezave.	Kategorija C
2.2.13	Če sredstva vključujejo obveznosti glede na vrednostne papirje, ki se ne prodajajo na organiziranem ali enakovrednem trgu, je potreben opis glavnih pogojev teh obveznosti.	Kategorija B
2.2.14	Če sredstva vključujejo lastniške vrednostne papirje, sprejete v trgovanje na organiziranem ali enakovrednem trgu, je treba navesti naslednje:	
	(a) opis vrednostnih papirjev	Kategorija C
	(b) opis trga, na katerem se z njimi trguje, vključno z navedbo datuma ustanovitve tega trga, načina objave tečajev, navedbo obsega dnevnega trgovanja, informacijo o boniteti trga v državi ter ime pristojnega organa za nadzor trga	Kategorija C
	(c) pogostnost objave tečajev za ustrezne vrednostne papirje.	Kategorija C
2.2.15	Če več kot 10 % sredstev zajemajo lastniški vrednostni papirji, s katerimi se ne trguje na organiziranem ali enakovrednem trgu, je treba navesti opis teh lastniških vrednostnih papirjev ter opis za vsakega izdajatelja teh vrednostnih papirjev, ki sta primerljiva informacijam, zahtevanim v registracijskem dokumentu za delnice.	Kategorija A
2.2.16	Če je bistveni del sredstev zavarovan ali če ima kritje v nepremičninah, je potrebno poročilo o vrednotenju, ki določa tako vrednotenje nepremičnin in denarne in prihodkovne tokove. Takšno razkritje se ne zahteva, če gre za izdajo vrednostnih papirjev, zavarovanih s hipotekarnimi posojili, pri čemer kot varnost služijo nepremičnine, če ni bilo revalorizacije teh nepremičnin zaradi izdaje in če je jasno navedeno, da so bila navedena vrednotenja izvedena v času prvotnega hipotekarnega posojila.	Kategorija A
2.3	Glede aktivno upravljanih združenih sredstev, s katerimi je podprta izdaja, je treba predložiti naslednje informacije:	
2.3.1	informacije, enakovredne tistim, ki so vsebovane v točkah 2.1 in 2.2, da bi se lahko ocenili vrsta, kakovost, zadostnost in likvidnost vrst sredstev v portfelju, ki bodo zavarovale izdajo	glej točki 2.1 in 2.2
2.3.2	parametre, v okviru katerih se lahko uresniči naložba, ime in opis subjekta, pristojnega za takšno upravljanje, vključno z opisom strokovnega znanja in izkušenj navedenega subjekta, povzetek določb, ki se nanašajo na prenehanje pogodbenega razmerja s tem subjektom in na imenovanje drugega subjekta za upravljanje ter opis povezave navedenega subjekta z drugimi stranmi, ki so udeležene v izdaji.	Kategorija B

	Priloga VIII	Navodila
2.4	Če izdajatelj predlaga izdajo nadaljnjih vrednostnih papirjev, zavarovanih z istim premoženjem, je treba zagotoviti ustrezno izjavo v tem smislu in, če ti vrednostni papirji niso zamenljivi ali podrejeni razredom obstoječega dolga, opis načina, kako bodo imetniki tega razreda obveščeni.	Kategorija C
3.	STRUKTURA IN DENARNI TOK	
3.1	Opis strukture transakcije, po potrebi vključno s strukturnim diagramom.	Kategorija A
3.2	Opis subjektov, udeleženih v izdaji, in nalog, ki jih morajo opraviti.	Kategorija A
3.3	Opis načina in datuma prodaje, prenosa, nadomestne pogodbe ali dodelitev sredstev ali pravic in/ali obveznosti iz sredstev do izdajatelja ali, če pride v poštev, način in rok, v katerem bo izdajatelj v celoti investiral prihodke od izdaje.	Kategorija B
3.4	Obrazložitev finančnih tokov, ki vključuje:	
3.4.1	kako bo izdajatelj z denarnim tokom iz sredstev izpolnil svoje obveznosti do imetnikov vrednostnih papirjev, po potrebi vključno s preglednico finančnih storitev in opisom predpostavk, uporabljenih za pripravo preglednice;	Kategorija B
3.4.2	obvestilo o morebitnem izboljšanju izdaje kreditnih obveznic, navedbo o tem, kje bi lahko nastali bistveni potencialni likvidnostni izpadi (deficiti) in o razpoložljivosti morebitnih likvidnostnih podpor ter navedbo določb za preprečevanje obrestnih tveganj oziroma tveganj glavnih izpadov;	Kategorija B
3.4.3	brez poseganja v točko 3.4.2 podatke o financiranju morebitnega nadrejenega dolga;	Kategorija C
3.4.4	navedbo naložbenih parametrov za naložbo začasnih likvidnostnih presežkov ter opis pogodbenic, pristojnih za takšne naložbe;	Kategorija B
3.4.5	opis načina, kako se izterjajo plačila glede na sredstva;	Kategorija B
3.4.6	razvrstitev plačil, ki jih izdajatelj izvede imetnikom zadevne vrste vrednostnih papirjev, po prednostnem vrstnem redu;	Kategorija A
3.4.7	podatke drugih dogovorov, ki so podlaga za plačila obresti in glavnice vlagateljem.	Kategorija A
3.5	Ime, naslov in pomembne poslovne dejavnosti prvotnih imetnikov sredstev, zamenjanih v vrednostne papirje.	Kategorija C
3.6	Če je donos in/ali odplačilo vrednostnega papirja povezano s ceno ali kreditno sposobnostjo drugih sredstev, ki niso sredstva izdajatelja, velja vsebina točk 2.2 in 2.3.	glej točki 2.2 in 2.3
3.7	Ime, naslov in pomembne poslovne dejavnosti upravljavca, zavezanca obračuna ali enakovredne osebe, skupaj s povzetkom pristojnosti upravljavca/zavezanca obračuna, njuno razmerje s prvotnim imetnikom ali ustvarjalcem sredstev ter povzetek določb, ki urejajo prenehanje imenovanja upravljavca/zavezanca za obračun in imenovanje drugega upravljavca/zavezanca za obračun.	Kategorija C
3.8	Imena in naslovi ter kratek opis:	
	(a) morebitnih sodelujočih strank pri zamenjavah in ustvarjalcev drugih bistvenih oblik povečanja bonitete/izboljšanja likvidnosti;	Kategorija A
	(b) bank, pri katerih se vodijo glavni računi, povezani s transakcijo.	Kategorija C

	Priloga VIII	Navodila
4.	POROČANJE PO IZDAJI	
4.1	Navedba v prospektu, ali se bodo objavljale informacije o transakciji po izdaji v zvezi z vrednostnimi papirji, ki bodo sprejeti v trgovanje, ter učinkovitost osnovnega kritija. Če je izdajatelj navedel, da namerava objavljati takšne informacije, je treba v prospektu opredeliti, katere informacije bodo objavljene, kje bodo na voljo in pogostnost njihovega objavljanja.	Kategorija C
	Priloga XIV	Navodila
1.	Opis osnovnih delnic	
1.1	Treba je opisati vrsto in razred delnic	Kategorija A
1.2	Zakonodaja, v skladu s katero so bile ali bodo oblikovane delnice	Kategorija A
1.3	Navedba, ali so vrednostni papirji imenski ali prinosniški in ali so v obliki potrdila ali v nematerializirani obliki. Če so v nematerializirani obliki, se navedeta ime in naslov subjekta, odgovornega za vodenje evidenc	Kategorija A
1.4	Navedba valute, v kateri so izdane delnice	Kategorija A
1.5	Opis pravic, ki jih prinašajo vrednostni papirji, vključno z morebitnimi omejitvami navedenih pravic in postopek uveljavljanja navedenih pravic: <ul style="list-style-type: none"> — pravice do dividend: — fiksni datum(-i), ko nastopi upravičenje, — rok, po katerem upravičenje do dividend zapade, in navedba osebe, v korist katere zapade, — omejitve v zvezi z dividendami in postopki za nerezidenčne lastnike, — stopnja dividende in metoda izračuna, periodičnost in kumulativna ali nekumulativna izplačila. — Glasovalne pravice. — Predkupne pravice pri ponudbah za vpisovanje vrednostnih papirjev istega razreda. — Pravica do deleža izdajateljevega dobička. — Pravice do deleža kakršnega koli viška v primeru likvidacije. — Določbe glede odkupa. — Določbe glede pretvorbe. 	Kategorija A
1.6	Pri novih izdajah se predloži izjava s sklepi, pooblastili in odobritvami, s katerimi so bile ali bodo oblikovane in/ali izdane delnice, ter navede datum izdaje.	Kategorija C
1.7	Kje in kdaj bodo ali so bile delnice sprejete v trgovanje.	Kategorija C
1.8	Opis kakršnih koli omejitev glede proste prenosljivosti delnic.	Kategorija A
1.9	Navedba obstoja vseh obveznih ponudb za prevzem in/ali pravil o izrivanju in odprodaji v zvezi z delnicami.	Kategorija A
1.10	Navedba javnih ponudb, ki jih prevzamejo tretje osebe, v zvezi z izdajateljevim kapitalom, do katerih je prišlo v predhodnem in tekočem poslovnem letu. Navesti je treba ceno ali pogoje za menjavo v zvezi s takimi ponudbami ter rezultat tega.	Kategorija A

	Priloga XIV	Navodila
1.11	Učinek uveljavljanja pravic na izdajatelja osnovnih delnic in morebitni učinek redčenja za delničarje.	Kategorija C
2.	Če je izdajatelj osnovnega instrumenta subjekt, ki spada v isto skupino, je treba o tem izdajatelju zagotoviti informacije, ki so zahtevane v seznamu registracijskega dokumenta za delnice.	Kategorija A
	Priloga VI	Navodila
1.	VRSTA JAMSTVA	
	Opis kakršnega koli dogovora, s katerim se zagotavlja, da bo katera koli obveznost, ki je bistvena za izdajo, pravočasno servisirana z jamstvom, poroštvom, sporazumom „keep well“, zavarovalno polico „mono-line“ ali drugo enakovredno zavezo (v nadaljnjem besedilu na splošno „jamstva“ in, za boljšo preglednost, oseba, ki daje jamstvo, je „porok“). Brez poseganja v splošnost prej navedenega taki dogovori obsegajo zaveze za zagotavljanje obveznosti plačila dolžniških vrednostnih papirjev in/ali plačila obresti, z opisom pa se določi način, na katerega dogovor zagotavlja, da bodo zajamčena plačila pravočasno servisirana.	Kategorija B
2.	OBSEG JAMSTVA	
	Razkrijejo se podrobnosti o pogojih in obsegu jamstva. Brez poseganja v splošnost prej navedenega naj te podrobnosti zajemajo morebitne pogoje o uporabi jamstva v primeru neizpolnjevanja pogojev vrednostnega papirja in bistvenih pogojev morebitnega zavarovanja „mono-line“ ali sporazuma „keep well“ med izdajateljem in porokom. Razkriti je treba tudi podrobnosti o porokovi pravici veta v zvezi s spremembami pravic imetnika vrednostnega papirja, kot se pogosto najdejo v zavarovanju „mono-line“.	Kategorija B
3.	INFORMACIJE O POROKU, KI JIH JE TREBA RAZKRITI	
	Porok mora razkriti informacije o sebi, kot da bi bil izdajatelj te iste vrste vrednostnega papirja, ki je predmet jamstva.	Kategorija A
4.	DOKUMENTI NA VPOGLED	
	Navedba krajev, kjer ima javnost lahko dostop do pomembnih pogodb in drugih dokumentov v zvezi z jamstvom.	Kategorija A

(¹) Če je ena od sestavin formule 0 ali 1 in se zadevna sestavina ne uporabi za določeno izdajo, je treba omogočiti, da se formula v končnih pogojih navede brez neuporabljene sestavine.

PRILOGA XXI

Seznam dodatnih informacij v končnih pogojih

DODATNE INFORMACIJE

Primer(-i) izvedenih vrednostnih papirjev, kot so navedeni v uvodni izjavi 18 uredbe o prospektu

Dodatne določbe, ki se ne zahtevajo z ustreznimi opisi vrednostnih papirjev in ki se nanašajo na osnovni instrument

Država(-e), v kateri(-ih) poteka(-jo) javna(-e) ponudba(-e)

Država(-e), v kateri(-ih) se zaprosi za sprejem v trgovanje na organiziranem(-ih) trgu(-ih)

Država(-e), v katero(-e) je bil prijavljen zadevni osnovni prospekt

Serijska številka

Številka deleža

PRILOGA XXII

Zahteve glede razkritja v izvlečkih

NAVODILO ZA UPORABO PREGLEDNIC

1. Izvlečki se pripravijo na podlagi modela v skladu s prilogami k tej uredbi, na katerih temelji prospekt. Na primer, v izvlečku prospekta o delnicah naj bi se razkrile informacije, ki se zahtevajo za elemente v prilogah I in III.
2. Vsak izvleček bo vseboval pet preglednic, ki so podrobno predstavljene v nadaljevanju.
3. Vrstni red oddelkov A do E je obvezen. V vsakem oddelku se elementi razkrijejo v vrstnem redu, kot so prikazani v preglednicah.
4. Če kateri od elementov ni relevanten za prospekt, ga je treba v izvlečku navesti z oznako „ni relevantno“.
5. V obsegu, ki ga določa element, morajo biti opisi kratki.
6. Izvlečki ne smejo vsebovati navzkrižnih sklicevanj na določene dele prospekta.
7. Kadar se prospekt nanaša na vlogo za sprejem v trgovanje na organiziranem trgu nelastniških vrednostnih papirjev z nominalno vrednostjo najmanj 100 000 EUR v skladu z vsaj eno izmed prilog IX ali XIII ali obema izmed njih in država članica zahteva izvleček v skladu s členoma 5(2) in 19(4) Direktive 2003/71/ES, ali pa se ga pripravi prostovoljno, so zahteve glede razkritja v izvlečku v zvezi s prilogama IX in XIII takšne, kot so opisane v razpredelnicah. Če izdajatelju v prospekt ni treba vključiti izvlečka, vendar želi vanj dodati oddelek s splošnim pregledom, naslov tega oddelka ne sme biti „Izvleček“, razen če izdajatelj upošteva vse zahteve glede razkritja, ki veljajo za izvlečke.

Oddelek A – Uvod in opozorila

Priloge	Element	Zahteva glede razkritja
Vse	A.1	Opozorilo, da: <ul style="list-style-type: none"> — je treba [ta] izvleček brati kot uvod v prospekt, — naj vlagatelj pred vsako odločitvijo za naložbo v vrednostne papirje preuči celoten prospekt, — če se v zvezi z informacijami iz prospekta na sodišču vloži zahtevek, vlagatelj tožnik v skladu z nacionalno zakonodajo držav članic nosi stroške prevoda prospekta pred začetkom sodnega postopka, — civilnopravno odgovornost nosijo izključno osebe, ki so predložile izvleček, vključno z njegovim prevodom, vendar samo če je izvleček zavajajoč, netočen ali neskladen, kadar se bere skupaj z drugimi deli prospekta ali če ne daje ključnih informacij, ki bi bile vlagateljem v pomoč pri odločanju o morebitni naložbi v takšne vrednostne papirje, kadar se bere skupaj z drugimi deli prospekta.

Oddelek B – Izdajatelj in vsi poroki

Priloge	Element	Zahteva glede razkritja
1, 4, 7, 9, 11	B.1	Pravno in poslovno ime izdajatelja
1, 4, 7, 9, 11	B.2	Sedež in pravna oblika izdajatelja, zakonodaja, v skladu s katero izdajatelj opravlja dejavnost, in država ustanovitve.
1	B.3	Opis vrste poslovanja izdajatelja in njegove glavne dejavnosti in z njo povezani ključni dejavniki, z navedbo glavnih vrst prodajanih produktov in/ali opravljenih storitev ter opredelitev glavnih trgov, na katerih izdajatelj konkurira.
1	B.4a	Opis najpomembnejših najnovejših trendov, ki vplivajo na izdajatelja in panoge, v katerih posluje.

Priloge	Element	Zahteva glede razkritja
4, 11	B.4b	Opis vseh znanih trendov, ki vplivajo na izdajatelja in panoge, v katerih posluje.
1, 4, 9, 11	B.5	Če je izdajatelj del skupine, je potreben kratek opis te skupine in položaja izdajatelja v njej.
1	B.6	Ime vsake osebe, poznane izdajatelju, ki ima neposreden ali posreden interes pri kapitalu izdajatelja ali glasovalne pravice, ki jih je treba prijaviti v skladu z nacionalno zakonodajo izdajatelja, skupaj z zneskom interesa vsake osebe. Informacije o tem, ali imajo večji delničarji izdajatelja različne glasovalne pravice. Navedite, ali je izdajatelj, kolikor mu je znano, pod neposrednim ali posrednim lastništvom ali nadzorom in čigavim, ter opišite vrsto takšnega nadzora.
1	B.7	Izbrane pretekle ključne finančne informacije o izdajatelju, prikazane za vsako poslovno leto v obdobju, ki ga zajemajo pretekle finančne informacije, in vsako naslednje vmesno finančno obdobje, skupaj s primerjalnimi podatki iz istega obdobja v predhodnem poslovnem letu, razen če se zahteva po primerjalnih bilančnih podatkih izpolni s predložitvijo bilančnih informacij ob koncu leta. Temu je treba priložiti opis bistvenih sprememb finančnega stanja in poslovnih rezultatov izdajatelja v obdobju, zajetem s preteklimi ključnimi finančnimi informacijami, ali po njem.
1, 2	B.8	Izbrane ključne začasne informacije, ki so opredeljene kot take. V izbranih ključnih začasnih finančnih informacijah je treba jasno navesti dejstvo, da začasne finančne informacije zaradi svojih značilnosti veljajo za prikaz hipotetične situacije in zato ne predstavljajo dejanskega finančnega položaja ali rezultatov družbe.
1, 4, 9, 11	B.9	Če je izdelana napoved ali ocena dobička, navedite znesek.
1, 4, 9, 11	B.10	Opis morebitnih pridržkov v revizijskem poročilu o preteklih finančnih informacijah.
3	B.11	Če izdajateljeva gibljiva sredstva ne zadoščajo za trenutne zahteve izdajatelja, je treba vključiti pojasnilo.
4, 9, 11	B.12	Uporabite samo prvi odstavek točke B.7 in: — izjavo, da se poslovne možnosti izdajatelja po datumu objave zadnjih revidiranih računovodskih izkazov niso bistveno poslabšale, ali opis kakršnih koli bistvenih poslabšanj, — opis bistvenih sprememb finančnega ali tržnega položaja po obdobju, zajetem v preteklih finančnih informacijah.
4, 9, 11	B.13	Opis vseh najnovejših dogodkov, posebnih za izdajatelja, ki so v bistvenem obsegu pomembni za oceno izdajateljeve plačilne sposobnosti.
4, 9, 11	B.14	B.5 in tudi: „Če je izdajatelj odvisen od drugih subjektov znotraj skupine, je treba to jasno navesti.“
4, 9, 11	B.15	Opis izdajateljeve osnovne dejavnosti.
4, 7, 9, 11	B.16	Uporabite samo zadnji odstavek točke B.6
5, 13	B.17	Ocena kreditne sposobnosti, pripisane izdajatelju ali njegovim dolžniškim vrednostnim papirjem na zahtevo ali s sodelovanjem izdajatelja v postopku ocenjevanja.
6	B.18	Opis vrste in obsega jamstva.

Priloge	Element	Zahteva glede razkritja
6	B.19	Informacije o poroku iz oddelka B, kot da bi bil izdajatelj iste vrste vrednostnega papirja, ki je predmet jamstva. Navedite torej informacije, kot se zahtevajo za izvleček ustrezne priloge.
7	B.20	Izjava, ali je bil izdajatelj ustanovljen kot namenska družba ali subjekt za izdajo vrednostnih papirjev, zavarovanih s premoženjem.
7	B.21	Opis izdajateljeve osnovne dejavnosti, vključno s celovitim pregledom strank v programu lastninjenja in informacijami o neposrednem ali posrednem lastništvu ali nadzoru med navedenimi strankami.
7	B.22	Če izdajatelj od dneva vpisa družbe v register ali njene ustanovitve ni začel poslovati in do datuma registracijskega dokumenta nima izdelanih računovodskih izkazov, je potrebna ustrezna izjava.
7	B.23	Uporabite samo prvi odstavek točke B.7
7	B.24	Opis kakršnega koli bistvenega poslabšanja poslovnih možnosti izdajatelja po datumu objave zadnjih revidiranih računovodskih izkazov.
8	B.25	Opis osnovnih sredstev vključno s/z: <ul style="list-style-type: none"> — potrditvijo, da imajo sredstva, zamenjana v vrednostne papirje, in ki so podlaga za izdajo, značilnosti, ki omogočajo pridobivanje sredstev za dospelplačila, ki jih je treba plačati za vrednostne papirje, — opisom splošnih značilnosti dolžnikov in v primeru majhnega števila dolžnikov, ki jih je mogoče zlahka prepoznati, s splošnim opisom vsakega dolžnika, — opisom pravne narave sredstev, — kvoto posojila ali stopnjo jamstva, — opisom cennitve, če je v prospekt vključeno poročilo o cennitvi nepremičnin.
8	B.26	Glede aktivno upravljanjih združenih sredstev, s katerimi je podprta izdaja, opis parametrov, v okviru katerih je mogoče uresničiti naložbo, ime in opis subjekta, pristojnega za takšno upravljanje, vključno s kratkim opisom povezave navedenega subjekta z drugimi stranmi, ki so udeležene v izdaji.
8	B.27	Če izdajatelj predlaga izdajo nadaljnjih vrednostnih papirjev, zavarovanih z istim premoženjem, je potrebna ustrezna izjava.
8	B.28	Opis strukture transakcije, po potrebi vključno s strukturnim diagramom.
8	B.29	Opis denarnih tokov, vključno z informacijami o sodelujočih strankah pri zamenjavah in kakršnih koli drugih bistvenih oblikah povečanja bonitete/izboljšanja likvidnosti ter njihovih ustvarjalcih.
8	B.30	Ime in opis prvotnih imetnikov sredstev, zamenjanih v vrednostne papirje.
10	B.31	Informacije o izdajatelju osnovnih delnic: <ul style="list-style-type: none"> — B.1 — B.2 — B.3 — B.4 — B.5 — B.6 — B.7 — B.9 — B.10 — D.4

Priloge	Element	Zahteva glede razkritja
10	B.32	Informacije o izdajatelju potrdil o lastništvu: — „Ime in sedež izdajatelja potrdil o lastništvu.“ — „Zakonodaja, v skladu s katero izdajatelj potrdil o lastništvu posluje, ter pravna oblika, ki jo je prevzel v skladu s to zakonodajo.“
15	B.33	Naslednje informacije iz Priloge 1: — B.1 — B.2 — B.5 — B.6 — B.7 — B.8 — B.9 — B.10 — C.3 — C.7 — D.2
15	B.34	Opis cilja in politike naložb, vključno z vsemi omejitvami naložb, ki jih bo izvedel kolektivni naložbeni podjem, z opisom uporabljenih instrumentov.
15	B.35	Omejitve zadolževanja in/ali finančnih vzvodov kolektivnega naložbenega podjetja. Če takšnih omejitev ni, je treba priložiti ustrezno izjavo.
15	B.36	Opis s predpisi urejenega položaja kolektivnega naložbenega podjetja skupaj z imenom vsakega organa, ki v državi vključitve izdaja te predpise.
15	B.37	Kratek opis tipičnega vlagatelja, za katerega je predviden kolektivni naložbeni podjem.
15	B.38	Če se v besedilu prospekta razkrije, da se lahko več kot 20 % bruto sredstev kolektivnega naložbenega podjetja: (a) neposredno ali posredno naloži v eno samo osnovno sredstvo ali (b) naloži v enega ali več kolektivnih naložbenih podjetij, ki lahko poleg tega naložijo dodatnih 20 % svojih bruto sredstev v druge kolektivne naložbene podjetje, ali (c) obstaja izpostavljenost za kreditno sposobnost ali plačilno sposobnost katere koli sodelujoče stranke, je treba razkriti identiteto tega subjekta, skupaj z opisom izpostavljenosti (na primer sodelujoče stranke) in informacijami o trgu, na katerega so vrednostni papirji sprejeti.
15	B.39	Kadar kolektivni naložbeni podjem naloži več kot 40 % svojih bruto sredstev v drugi kolektivni naložbeni podjem, je treba v izvlečku na kratko pojasniti: (a) izpostavljenost, identiteto osnovnega kolektivnega naložbenega podjetja in zagotoviti informacije, kot bi se zahtevale v izvlečku tega kolektivnega naložbenega podjetja; ali (b) ime osnovnega kolektivnega naložbenega podjetja, če so vrednostni papirji, ki jih je izdal osnovni kolektivni naložbeni podjem, že sprejeti v trgovanje na organiziranem ali enakovrednem trgu.
15	B.40	Opis ponudnikov storitev prijavljenih, vključno z najvišjim zneskom izplačljivih prejemkov.
15	B.41	Ime in položaj, urejen s predpisi, vsakega upravitelja naložb, naložbenega svetovalca, skrbnika, upravitelja ali fiduciarja (vključno z vsemi prenesenimi dogovori o skrbništvu).
15	B.42	Opis pogostosti določanja čiste vrednosti sredstev kolektivnega naložbenega podjetja in načina obveščanja vlagateljev o čisti vrednosti sredstev.

Priloge	Element	Zahteva glede razkritja
15	B.43	V primeru krovnega kolektivnega naložbenega podjetja je potrebna izjava o vseh navzkrižnih obveznostih, do katerih lahko pride med razredi ali naložbami v druge kolektivne naložbene podjetje.
15	B.44	B.7 in tudi: — „Če kolektivni naložbeni podjetje ni začel poslovati in do datuma izdaje registracijskega dokumenta nima izdelanih računovodskih izkazov, je potrebna ustrezna izjava.“
15	B.45	Opis portfelja kolektivnega naložbenega podjetja.
15	B.46	Navedba zadnje čiste vrednosti sredstev na vrednostni papir (če je relevantno).
16	B.47	Opis izdajatelja, vključno s/z: — pravnim nazivom izdajatelja in opisom njegovega položaja v okviru državne ureditve, — pravno obliko izdajatelja, — vsemi nedavnimi dogodki, pomembnimi za oceno plačilne sposobnosti izdajatelja, — opisom gospodarstva izdajatelja, vključno z njegovo strukturo s podrobnimi podatki o njegovih glavnih področjih.
16	B.48	Opis/ključni podatki o javnih finančnih in trgovini za dve fiskalni leti pred datumom izdaje prospekta. Skupaj z opisom vseh znatnih sprememb navedenih informacij od konca zadnjega fiskalnega leta.
17	B.49	Opis izdajatelja, vključno s/z: — pravnim nazivom izdajatelja in opisom njegovega pravnega statusa, — pravno obliko izdajatelja, — opisom namena in funkcij izdajatelja, — viri sredstev, jamstvi in drugimi obveznostmi, ki jih izdajatelj dolgujejo njegovi člani, — vsemi nedavnimi dogodki, pomembnimi za oceno plačilne sposobnosti izdajatelja.
17	B.50	Izbrane ključne pretekle finančne informacije za zadnji dve poslovni leti. Temu je treba priložiti opis vseh bistvenih sprememb finančnega položaja izdajatelja od zadnjih revidiranih finančnih informacij.

Oddelek C – Vrednostni papirji

Priloge	Element	Zahteva glede razkritja
3, 5, 12, 13	C.1	Opis vrste in razreda vrednostnih papirjev, ponujenih in/ali sprejetih v trgovanje, vključno z morebitno varnostno razpoznavno številko.
3, 5, 12, 13	C.2	Valuta, v kateri so izdani vrednostni papirji.
1	C.3	Število delnic, izdanih in v celoti vplačanih ter izdanih in ne v celoti vplačanih. Nominalna vrednost posamezne delnice ali izjava, da delnice nimajo nominalne vrednosti.
3	C.4	Opis pravic, ki izhajajo iz vrednostnih papirjev.
3, 5, 12, 13	C.5	Opis kakršnih koli omejitev glede proste prenosljivosti vrednostnih papirjev.
3	C.6	Navedba, ali so ali bodo ponujeni vrednostni papirji predmet vloge za sprejem v trgovanje na organiziranem trgu, in navedba vseh organiziranih trgov, na katerih se trguje ali naj bi se trgovalo z vrednostnimi papirji.

Priloge	Element	Zahteva glede razkritja
1	C.7	Opis politike izplačevanja dividend.
5, 12, 13	C.8	C.4 in tudi: — „vključno z razvrstitvijo“, — „vključno z omejitvami teh pravic“.
5, 13	C.9	C.8 in tudi: — „nominalna obrestna mera“, — „datum, s katerim obresti postanejo izplačljive, in datumi zapadlosti obresti“, — „če obrestna mera ni fiksna, opis osnovnega instrumenta, na katerem temelji“, — „datum zapadlosti in dogovori za amortizacijo posojila, vključno s postopki odplačevanja“, — „navedba donosa“, — „ime zastopnika imetnikov dolžniških vrednostnih papirjev“.
5	C.10	C.9 in tudi: — „če ima vrednostni papir izvedeno sestavino pri plačilu obresti, se priloži jasno in celovito pojasnilo, ki vlagateljem pomaga razumeti, kako vrednost osnovnega(-ih) instrumenta(-ov) vpliva na vrednost njihove naložbe, še posebno v razmerah, ko so tveganja povsem jasna.“
5, 12	C.11	Navedba, ali so ali bodo ponujeni vrednostni papirji predmet vloge za sprejem v trgovanje zaradi distribucije na organiziranem trgu ali drugih enakovrednih trgih, in navedba teh trgov.
8	C.12	Najmanjša nominalna vrednost izdaje.
10	C.13	Informacije o osnovnih delnicah: — C.1 — C.2 — C.3 — C.4 — C.5 — C.6 — C.7
10	C.14	Informacije o potrdilih o lastništvu: — C.1 — C.2 — C.4 — C.5 — „Opisati je treba uveljavljanje pravic in koristi od pravic, ki izhajajo iz osnovnih delnic, zlasti glasovalne pravice, pogoje, pod katerimi lahko izdajatelj potrdil o lastništvu za delnice uveljavlja te pravice, in ukrepe, predvidene za pridobivanje navodil imetnikov potrdil o lastništvu za delnice, ter pravico do deleža v dobičku in likvidacijskih viških, ki se ne prenesejo na imetnike potrdil o lastništvu za delnice.“ — „Opis bančnega ali drugega jamstva, povezanega s potrdili o lastništvu za delnice in namenjenega za jamstvo za obveznosti izdajatelja.“
12	C.15	Opis, kako vrednost osnovnega(-ih) instrumenta(-ov) vpliva na vrednost naložbe, če nominalna vrednost vrednostnih papirjev po enoti ni vsaj 100 000 EUR.
12	C.16	Rok veljavnosti ali datum zapadlosti izvedenih vrednostnih papirjev – izvršilni datum ali končni referenčni datum.
12	C.17	Opis postopka poravnave izvedenih vrednostnih papirjev.

Priloge	Element	Zahteva glede razkritja
12	C.18	Opis, kako poteka donos na izvedene vrednostne papirje.
12	C.19	Izvršilna cena ali končna referenčna cena osnovnega instrumenta.
12	C.20	Opis vrste osnovnega instrumenta in navedba, kje je mogoče dobiti informacije o osnovnem instrumentu.
13	C.21	Navedba trga, na katerem se bo trgovalo z vrednostnimi papirji in za katerega je bil objavljen prospekt.
14	C.22	Informacije o osnovni delnici: — „Opis osnovne delnice.“ — C.2 — C.4 in navedba „... in postopek za uveljavljanje teh pravic.“ — „Kje in kdaj bodo ali so bile delnice sprejete v trgovanje.“ — C.5 — „Če je izdajatelj osnovnega instrumenta subjekt, ki spada v isto skupino, je treba o tem izdajatelju zagotoviti informacije, ki so zahtevane v registracijskem dokumentu za delnice. Navedite torej informacije, kot se zahtevajo za izvleček Priloge 1.“

Oddelek D – Tveganja

Priloge	Element	Zahteva glede razkritja
1	D.1	Ključne informacije o glavnih tveganjih, ki so posebej značilna za izdajatelja ali njegovo panogo
4, 7, 9, 11, 16, 17	D.2	Ključne informacije o glavnih tveganjih, ki so posebej značilna za izdajatelja
3, 5, 13	D.3	Ključne informacije o glavnih tveganjih, ki so posebej značilna za vrednostne papirje.
10	D.4	Informacije o izdajatelju osnovnih delnic: — D.2
10	D.5	Informacije o potrdilih o lastništvu: — D.3
12	D.6	D.3 in tudi: — „Vključiti je treba opozorilo pred tveganjem, da lahko vlagatelji izgubijo vrednost svoje celotne naložbe oziroma njenega dela, in/ali – če vlagateljeva odgovornost ni omejena na vrednost njegove naložbe – izjavo o tem skupaj z opisom okoliščin, v katerih nastopi ta dodatna odgovornost, in verjetnih finančnih posledic.“

Oddelek E – Ponudba

Priloge	Element	Zahteva glede razkritja
3, 10	E.1	Skupni neto prihodek in ocena skupnih stroškov izdaje/ponudbe, vključno z oceno stroškov, ki jih vlagatelju zaračuna izdajatelj ali ponudnik.
3, 10	E.2a	Razlogi za ponudbo, uporaba prihodkov in ocenjeni neto znesek prihodkov.
5, 12	E.2b	Razlogi za ponudbo in uporaba prihodkov, če niso namenjeni ustvarjanju dobička in/ali zavarovanju pred nekaterimi tveganji.
3, 5, 10, 12	E.3	Opis pogojev ponudbe.

Priloge	Element	Zahteva glede razkritja
3, 5, 10, 12, 13	E.4	Opis vseh interesov, ki so bistveni za izdajo/ponudbo, vključno z navzkrižnimi interesi.
3, 10	E.5	Ime fizične ali pravne osebe, ki ponuja vrednostni papir v prodajo. Sporazumi o blokadi: sodelujoče stranke in navedba obdobja blokade.
3, 10	E.6	Znesek in odstotek takojšnjega redčenja, ki ga povzroči ponudba. V primeru ponudbe za vpis obstoječim imetnikom lastniškega kapitala, znesek in odstotek takojšnjega redčenja, če se ne vpiše v novo ponudbo.
All	E.7	Ocenjeni stroški, ki jih vlagatelju zaračuna izdajatelj ali ponudnik.

PRILOGA XXIII

Sorazmerni seznam za minimalne zahteve glede razkritja registracijskega dokumenta za delnice za izdaje delniških pravic

1. ODGOVORNE OSEBE

- 1.1 Vse osebe, odgovorne za informacije, navedene v registracijskem dokumentu, in, če je potrebno, za nekatere dele informacij, pri čemer te dele posebej označijo. Pri fizičnih osebah, vključno s člani upravnih, vodstvenih in nadzornih organov izdajatelja, je treba navesti imena in funkcije oseb; v primeru pravnih oseb navedite ime in sedež.
- 1.2 Izjava oseb, odgovornih za registracijski dokument, da z vso skrbnostjo zagotavljajo, da so informacije, vsebovane v registracijskem dokumentu, po njihovi najboljši vednosti v skladu z dejstvi in da niso bila zamolčana dejstva, ki bi lahko spremenila njegov pomen. Po potrebi izjava oseb, odgovornih za registracijski dokument, da z vso skrbnostjo zagotavljajo, da so informacije, vsebovane v tistem delu registracijskega dokumenta, za katerega so odgovorne, po njihovi najboljši vednosti v skladu z dejstvi in da niso bila zamolčana dejstva, ki bi lahko spremenila njegov pomen.

2. ZAKONITI REVIZORJI

- 2.1 Imena in naslovi izdajateljevih revizorjev za obdobje, zajeto v preteklih finančnih informacijah (vključno z njihovim članstvom v strokovnem organu).
- 2.2 Če so revizorji odpovedali delovno razmerje, bili odpuščeni ali jih niso ponovno imenovali za obdobje, ki ga zajemajo pretekle finančne informacije, navedite podrobnosti, če so bistvene.

3. DEJAVNIKI TVEGANJA

Jasno razkrite dejavnikov tveganja, ki so značilni za izdajatelja ali njegovo dejavnost, v oddelku z naslovom ‚Dejavniki tveganja‘.

4. INFORMACIJE O IZDAJATELJU

- 4.1 Pravno in poslovno ime izdajatelja
- 4.2 **Naložbe**
- 4.2.1 Opis (vključno z zneskom) glavnih naložb od konca obdobja, ki ga pokrivajo zadnji objavljeni računovodski izkazi, do datuma izdaje registracijskega dokumenta
- 4.2.2 Opis glavnih naložb izdajatelja, ki so trenutno v teku, vključno z geografsko razporeditvijo teh naložb (doma in v tujini) ter načinom financiranja (notranje ali zunanje)
- 4.2.3 Informacije o izdajateljevih glavnih prihodnjih naložbah, za katere so se njegovi upravni organi že trdno zavezali.

5. PREGLED POSLOVANJA

5.1 Osnovne dejavnosti

Kratek opis poslovanja in osnovne dejavnosti izdajatelja ter vseh pomembnejših sprememb, ki so vplivale na to poslovanje in dejavnost od konca obdobja, ki ga pokrivajo zadnji objavljeni revidirani računovodski izkazi, vključno z navedbo vseh pomembnejših novih produktov in/ali storitev, ki so bili uvedeni, ter – v obsegu, v katerem je bil javno razkrit razvoj novih produktov ali storitev – stanje razvoja.

5.2 Glavni trgi

Kratek opis glavnih trgov, na katerih izdajatelj konkurira, in vseh pomembnejših sprememb, ki so vplivale na te trge od konca obdobja, ki ga pokrivajo zadnji objavljeni revidirani računovodski izkazi.

- 5.3 Če so na informacije, predložene v skladu s točkama 5.1 in 5.2, od konca obdobja, ki ga pokrivajo zadnji objavljeni revidirani računovodski izkazi, vplivali izjemni dejavniki, to navedite.

- 5.4 Navedite kratek pregled podatkov o obsegu odvisnosti izdajatelja od patentov ali licenc, industrijskih, komercialnih ali finančnih pogodb ali novih proizvodnih postopkov, če so tovrstni dejavniki bistveni za izdajateljevo poslovanje ali dobičkonosnost.

- 5.5 Osnova morebitnih izdajateljevih izjav v zvezi z njegovim konkurenčnim položajem.
6. ORGANIZACIJSKA STRUKTURA
- 6.1 Če je izdajatelj del skupine, je potreben kratek opis te skupine in položaja izdajatelja v njej.
7. INFORMACIJE O TRENDIH
- 7.1 Najpomembnejši trendi proizvodnje, prodaje in evidentiranja zalog ter stroškov in prodajnih cen od konca zadnjega poslovnega leta do datuma izdaje registracijskega dokumenta.
- 7.2 Informacije o vseh znanih trendih, negotovostih, zahtevah, zavezah ali dogodkih, za katere je v razumnih mejah verjetno, da bodo bistveno vplivali na poslovne možnosti izdajatelja vsaj v tekočem poslovnem letu.
8. NAPOVEDI ALI OCENE DOBIČKA
- Če se izdajatelj odloči vključiti napoved ali oceno dobička, mora registracijski dokument vsebovati informacije iz točk 8.1 in 8.2:
- 8.1 Izjava o pglavitnih predpostavkah, na katerih je izdajatelj utemeljil svojo napoved ali oceno.

Jasno je treba razlikovati med predpostavkami o dejavnikih, na katere člani upravnih, vodstvenih ali nadzornih organov lahko vplivajo, in predpostavkami o dejavnikih, ki so izključno izven vpliva članov upravnih, vodstvenih ali nadzornih organov; vlagateljem morajo biti predpostavke lahko razumljive, biti morajo točno določene in natančne in se ne smejo navezovati na splošno točnost ocen, ki so osnova napovedi.

- 8.2 Poročilo, ki ga pripravijo neodvisni računovodje ali revizorji in ki navaja, da je bila napoved ali ocena po mnenju neodvisnih računovodij ali revizorjev pravilno sestavljena na navedeni podlagi in da je podlaga za izračune, uporabljena za napoved ali oceno dobička, skladna z računovodsko politiko izdajatelja.
- 8.3 Napoved ali oceno dobička je treba pripraviti na osnovi, primerljivi s preteklimi finančnimi informacijami.
- 8.4 Če je bila v prospektu objavljena še odprta napoved dobička, predložite izjavo, v kateri je določeno, ali je ta napoved v času izdaje registracijskega dokumenta še vedno pravilna, in če ni več veljavna, razlago, zakaj je tako.
9. UPRAVNI, VODSTVENI IN NADZORNI ORGANI TER VIŠJE VODSTVO
- 9.1 Imena, poslovni naslovi in funkcije spodaj navedenih oseb v izdajateljevem podjetju in navedba osnovnih dejavnosti, ki jih osebe izvajajo zunaj izdajateljevega podjetja, kadar so te pomembne zanj:

(a) člani upravnih, vodstvenih in nadzornih organov;

(b) družbeniki z neomejeno odgovornostjo pri komanditni delniški družbi;

(c) ustanovitelji, če gre za družbo, ki obstaja manj kot pet let, in

(d) vsi višji vodstveni delavci, pomembni za dokazovanje, da ima izdajatelj ustrezno strokovno znanje in izkušnje za upravljanje svoje dejavnosti.

Vrsta morebitnih sorodstvenih odnosov med temi osebami.

Pri vsakem članu upravnih, vodstvenih ali nadzornih organov izdajatelja in vsaki osebi iz točke (b) in (d) prvega odstavka, je treba navesti podrobnosti o ustreznem vodstvenem znanju in izkušnjah te osebe ter naslednje informacije:

(a) imena vseh gospodarskih družb in partnerskih podjetij, v katerih je ta oseba sodelovala kot član upravnih, vodstvenih ali nadzornih organov ali kot družabnik v preteklih petih letih, z navedbo, ali je ta oseba še vedno član upravnih, vodstvenih ali nadzornih organov oziroma družabnik. Vseh hčerinskih družb izdajatelja, v katerih oseba sodeluje kot član upravnih, vodstvenih ali nadzornih organov, ni treba navajati;

- (b) vse obsodbe zaradi goljufij vsaj v zadnjih petih letih;
- (c) podrobnosti o vseh stečajih, stečajnih postopkih ali likvidacijah, s katerimi je bila v zadnjih petih letih povezana oseba iz točk (a) in (d) prvega odstavka, ki je opravljala katero koli funkcijo iz točk (a) in (d) prvega odstavka;
- (d) podrobne podatke o morebitnih javnih obtožbah in/ali sankcijah te osebe, ki jih izrečejo zakonsko določeni ali regulativni organi (vključno s pristojnimi poklicnimi organi), ter podatke o tem, ali je sodišče to osebo kadar koli v zadnjih petih letih štelo za neprimerno za članstvo v upravnih, vodstvenih ali nadzornih organih izdajatelja ali za opravljanje dejavnosti vodstva ali vodenje poslov izdajatelja.

Če takšne informacije niso na voljo, je treba o tem predložiti izjavo.

9.2 Navzkrižje interesov upravnih, vodstvenih in nadzornih organov ter višjega vodstva

Treba je jasno navesti možno navzkrižje interesov med obveznostmi do izdajateljevega podjetja s strani oseb, navedenih v točki 9.1, in njihovimi osebnimi koristmi ali drugimi obveznostmi. Če takih navzkrižij ni, je treba o tem predložiti izjavo.

Vsaka ureditev ali dogovor z večjimi delničarji, strankami, dobavitelji ali drugimi, v skladu s katerim je bila katera koli oseba iz točke 9.1 izbrana za člana upravnih, vodstvenih ali nadzornih organov ali člana višjega vodstva.

Podrobnosti o vseh omejitvah, v zvezi s katerimi se dogovorijo osebe iz točke 9.1, o prodaji svojih deležev vrednostnih papirjev izdajatelja v določenem časovnem obdobju.

10. OSEBNI PREJEMKI IN DAJATVE

Pri izdajateljih, ki ne kotirajo na organiziranem trgu, in za zadnje končano poslovno leto je treba za osebe iz točk (a) in (d) prvega odstavka točke 9.1 navesti naslednje podatke:

10.1 Znesek osebnih prejemkov (vključno z morebitno nagrado za uspešnost ali odloženim nadomestilom) in storitve, ki jih takim osebam plačajo izdajatelj in njegove hčerinske družbe za delo, ki ga za njih opravijo v kakršni koli funkciji.

Te informacije se morajo zagotoviti posamično, razen če se posamično razkritje ne zahteva v matični državi izdajatelja ali kadar jih je izdajatelj že razkril javnosti.

10.2 Skupni znesek, ki ga izdajatelj ali njegove hčerinske družbe rezervirajo ali obračunajo za zagotovitev pokojnine, starostne pokojnine ali podobnih dajatev.

11. STRATEGIJA VODSTVA DRUŽBE

Pri izdajateljih, ki ne kotirajo na organiziranem trgu, in za zadnje končano poslovno leto, in če ni drugače določeno, je treba za osebe iz točke (a) prvega odstavka točke 9.1 navesti naslednje:

11.1 Datum poteka sedanjega mandata, če je primerno, ter obdobje, v katerem je ta oseba opravljala svojo funkcijo.

11.2 Informacije o pogodbah o zagotavljanju storitev, sklenjenih med člani upravnih, vodstvenih ali nadzornih organov in izdajateljem ali katero koli od njegovih hčerinskih družb, ki predvidevajo ugodnosti po končanju zaposlitve, oziroma ustrezno negativno izjavo.

11.3 Informacije o revizijskem odboru in o odboru za nagrajevanje izdajatelja, vključno z imeni članov odbora in povzetkom poslovnika, v skladu s katerim deluje odbor.

11.4 Izjavo, ali izdajatelj v državi vpisa družbe v register ravna v skladu z obveznostmi upravljanja podjetij. Če izdajatelj teh obveznosti ne upošteva, mora biti priložena ustrezna izjava skupaj z razlago, zakaj izdajatelj ne upošteva navedenih obveznosti.

12. ZAPOSLENI

- 12.1 Za vsako osebo, navedeno v točkah (a) in (d) prvega odstavka točke 9.1, je treba navesti najnovejšo informacijo o njihovem lastništvu delnic ter morebitne možnosti nad delnicami v družbi izdajatelja.
- 12.2 Opis vseh ureditev za udeležbo zaposlenih pri kapitalu izdajatelja.

13. VEČJI DELNIČARJI

- 13.1 Ime vsake osebe, poznane izdajatelju, razen članov upravnih, vodstvenih ali nadzornih organov, ki ima neposreden ali posreden interes pri kapitalu izdajatelja ali glasovalne pravice, ki jih je treba prijaviti v skladu z nacionalno zakonodajo izdajatelja, skupaj z zneskom interesa vsake osebe, ali v primeru, da takih oseb ni, ustrezno negativno izjavo.
- 13.2 Informacije o tem, ali imajo večji delničarji izdajatelja različne glasovalne pravice, ali ustrezno negativno izjavo.
- 13.3 Navedite, ali je izdajatelj, kolikor mu je znano, pod neposrednim ali posrednim lastništvom ali nadzorom in čigavim, ter opišite vrsto takšnega nadzora in ukrepe, ki zagotavljajo, da se nadzor ne zlorablja.
- 13.4 Opis vseh ureditev, poznanih izdajatelju, katerih delovanje lahko v prihodnosti povzroči spremembo nadzora izdajatelja.

14. TRANSAKCIJE POVEZANIH STRANK

Če se za izdajatelja ne uporabljajo mednarodni standardi računovodskega poročanja, sprejeti v skladu z Uredbo (ES) št. 1606/2002, je treba za obdobje, ki ga zajemajo pretekle finančne informacije, in do datuma izdaje registracijskega dokumenta razkriti naslednje informacije:

- (a) vrsto in obseg transakcij, ki so kot posamezen posel ali v celoti bistvene za izdajatelja. Če te transakcije s povezanimi strankami niso zaključene na povsem poslovni podlagi, je treba predložiti obrazložitev, zakaj te transakcije niso bile zaključene tako. V primeru neodplačanih posojil, vključno z jamstvi vseh vrst, je treba navesti neodplačani znesek;
- (b) znesek ali odstotek, ki ga predstavljajo transakcije povezanih strank v prihodkih izdajatelja.

Če se za izdajatelja uporabljajo mednarodni standardi računovodskega poročanja, sprejeti v skladu z Uredbo (ES) št. 1606/2002, je treba zgornje informacije razkriti samo za transakcije, ki so se izvedle od konca zadnjega finančnega obdobja, za katero so bile objavljene revidirane finančne informacije.

15. FINANČNE INFORMACIJE O IZDAJATELJEVIH SREDSTVIH IN OBVEZNOSTIH, FINANČNEM STANJU TER DOBIČKIH IN IZGUBAH

15.1 Pretekle finančne informacije

Revidirane pretekle finančne informacije za zadnje poslovno leto (ali katero koli krajše obdobje, v katerem je izdajatelj posloval) in revizijsko poročilo. Če je izdajatelj spremenil datum svojega računovodskega sklica v obdobju, za katerega se zahtevajo pretekle finančne informacije, revidirane finančne informacije pokrivajo najmanj 12 mesecev ali celotno obdobje, v katerem je izdajatelj posloval, kar koli je krajše. Te finančne informacije morajo biti za izdajatelje iz Evropske unije pripravljene v skladu z Uredbo (ES) št. 1606/2002 ali, če se ta uredba ne uporablja, v skladu z nacionalnimi računovodskimi standardi države članice.

Pri izdajateljih iz tretjih držav morajo biti takšne finančne informacije pripravljene v skladu z mednarodnimi računovodskimi standardi, ki so bili sprejeti v skladu s postopkom iz člena 3 Uredbe (ES) št. 1606/2002, ali v skladu z nacionalnimi računovodskimi standardi tretje države, ki so enakovredni tem standardom. Če te finančne informacije ne ustrezajo tem standardom, morajo biti predstavljene s ponovno sestavljenim izkazom o finančnem stanju.

Revidirane pretekle finančne informacije morajo biti prikazane in pripravljene v obliki, ki se ujema z obliko, sprejeto pri naslednjih objavljenih letnih računovodskih izkazih izdajatelja, ob upoštevanju računovodskih standardov ter politike in zakonodaje, ki veljajo za navedene letne računovodske izkaze.

Če izdajatelj posluje v trenutnem gospodarskem sektorju manj kot leto dni, je treba revidirane pretekle finančne informacije za to obdobje pripraviti skladno s standardi, ki se uporabljajo za letne računovodske izkaze v skladu z Uredbo (ES) št. 1606/2002, če se ta ne uporablja, pa skladno z nacionalnimi računovodskimi standardi države članice, če je izdajatelj iz Evropske unije. Pri izdajateljih iz tretjih držav morajo biti pretekle finančne informacije pripravljene skladno z mednarodnimi računovodskimi standardi, sprejetimi v skladu s postopkom iz člena 3 Uredbe (ES) št. 1606/2002, ali skladno z nacionalnimi računovodskimi standardi tretje države, enakovrednimi tem standardom. Pretekle finančne informacije morajo biti revidirane.

Če so revidirane finančne informacije pripravljene v skladu z nacionalnimi računovodskimi standardi, morajo finančne informacije, zahtevane v tem oddelku, vsebovati vsaj:

- (a) bilanco stanja;
- (b) izkaz uspeha;
- (c) izkaz, ki prikazuje bodisi vse spremembe lastniškega kapitala bodisi spremembe lastniškega kapitala z izjemo tistih, ki ne izhajajo iz transakcij kapitala pri lastnikih in razdelitvi lastnikom;
- (d) izkaz denarnih tokov;
- (e) računovodsko politiko in pojasnila.

Pretekle letne finančne informacije je treba revidirati neodvisno in v skladu z revizijskimi standardi, ki se uporabljajo v zadevni državi članici, ali v skladu z enakovrednim standardom in navesti, ali za namen registracijskega dokumenta dajejo pravo sliko dejanskih razmerij.

15.2 Začasne finančne informacije

V primeru pomembne bruto spremembe je potreben opis morebitnega učinka transakcije na sredstva in obveznosti ter zaslužek izdajatelja, če je bila transakcija izvedena ob koncu obdobja, na katerega se nanaša poročilo, ali na sporočeni datum.

Ta zahteva se običajno izpolni s priložitvijo začasnih finančnih informacij.

Tečasne finančne informacije se prikažejo tako, kot je določeno v Prilogi II, in morajo vsebovati podatke, navedene v njej.

Začasnimi finančnim informacijam mora biti priloženo poročilo, ki ga pripravijo neodvisni računovodje ali revizorji.

15.3 Računovodski izkazi

Če izdajatelj pripravi posamične in konsolidirane računovodske izkaze, je treba v registracijski dokument vključiti vsaj konsolidirane računovodske izkaze.

15.4 Revizija preteklih letnih finančnih informacij

15.4.1 Izjava o tem, da so bile pretekle finančne informacije revidirane. Če so zakoniti revizorji izdali negativno mnenje v revizijskem poročilu o preteklih finančnih informacijah ali če ta vsebuje mnenje s pridržkom ali zavrnitev, je treba takšno negativno mnenje ali mnenje s pridržkom ali zavrnitev v celoti ponoviti in obrazložiti.

15.4.2 Navedba drugih podatkov v registracijskem dokumentu, ki so ga pregledali revizorji.

15.4.3 Če finančni podatki v registracijskem dokumentu niso izpisani iz revidiranih finančnih izkazov izdajatelja, je treba navesti vir podatkov in opombo, da podatki niso revidirani.

15.5 Starost najnovejših finančnih informacij

15.5.1 Zadnje leto revidiranih finančnih informacij ne sme biti zgodnejše od enega naslednjih datumov:

- (a) 18 mesecev od datuma registracijskega dokumenta, če izdajatelj v registracijski dokument vključi revidirane vmesne finančne izkaze;
- (b) 15 mesecev od datuma registracijskega dokumenta, če izdajatelj v registracijski dokument vključi nerevidirane vmesne finančne izkaze.

15.6 Vmesne in druge finančne informacije

15.6.1 Če je izdajatelj od datuma zadnjih revidiranih finančnih izkazov objavil četrletne ali polletne finančne informacije, jih mora vključiti v registracijski dokument. Če so bile četrletne ali polletne finančne informacije pregledane ali revidirane, je treba priložiti tudi poročilo o reviziji ali pregledu. Če četrletne ali polletne finančne informacije niso revidirane ali pregledane, je treba to navesti.

15.6.2 Če ima registracijski dokument datum več kot devet mesecev po zadnjem revidiranem poslovnem letu, mora vsebovati vmesne finančne informacije, ki so lahko nerevidirane (v tem primeru je treba to navesti) in zajemajo vsaj prvih šest mesecev poslovnega leta.

Vmesne finančne informacije morajo vključevati primerjalne izkaze za enako obdobje v predhodnem poslovnem letu s to razliko, da se zahteva po primerjalnih informacijah o bilanci stanja izpolni s predložitvijo bilance stanja ob koncu leta.

15.7 Politika izplačevanja dividend

Opis politike izdajatelja na področju izplačevanja dividend in morebitne omejitve v tem smislu.

15.7.1 Znesek dividende na delnico za vsako poslovno leto za obdobje, ki ga zajemajo prilagojene pretekle finančne informacije, kadar se je število delnic izdajatelja spremenilo, zaradi primerljivosti.

15.8 Pravni in arbitražni postopki

Treba je predložiti informacije o morebitnih vladnih, pravnih ali arbitražnih postopkih (vključno s postopki, ki so po vednosti izdajatelja še odprti ali pa bi lahko bili sproženi) v obdobju, ki zajema najmanj 12 zadnjih mesecev, ki bi utegnili imeti ali so v nedavni preteklosti imeli bistven učinek na finančni položaj ali rentabilnost izdajatelja in/ali skupine družb, sicer je treba predložiti ustrezno negativno izjavo.

15.9 Znatna sprememba finančnega ali tržnega položaja izdajatelja

Opis vseh znatnih sprememb finančnega ali tržnega položaja skupine, do katerih je prišlo po koncu zadnjega finančnega obdobja, za katero so bile objavljene revidirane finančne informacije ali vmesne finančne informacije; oziroma ustrezna negativna izjava.

16. DODATNE INFORMACIJE

16.1 Delniški kapital

Naslednje informacije od datuma najnovejše bilance stanja, vključene v pretekle finančne informacije:

16.1.1 Znesek izdanega kapitala in za vsak razred delniškega kapitala:

- (a) število odobrenih delnic;
- (b) število izdanih in v celoti vplačanih delnic in število izdanih, vendar ne v celoti vplačanih delnic;
- (c) nominalna vrednost posamezne delnice ali izjava, da delnice nimajo nominalne vrednosti; in
- (d) uskladitev števila še neplačanih delnic na začetku in na koncu leta. Če je bilo v obdobju, ki ga zajemajo pretekle finančne informacije, z negotovinskimi sredstvi plačanega več kot 10 % kapitala, to navedite.

16.1.2 Če obstajajo delnice, ki ne pomenijo kapitala, navedite njihovo število in glavne značilnosti.

16.1.3 Znesek kakršnih koli zamenljivih vrednostnih papirjev, izmenljivih vrednostnih papirjev ali vrednostnih papirjev z nakupnimi boni, z navedbo veljavnih pogojev in postopkov zamenjave, izmenjave ali vpisa.

16.1.4 Informacije in pogoji vseh pravic in/ali obveznosti pridobivanja prek odobrenega, a neizdanega kapitala ali obveza za povečanje kapitala.

16.1.5 Informacije o kapitalu člana skupine družb, za katerega obstaja opcijska pravica ali za katerega je pogojno ali brezpogojno dogovorjeno, da se veže na opcijsko pravico ter podrobnosti o osebah, na katere se nanašajo te opcijske pravice.

17. POMEMBNE POGODBE

Povzetek vsake pomembne pogodbe, razen pogodb, sklenjenih v običajnem poteku poslovanja, ki jo je izdajatelj sklenil v zadnjem letu pred objavo registracijskega dokumenta in v kateri je izdajatelj ali kateri drugi član skupine družb ena od pogodbenic.

Povzetek vsake druge pogodbe (razen pogodbe, sklenjene v običajnem poteku poslovanja), pri kateri sodeluje kateri koli član skupine in ki vsebuje kakršne koli določbe, v skladu s katerimi ima kateri koli član skupine obveznost ali pravico, bistveno za skupino na datum registracijskega dokumenta.

18. INFORMACIJE TRETJIH OSEB IN MNENJE STROKOVNJAKOV TER IZJAVE O MOREBITNEM INTERESU

18.1 Če je v registracijski dokument vključena izjava ali poročilo, pripisana izvedencu, je treba navesti njegovo ime, službeni naslov, kvalifikacije in bistvene interese v zvezi z izdajateljem, če jih ima. Če je bilo poročilo pripravljeno na prošnjo izdajatelja, je treba predložiti izjavo, da je bila ta izjava ali poročilo v tej obliki in s to vsebino vključena s soglasjem osebe, ki je odobrila vsebino tega dela registracijskega dokumenta.

18.2 Če informacije prihajajo od tretje osebe, je treba predložiti potrdilo, da so bile te informacije natančno ponovno navedene in da, kolikor je izdajatelj seznanjen s tem in sposoben potrditi na podlagi informacij, ki jih objavi navedena tretja oseba, niso bila zamolčana nobena dejstva, zaradi katerih bi lahko bile ponovno navedene informacije nenatančne ali zavajajoče. Poleg tega je treba določiti vir(-e) informacij.

19. DOKUMENTI NA VPOGLED

Izjava, da se zaradi izdaje registracijskega dokumenta lahko po potrebi pregledajo naslednji dokumenti (ali njihove kopije):

- (a) akt o ustanovitvi in statut izdajatelja;
- (b) vsa poročila, dopise in druge dokumente, pretekle finančne informacije, vrednotenja in izjave, ki jih je pripravil izvedenec na zahtevo izdajatelja, če so deli teh vključeni v registracijski dokument ali če se ta dokument nanje sklicuje.

Navedba o tem, kje se lahko razkriti dokumenti fizično ali elektronsko pregledajo.

PRILOGA XXIV

Sorazmerni seznam minimalnih zahtev glede razkritja opisa vrednostnih papirjev za delnice za izdaje delniških pravic

1. ODGOVORNE OSEBE

- 1.1 Vse osebe, odgovorne za informacije, navedene v prospektu, in, če je potrebno, za nekatere dele informacij, pri čemer te dele posebej označijo. Pri fizičnih osebah, vključno s člani upravnih, vodstvenih in nadzornih organov izdajatelja, je treba navesti imena in funkcije oseb; v primeru pravnih oseb navedite ime in sedež.
- 1.2 Izjava oseb, odgovornih za prospekt, da z vso skrbnostjo zagotavljajo, da so informacije, vsebovane v prospektu, po njihovi najboljši vednosti v skladu z dejstvi in da niso bila zamolčana dejstva, ki bi lahko spremenila njegov pomen. Po potrebi izjava oseb, odgovornih za nekatere dele prospekta, da z vso skrbnostjo zagotavljajo, da so informacije po njihovi najboljši vednosti v delu prospekta, za katerega so odgovorne, v skladu z dejstvi in da niso bila zamolčana dejstva, ki bi lahko spremenila njegov pomen.

2. DEJAVNIKI TVEGANJA

Jasno razkrijte dejavnike tveganja, ki so bistveni za vrednostne papirje, ki so ponujeni in/ali sprejeti v trgovanje, da se oceni tržno tveganje v zvezi s temi vrednostnimi papirji, v oddelku z naslovom „Dejavniki tveganja“.

3. KLJUČNE INFORMACIJE

3.1 Izjava o gibljivih sredstvih

Izjava izdajatelja, da gibljiva sredstva zadoščajo trenutnim zahtevam izdajatelja, v nasprotnem primeru pa izjava o tem, kako naj bi pridobil dodatna gibljiva sredstva.

3.2 Kapitalizacija in zadolženost

Izjava o kapitalizaciji in zadolženosti (z razlikovanjem zajamčene in nezajamčene, zavarovane in nezavarovane zadolženosti) z dne največ 90 dni pred datumom dokumenta. Zadolženost zajema tudi posredno in pogojno zadolženost.

3.3 Interesi fizičnih in pravnih oseb, vključenih v izdajo/ponudbo

Opis vseh interesov, vključno z navzkrižnimi, ki so bistveni za izdajo/ponudbo, s podrobnostmi o vseh vpletenih osebah in vrsti interesa.

3.4 Razlogi za ponudbo in uporaba prihodkov

Razlogi za ponudbo in po potrebi ocenjeni neto znesek prihodkov, razčlenjen po vsaki vrsti nameravane uporabe in predstavljen po prednostnem redu takšne uporabe. Če se izdajatelj zaveda, da pričakovani prihodki ne bodo zadoščali za financiranje vseh predlaganih uporab, je treba navesti znesek in vire drugih potrebnih sredstev. Navesti je treba podrobnosti v zvezi z uporabo prihodkov, zlasti če se uporabljajo za pridobivanje premoženja v druge namene kot tekoče poslovanje, za financiranje napovedanih prevzemov drugih podjetij ali za dokončno izplačilo, zmanjšanje ali vračilo dolgov.

4. INFORMACIJE O VREDNOSTNIH PAPIRJIH, KI BODO PONUJENI/SPREJETI V TRGOVANJE

4.1 Opis vrste in razreda vrednostnih papirjev, ki bodo ponujeni in/ali sprejeti v trgovanje, vključno s kodo ISIN (mednarodno varnostno razpoznavno številko) ali drugo varnostno razpoznavno kodo.

4.2 Zakonodaja, v skladu s katero so bili oblikovani vrednostni papirji

4.3 Navedba, ali so vrednostni papirji v registrirani obliki ali prinosniški obliki in ali so vrednostni papirji v certificirani ali nematerializirani obliki. Če so v nematerializirani obliki, se navedeta ime in naslov subjekta, odgovornega za vodenje evidenc.

4.4 Valuta, v kateri so izdani vrednostni papirji.

4.5 Opis pravic, ki jih prinašajo vrednostni papirji, vključno z morebitnimi omejitvami navedenih pravic in postopek uveljavljanja navedenih pravic.

Pravice do dividend:

— fiksni datum(-i), ko nastopi upravičenje,

- rok, po katerem upravičenje do dividend zapade, in navedba osebe, v korist katere zapade,
- omejitve v zvezi z dividendami in postopki za nerezidenčne lastnike,
- stopnja dividende in metoda izračuna, periodičnost in kumulativna ali nekumulativna narava izplačil.

Glasovalne pravice.

Predkupne pravice pri ponudbah za vpisovanje vrednostnih papirjev istega razreda.

Pravica do deleža izdajateljevega dobička.

Pravice do deleža kakršnega koli viška v primeru likvidacije.

Določbe glede odkupa.

Določbe glede pretvorbe.

4.6 Predložitev izjave s sklepi, pooblastili in odobritvami, s katerimi so bili oblikovani in/ali izdani vrednostni papirji.

4.7 Predvideni datum izdaje vrednostnih papirjev

4.8 Opis kakršnih koli omejitev glede proste prenosljivosti vrednostnih papirjev

4.9 Glede na državo sedeža izdajatelja in državo(-e), v kateri(-ih) je dana ponudba ali v kateri(-ih) se zaprosi za sprejem v trgovanje:

- informacije o davkih na dohodek vrednostnih papirjev, odtegnjenih pri viru,
- navedba, ali izdajatelj prevzame odgovornost za davke, odtegnjene pri viru.

5. POGOJI PONUDBE

5.1 Pogoji, statistika ponudbe, pričakovan časovni raspored in postopek, zahtevan za pristop k ponudbi

5.1.1 Pogoji, ki veljajo za ponudbo.

5.1.2 Skupni znesek izdaje/ponudbe.

5.1.3 Rok, vključno z morebitnimi podaljšanji, v katerem bo ponudba odprta, in opis postopka prijave.

5.1.4 Navedba roka in okoliščin preklica ali zadržanja ponudbe, in morebitne možnosti preklica po začetku trgovanja.

5.1.5 Opis možnosti za zmanjšanje vpisa in načina vračila presežnih zneskov, ki jih plačajo prijavitelji.

5.1.6 Podrobnosti o najmanjšem in/ali največjem znesku za prijavo (kot število vrednostnih papirjev ali skupni znesek za naložbo).

5.1.7 Navedba obdobja, v katerem se prijava lahko umakne, pod pogojem, da vlagatelji lahko odstopijo od vpisa.

5.1.8 Način in roki za vplačilo vrednostnih papirjev ter izročitev vrednostnih papirjev.

5.1.9 Polni opis načina in datuma javne objave rezultatov ponudbe.

5.1.10 Postopek za uveljavljanje kakršne koli prednostne pravice, možnost pogajanja za vpisne pravice in obravnava neuveljavljenih vpisnih pravic.

- 5.2 Dodelitev
- 5.2.1 Navedba vseh podatkov, poznanih izdajatelju, ali večji delničarji ali člani vodstvenih, nadzornih ali upravnih organov izdajatelja nameravajo vpisati ponudbo in ali katera koli oseba namerava vpisati več kot pet odstotkov ponudbe.
- 5.2.2 Postopek obveščanja prijavljenih o dodeljenem znesku in navedba, ali se trgovanje lahko začne še pred obveščanjem.
- 5.3 Oblikovanje cen
- 5.3.1 Navedba cene, po kateri bodo ponujeni vrednostni papirji. Če cena ni znana, uveljavljenega in/ali likvidnega trga vrednostnih papirjev pa ni, navedite način določanja ponudne cene, vključno z izjavo, kdo je kriterije določil ali kdo je formalno odgovoren za določanje. Navedba zneska vseh izdatkov in davkov, ki se zaračunavajo izrecno vpisniku ali kupcu.
- 5.3.2 Postopek razkritja ponudbene cene.
- 5.3.3 Če imajo imetniki lastniškega kapitala izdajatelja predkupno pravico in se ta pravica omeji ali umakne, je treba navesti osnove cene izdaje, če je izdaja za gotovino, skupaj z razlogi za takšne omejitve ali umik in njihovimi upravičenci.
- 5.4 Prodaja in odkup prve izdaje vrednostnih papirjev
- 5.4.1 Ime in naslov koordinatorja(-ev) globalne ponudbe in posameznih delov ponudbe ter, kolikor je znano izdajatelju ali ponudniku, prodajna mesta v različnih državah, kjer se izvaja ponudba
- 5.4.2 Imena in naslovi vseh plačilnih mest in depozitnih posrednikov v vsaki državi.
- 5.4.3 Imena in naslovi subjektov, ki se strinjajo s prevzemom izdaje na osnovi trdne zavezanosti, ter imena in naslovi subjektov, ki se strinjajo s prodajo izdaje brez trdne zavezanosti ali po dogovoru, da storiijo „vse, kar je v njihovi moči“. Navedba bistvenih delov sporazumov, vključno s kvotami. Če prevzete obveznosti ali jamstva ne zajemajo celotne izdaje, je treba predložiti izjavo o delu, ki ni zajet. Navedba celotnega zneska provizije za izdajo in provizije za prodajo.
- 5.4.4 Datum sklenitve sporazuma o prevzemu izdaje.
6. SPREJEM V TRGOVANJE IN DOGOVORI O TRGOVANJU
- 6.1 Navedba, ali so ali bodo ponujeni vrednostni papirji predmet vloge za sprejem v trgovanje zaradi distribucije na organiziranem trgu ali drugih enakovrednih trgih, in navedba teh trgov. To okoliščino je treba navesti brez ustvarjanja vtisa, da bo sprejem v trgovanje obvezno odobren. Prvi datumi, ko bodo vrednostni papirji sprejeti v trgovanje, če so znani.
- 6.2 Vsi organizirani trgi ali enakovredni trgi, na katerih so po vednosti izdajatelja vrednostni papirji istega razreda, kot bodo ponujeni ali sprejeti v trgovanje, že sprejeti v trgovanje.
- 6.3 Če se istočasno ali skoraj istočasno z oblikovanjem vrednostnih papirjev, za katere se prosi za sprejem v trgovanje na organiziranem trgu, vpisujejo ali nejavno prodajajo vrednostni papirji istega razreda ali se za javno ali nejavno prodajo oblikujejo vrednostni papirji drugih razredov, je treba navesti podrobnosti o vrsti teh operacij ter številu in značilnostih vrednostnih papirjev, na katere se nanašajo.
- 6.4 Podrobni podatki o subjektih, ki se trdno zavezujejo, da bodo delovali kot posredniki pri sekundarnem trgovanju, zagotavljali likvidnost s stopnjami ponudb in predlogi, ter opis glavnih pogojev njihove zavezanosti.
7. SPORAZUMI O BLOKADI
- 7.1 Sporazumi o blokadi
- Sodelujoče stranke.
- Vsebina in izjeme sporazuma.
- Navedba obdobja blokade.

8. STROŠKI IZDAJANJA/PONUDBE
 - 8.1 Skupni neto prihodek in ocena skupnih stroškov izdajanja/ponudbe.
 9. REDČENJE
 - 9.1 Znesek in odstotek takojšnjega redčenja, ki ga povzroči izdaja/ponudba.
 - 9.2 Znesek in odstotek takojšnjega redčenja, če se ne vpiše v novo ponudbo.
 10. DODATNE INFORMACIJE
 - 10.1 Če so svetovalci, povezani z izdajo, navedeni v opisu vrednostnih papirjev, je treba predložiti izjavo o pristojnosti, v kateri so nastopali.
 - 10.2 Navedba drugih informacij v opisu vrednostnih papirjev, ki so jih revidirali ali pregledali zakoniti revizorji in o tem napisali poročilo. Kopija poročila ali njegov povzetek, če to dovoli pristojni organ.
 - 10.3 Če je v opis vrednostnih papirjev vključena izjava ali poročilo, pripisana izvedencu, je treba navesti njegovo ime, službeni naslov, kvalifikacije in bistvene interese v zvezi z izdajateljem, če jih ima. Če je bilo poročilo izdelano na izdajateljevo zahtevo, je treba predložiti izjavo, da je bila ta izjava ali poročilo v tej obliki in s to vsebino vključena s soglasjem osebe, ki je odobrila vsebino tega dela opisa vrednostnih papirjev.
 - 10.4 Če informacije prihajajo od tretje osebe, je treba predložiti potrdilo, da so bile te informacije natančno ponovno navedene in da, kolikor je izdajatelj seznanjen s tem in sposoben potrditi na podlagi informacij, ki jih objavi navedena tretja oseba, niso bila zamolčana nobena dejstva, zaradi katerih bi lahko bile ponovno navedene informacije nenatančne ali zavajajoče. Poleg tega je treba določiti vir(-e) informacij.
-

PRILOGA XXV

Sorazmerni seznam minimalnih zahtev glede razkritja registracijskega dokumenta za delnice za MSP in družbe z zmanjšano tržno kapitalizacijo

1. ODGOVORNE OSEBE

- 1.1 Vse osebe, odgovorne za informacije, navedene v registracijskem dokumentu, in, če je potrebno, za nekatere dele informacij, pri čemer te dele posebej označijo. Pri fizičnih osebah, vključno s člani upravnih, vodstvenih in nadzornih organov izdajatelja, je treba navesti imena in funkcije oseb; v primeru pravnih oseb navedite ime in sedež.
- 1.2 Izjava oseb, odgovornih za registracijski dokument, da z vso skrbnostjo zagotavljajo, da so informacije, vsebovane v registracijskem dokumentu, po njihovi najboljši vednosti v skladu z dejstvi in da niso bila zamolčana dejstva, ki bi lahko spremenila njegov pomen. Po potrebi izjava oseb, odgovornih za registracijski dokument, da z vso skrbnostjo zagotavljajo, da so informacije, vsebovane v tistem delu registracijskega dokumenta, za katerega so odgovorne, po njihovi najboljši vednosti v skladu z dejstvi in da niso bila zamolčana dejstva, ki bi lahko spremenila njegov pomen.

2. ZAKONITI REVIZORJI

- 2.1 Imena in naslovi izdajateljevih revizorjev za obdobje, zajeto v preteklih finančnih informacijah (vključno z njihovim članstvom v strokovnem organu).
- 2.2 Če so revizorji odpovedali delovno razmerje, bili odpuščeni ali jih niso ponovno imenovali za obdobje, ki ga zajemajo pretekle finančne informacije, navedite podrobnosti, če so bistvene.

3. IZBRANE FINANČNE INFORMACIJE

- 3.1 Izbrane pretekle finančne informacije o izdajatelju, predstavljene za vsako poslovno leto v obdobju, ki ga zajemajo pretekle finančne informacije, in vsako naslednje vmesno finančno obdobje, v isti valuti kot finančne informacije.

V izbranih preteklih finančnih informacijah morajo biti navedene ključne številke, ki povzemajo finančno stanje izdajatelja.

- 3.2 Če se predložijo izbrane finančne informacije za vmesna obdobja, se morajo predložiti tudi primerjalni podatki iz istega obdobja v predhodnem poslovnem letu, razen če je zahteva za primerjalne informacije o bilanci izpolnjena s predložitvijo informacij o bilanci ob koncu leta.

4. DEJAVNIKI TVEGANJA

Jasno razkrite dejavnikov tveganja, ki so značilni za izdajatelja ali njegovo dejavnost, v oddelku z naslovom „Dejavniki tveganja“.

5. INFORMACIJE O IZDAJATELJU

- 5.1 Poslovna preteklost in razvoj izdajatelja
- 5.1.1 pravno in poslovno ime izdajatelja;
- 5.1.2 kraj izdajateljevega vpisa v register in številka vpisa;
- 5.1.3 datum ustanovitve družbe in čas obstoja izdajatelja, razen če je neomejen;
- 5.1.4 sedež in pravna oblika izdajatelja, zakonodaja, v skladu s katero izdajatelj opravlja dejavnost, država vpisa družbe v register, naslov in telefonska številka sedeža (ali glavni kraj poslovanja, če to ni sedež);
- 5.1.5 Pomembni dogodki v razvoju poslovne dejavnosti izdajatelja.
- 5.2 Naložbe
- 5.2.1 Opis (vključno z zneskom) izdajateljevih glavnih naložb za vsako poslovno leto za obdobje, ki ga zajemajo pretekle finančne informacije, do datuma registracijskega dokumenta.

- 5.2.2 Opis glavnih naložb izdajatelja, ki so trenutno v teku, vključno z geografsko razporeditvijo teh naložb (doma in v tujini) ter načinom financiranja (notranje ali zunanje)
- 5.2.3 Informacije o izdajateljevih glavnih prihodnjih naložbah, za katere so se njegovi upravni organi že trdno zavezali, in predvidenih virih financiranja, potrebnih za izpolnitev teh zavez.
6. PREGLED POSLOVANJA
- 6.1 Osnovne dejavnosti
- Kratek opis poslovanja in glavnih dejavnosti izdajatelja ter vseh pomembnejših sprememb, ki so vplivale na to poslovanje in dejavnosti od konca zadnjih dveh objavljenih revidiranih letnih finančnih poročil, vključno z navedbo vseh pomembnejših novih produktov in/ali storitev, ki so bili uvedeni ter – v obsegu, v katerem je bil javno razkrit razvoj novih produktov ali storitev – stanje razvoja.
- 6.2 Glavni trgi
- Kratek opis glavnih trgov, na katerih je izdajatelj dejaven, in vseh pomembnejših sprememb, ki so vplivale na te trge od zadnjih dveh objavljenih revidiranih računovodskih izkazov.
- 6.3 Če so na informacije, predložene v skladu s točkama 6.1 in 6.2, vplivali izjemni dejavniki, je treba to navesti.
- 6.4 Navedite kratek pregled podatkov o obsegu odvisnosti izdajatelja od patentov ali licenc, industrijskih, komercialnih ali finančnih pogodb ali novih proizvodnih postopkov, če so tovrstni dejavniki bistveni za izdajateljevo poslovanje ali dobičkonosnost.
- 6.5 Osnova morebitnih izdajateljevih izjav v zvezi z njegovim konkurenčnim položajem.
7. ORGANIZACIJSKA STRUKTURA
- 7.1 Če je izdajatelj del skupine, je potreben kratek opis te skupine in položaja izdajatelja v njej.
- 7.2 Če ni vključen v računovodske izkaze, je potreben seznam pomembnih hčerinskih družb izdajatelja, vključno z imenom, državo ustanovitve ali sedeža, deleža lastniških pravic in, če se razlikuje, deleža pravic glasovanja.
8. PREMOŽENJE, OBRATI IN OPREMA
- 8.1 Opis vseh okoljskih vprašanj, ki bi lahko vplivala na izkoriščanje opredmetenih osnovnih sredstev izdajatelja.
9. POSLOVANJE IN FINANČNI PREGLED
- Izdajatelj mora razkriti naslednje informacije, če letna poročila, predložena in pripravljena v skladu s členom 46 Direktive 78/660/EGS in členom 36 Direktive 83/349(EGS) za obdobja, zajeta s preteklimi finančnimi informacijami, niso vključena v prospekt ali priložena prospektu:
- 9.1 Finančno stanje
- Če ni navedeno drugje v registracijskem dokumentu, je treba predložiti opis finančnega stanja izdajatelja, sprememb finančnega stanja ter poslovnih rezultatov za vsako leto in za vsako prehodno obdobje, za katero se zahtevajo pretekle finančne informacije, vključno z vzroki vsakoletnih bistvenih sprememb v finančnih informacijah v obsegu, potrebnem za razumevanje celotne poslovne dejavnosti izdajatelja.
- 9.2 Poslovni rezultati
- 9.2.1 Informacije o pomembnih dejavnikih, vključno z nenavadnimi ali redkimi dogodki ali novim razvojem dogodkov, ki bistveno vplivajo na prihodek od poslovanja izdajatelja, ob navedbi obsega učinka na prihodek.
- 9.2.2 Če so v računovodskih izkazih prikazane bistvene spremembe čistih prihodkov iz prodaje, je treba podrobno obrazložiti razloge za takšne spremembe.
- 9.2.3 Informacije o vsaki vladni, ekonomski, fiskalni, monetarni ali politični politiki ali dejavnikih, ki so bistveno vplivali ali bi lahko bistveno vplivali, neposredno ali posredno, na poslovanje izdajatelja.
10. LASTNI KAPITAL
- 10.1 Obrazložitev virov in zneskov denarnega toka izdajatelja ter podroben opis tega denarnega toka;

10.2 Informacije o morebitnih omejitvah uporabe lastnega kapitala, ki so bistveno vplivale ali bi lahko bistveno vplivale, neposredno ali posredno, na dejavnosti izdajatelja.

11. RAZISKAVE IN RAZVOJ, PATENTI IN LICENCE

Kadar je to pomembno, opišite izdajateljevo politiko raziskav in razvoja za vsako poslovno leto v obdobju, ki ga zajemajo pretekle finančne informacije, vključno z zneski, ki jih je izdajatelj porabil za naročilo dejavnosti raziskav in razvoja.

12. INFORMACIJE O TRENDIH

12.1 Najpomembnejši trendi proizvodnje, prodaje in evidentiranja zalog ter stroškov in prodajnih cen od konca zadnjega poslovnega leta do datuma izdaje registracijskega dokumenta.

12.2 Informacije o vseh znanih trendih, negotovostih, zahtevah, zavezah ali dogodkih, za katere je v razumnih mejah verjetno, da bodo bistveno vplivali na poslovne možnosti izdajatelja vsaj v tekočem poslovnem letu.

13. NAPOVEDI ALI OCENE DOBIČKA

Če se izdajatelj odloči vključiti napoved ali oceno dobička, mora registracijski dokument vsebovati informacije iz točk 13.1 in 13.2:

13.1 Izjava o poglavitnih predpostavkah, na katerih je izdajatelj utemeljil svojo napoved ali oceno.

Jasno je treba razlikovati med predpostavkami o dejavnikih, na katere člani upravnih, vodstvenih ali nadzornih organov lahko vplivajo, in predpostavkami o dejavnikih, ki so izključno izven vpliva članov upravnih, vodstvenih ali nadzornih organov; vlagateljem morajo biti predpostavke lahko razumljive, biti morajo točno določene in natančne in se ne smejo navezovati na splošno točnost ocen, ki so osnova napovedi.

13.2 Poročilo, ki ga pripravijo neodvisni računovodje ali revizorji in ki navaja, da je bila napoved ali ocena po mnenju neodvisnih računovodij ali revizorjev pravilno sestavljena na navedeni podlagi in da je podlaga za izračune, uporabljena za napoved ali oceno dobička, skladna z računovodsko politiko izdajatelja.

13.3 Napoved ali oceno dobička je treba pripraviti na osnovi, primerljivi s preteklimi finančnimi informacijami.

13.4 Če je bila v prospektu objavljena še odprta napoved dobička, predložite izjavo, v kateri je določeno, ali je ta napoved v času izdaje registracijskega dokumenta še vedno pravilna, in če ni več veljavna, razlago, zakaj je tako.

14. UPRAVNI, VODSTVENI IN NADZORNI ORGANI TER VIŠJE VODSTVO

14.1 Imena, poslovni naslovi in funkcije spodaj navedenih oseb v izdajateljevem podjetju in navedba osnovnih dejavnosti, ki jih osebe izvajajo zunaj izdajateljevega podjetja, kadar so te pomembne zanj:

(a) člani upravnih, vodstvenih in nadzornih organov;

(b) družbeniki z neomejeno odgovornostjo pri komanditni delniški družbi;

(c) ustanovitelji, če gre za družbo, ki obstaja manj kot pet let, in

(d) vsi višji vodstveni delavci, pomembni za dokazovanje, da ima izdajatelj ustrezno strokovno znanje in izkušnje za upravljanje svoje dejavnosti.

Vrsta morebitnih sorodstvenih odnosov med temi osebami.

Pri vsakem članu upravnih, vodstvenih ali nadzornih organov izdajatelja in vsaki osebi iz točke (b) in (d) prvega odstavka, je treba navesti podrobnosti o ustreznem vodstvenem znanju in izkušnjah te osebe ter naslednje informacije:

(a) imena vseh gospodarskih družb in partnerskih podjetij, v katerih je ta oseba sodelovala kot član upravnih, vodstvenih ali nadzornih organov ali kot družabnik v preteklih petih letih, z navedbo, ali je ta oseba še vedno član upravnih, vodstvenih ali nadzornih organov oziroma družabnik. Vseh hčerinskih družb izdajatelja, v katerih oseba sodeluje kot član upravnih, vodstvenih ali nadzornih organov, ni treba navajati;

- (b) vse obsodbe zaradi goljufij vsaj v zadnjih petih letih;
- (c) podrobnosti o vseh stečajih, stečajnih postopkih ali likvidacijah, s katerimi je bila v zadnjih petih letih povezana oseba iz točk (a) in (d) prvega odstavka, ki je opravljala katero koli funkcijo iz točk (a) in (d) prvega odstavka;
- (d) podrobne podatke o morebitnih javnih obtožbah in/ali sankcijah te osebe, ki jih izrečejo zakonsko določeni ali regulativni organi (vključno s pristojnimi poklicnimi organi), ter podatke o tem, ali je sodišče to osebo kadar koli v zadnjih petih letih štelo za neprimerno za članstvo v upravnih, vodstvenih ali nadzornih organih izdajatelja ali za opravljanje dejavnosti vodstva ali vodenje poslov izdajatelja.

Če takšne informacije niso na voljo, je treba o tem predložiti izjavo.

14.2 Navzkrižje interesov upravnih, vodstvenih in nadzornih organov ter višjega vodstva

Treba je jasno navesti možno navzkrižje interesov med obveznostmi do izdajateljevega podjetja s strani oseb, navedenih v točki 14.1, in njihovimi osebnimi koristmi ali drugimi obveznostmi. Če takih navzkrižij ni, je treba o tem predložiti izjavo.

Vsaka ureditev ali dogovor z večjimi delničarji, strankami, dobavitelji ali drugimi, v skladu s katerim je bila katera koli oseba iz točke 14.1 izbrana za člana upravnih, vodstvenih ali nadzornih organov ali člana višjega vodstva.

Podrobnosti o vseh omejitvah, v zvezi s katerimi se dogovorijo osebe iz točke 14.1, o prodaji svojih deležev vrednostnih papirjev izdajatelja v določenem časovnem obdobju.

15. OSEBNI PREJEMKI IN DAJATVE

Za zadnje polno poslovno leto za osebe iz točk (a) in (d) prvega odstavka točke 14.1.

15.1 Znesek osebnih prejemkov (vključno z morebitno nagrado za uspešnost ali odloženim nadomestilom) in storitve, ki jih takim osebam plačajo izdajatelj in njegove hčerinske družbe za delo, ki ga za njih opravijo v kakršni koli funkciji.

Te informacije se morajo zagotoviti posamično, razen če se posamično razkritje ne zahteva v matični državi izdajatelja ali kadar jih je izdajatelj že razkril javnosti.

15.2 Skupni znesek, ki ga izdajatelj ali njegove hčerinske družbe rezervirajo ali obračunajo za zagotovitev pokojnine, starostne pokojnine ali podobnih dajatev.

16. STRATEGIJA VODSTVA DRUŽBE

Za zadnje končano poslovno leto izdajatelja, in če ni drugače določeno, je treba za osebe iz točke (a) prvega odstavka točke 14.1 navesti naslednje:

16.1 Datum poteka sedanjega mandata, če je primerno, ter obdobje, v katerem je ta oseba opravljala svojo funkcijo.

16.2 Informacije o pogodbah o zagotavljanju storitev, sklenjenih med člani upravnih, vodstvenih ali nadzornih organov in izdajateljem ali katero koli od njegovih hčerinskih družb, ki predvidevajo ugodnosti po končanju zaposlitve, oziroma ustrezno negativno izjavo.

16.3 Informacije o revizijskem odboru in o odboru za nagrajevanje izdajatelja, vključno z imeni članov odbora in povzetkom poslovnika, v skladu s katerim deluje odbor.

16.4 Izjavo, ali izdajatelj v državi vpisa družbe v register ravna v skladu z obveznostmi upravljanja podjetij. Če izdajatelj teh obveznosti ne upošteva, mora biti priložena ustrezna izjava skupaj z razlago, zakaj izdajatelj ne upošteva navedenih obveznosti.

17. ZASPOSLENI

- 17.1 Bodisi število zaposlenih ob koncu obdobja bodisi povprečno število zaposlenih za vsako poslovno leto za obdobje, ki ga zajemajo pretekle finančne informacije do datuma izdaje registracijskega dokumenta (in spremembe teh števil, če so bistvene), in, če je mogoče in bistveno, razvrstitev zaposlenih po glavni kategoriji dejavnosti in geografskem območju. Če izdajatelj zaposluje precejšnje število zaposlenih za določen čas, je treba navesti povprečno število zaposlenih za določen čas v zadnjem poslovnem letu.
- 17.2 Za vsako osebo, navedeno v točkah (a) in (d) prvega odstavka točke 14.1, je treba navesti najnovije informacije o njihovem lastništvu delnic ter morebitne možnosti nad delnicami v družbi izdajatelja.
- 17.3 Opis vseh ureditev za udeležbo zaposlenih pri kapitalu izdajatelja.

18. VEČJI DELNIČARJI

- 18.1 Ime vsake osebe, poznane izdajatelju, razen članov upravnih, vodstvenih ali nadzornih organov, ki ima neposreden ali posreden interes pri kapitalu izdajatelja ali glasovalne pravice, ki jih je treba prijaviti v skladu z nacionalno zakonodajo izdajatelja, skupaj z zneskom interesa vsake osebe, ali v primeru, da takih oseb ni, ustrezno negativno izjavo.
- 18.2 Informacije o tem, ali imajo večji delničarji izdajatelja različne glasovalne pravice, ali ustrezno negativno izjavo.
- 18.3 Navedite, ali je izdajatelj, kolikor mu je znano, pod neposrednim ali posrednim lastništvom ali nadzorom in čigavim, ter opišite vrsto takšnega nadzora in ukrepe, ki zagotavljajo, da se nadzor ne zlorablja.
- 18.4 Opis vseh ureditev, poznanih izdajatelju, katerih delovanje lahko v prihodnosti povzroči spremembo nadzora izdajatelja.

19. TRANSAKCIJE POVEZANIH STRANK

Če se za izdajatelja ne uporabljajo mednarodni standardi računovodskega poročanja, sprejeti v skladu z Uredbo (ES) št. 1606/2002, je treba za obdobje, ki ga zajemajo pretekle finančne informacije, in do datuma izdaje registracijskega dokumenta razkriti naslednje informacije:

(a) vrsto in obseg transakcij, ki so kot posamezen posel ali v celoti bistvene za izdajatelja. Če te transakcije s povezanimi strankami niso zaključene na povsem poslovni podlagi, je treba predložiti obrazložitev, zakaj te transakcije niso bile zaključene tako. V primeru neodplačanih posojil, vključno z jamstvi vseh vrst, je treba navesti neodplačani znesek;

(b) znesek ali odstotek, ki ga predstavljajo transakcije povezanih strank v prihodkih izdajatelja.

Če se za izdajatelja uporabljajo mednarodni standardi računovodskega poročanja, sprejeti v skladu z Uredbo (ES) št. 1606/2002, je treba zgornje informacije razkriti samo za transakcije, ki so se izvedle od konca zadnjega finančnega obdobja, za katero so bile objavljene revidirane finančne informacije.

20. FINANČNE INFORMACIJE O IZDAJATELJEVIH SREDSTVIH IN OBVEZNOSTIH, FINANČNEM STANJU TER DOBIČKIH IN IZGUBAH

20.1 Pretekle finančne informacije

Izjava, da so bile revidirane pretekle finančne informacije za zadnji poslovni leti (ali katero koli krajše obdobje, v katerem je izdajatelj posloval) pripravljene v skladu z Uredbo (ES) št. 1606/2002, ali, če se ta uredba ne uporablja, v skladu z nacionalnimi računovodskimi standardi države članice za izdajatelje iz Evropske unije, ali kjer je po potrebi mogoče dobiti posamične in konsolidirane računovodske izkaze.

Vključiti je treba revizijsko poročilo za vsako leto.

Pri izdajateljih iz tretjih držav je treba predložiti izjavo, da so take finančne informacije pripravljene v skladu z mednarodnimi računovodskimi standardi, ki so bili sprejeti v skladu s postopkom iz člena 3 Uredbe (ES) št. 1606/2002, ali v skladu z nacionalnimi računovodskimi standardi tretje države, ki so enakovredni tem standardom, in navedba, kje jih je mogoče dobiti. Če te finančne informacije niso enakovredne tem standardom, je treba predložiti izjavo, da so pripravljene s ponovno sestavljenim izkazom o finančnem stanju, in navedba, kje jih je mogoče dobiti.

20.2 Začasne finančne informacije

V primeru pomembne bruto spremembe je potreben opis morebitnega učinka transakcije na sredstva in obveznosti ter zaslužek izdajatelja, če je bila transakcija izvedena ob koncu obdobja, na katerega se nanaša poročilo, ali na sporočeni datum.

Ta zahteva se običajno izpolni s priložitvijo začasnih finančnih informacij.

Te začasne finančne informacije se prikažejo tako, kot je določeno v Prilogi II, in morajo vsebovati podatke, navedene v njej.

Začasnimi finančnim informacijam mora biti priloženo poročilo, ki ga pripravijo neodvisni računovodje ali revizorji.

20.3 Revizija preteklih letnih finančnih informacij

20.3.1 Izjava o tem, da so bile pretekle finančne informacije revidirane. Če so zakoniti revizorji izdali negativno mnenje v revizijskem poročilu o preteklih finančnih informacijah ali če ta vsebuje mnenje s pridržkom ali zavrnitev, je treba takšno negativno mnenje ali mnenje s pridržkom ali zavrnitev v celoti ponoviti in obrazložiti.

20.3.2 Navedba drugih podatkov v registracijskem dokumentu, ki so ga pregledali revizorji.

20.3.3 Če finančni podatki v registracijskem dokumentu niso izpisani iz revidiranih finančnih izkazov izdajatelja, je treba navesti vir podatkov in opombo, da podatki niso revidirani.

20.4 Starost najnovejših finančnih informacij

20.4.1 Zadnje leto revidiranih finančnih informacij ne sme biti zgodnejše od enega naslednjih datumov:

(a) 18 mesecev od datuma registracijskega dokumenta, če izdajatelj v registracijski dokument vključi revidirane vmesne finančne izkaze;

(b) 15 mesecev od datuma registracijskega dokumenta, če izdajatelj v registracijski dokument vključi nerevidirane vmesne finančne izkaze.

20.5 Vmesne in druge finančne informacije

20.5.1 Če je izdajatelj od datuma zadnjih revidiranih finančnih izkazov objavil četrletne ali polletne finančne informacije, je treba izjavo o tem in navedbo, kje jih je mogoče dobiti, vključiti v registracijski dokument. Če so bile četrletne ali polletne finančne informacije pregledane ali revidirane, je treba priložiti tudi revizijsko poročilo ali poročilo o pregledu. Če so četrletne ali polletne finančne informacije nerevidirane ali nepregledane, je treba to navesti.

20.6 Politika izplačevanja dividend

Opis politike izdajatelja na področju izplačevanja dividend in morebitne omejitve v tem smislu.

20.6.1 Znesek dividende na delnico za vsako poslovno leto za obdobje, ki ga zajemajo prilagojene pretekle finančne informacije, kadar se je število delnic izdajatelja spremenilo, zaradi primerljivosti.

20.7 Pravni in arbitražni postopki

Treba je predložiti informacije o morebitnih vladnih, pravnih ali arbitražnih postopkih (vključno s postopki, ki so po vrednosti izdajatelja še odprti ali pa bi lahko bili sproženi) v obdobju, ki zajema najmanj 12 zadnjih mesecev, ki bi utegnili imeti ali so v nedavni preteklosti imeli bistven učinek na finančni položaj ali rentabilnost izdajatelja in/ali skupine družb, sicer je treba predložiti ustrezno negativno izjavo.

20.8 Znatna sprememba finančnega ali tržnega položaja izdajatelja

Opis vseh znatnih sprememb finančnega ali tržnega položaja skupine, do katerih je prišlo po koncu zadnjega finančnega obdobja, za katero so bile objavljene revidirane finančne informacije ali vmesne finančne informacije; oziroma ustrezna negativna izjava.

21. DODATNE INFORMACIJE

21.1 Delniški kapital

Naslednje informacije od datuma najnovejše bilance stanja, vključene v pretekle finančne informacije:

21.1.1 Znesek izdanega kapitala in za vsak razred delniškega kapitala:

- (a) število odobrenih delnic;
- (b) število izdanih in v celoti vplačanih delnic in število izdanih, vendar ne v celoti vplačanih delnic;
- (c) nominalna vrednost posamezne delnice ali izjava, da delnice nimajo nominalne vrednosti; in
- (d) uskladitev števila še neplačanih delnic na začetku in na koncu leta. Če je bilo v obdobju, ki ga zajemajo pretekle finančne informacije, z negotovinskimi sredstvi plačanega več kot 10 % kapitala, to navedite.

21.1.2 Če obstajajo delnice, ki ne pomenijo kapitala, navedite njihovo število in glavne značilnosti.

21.1.3 Število, knjigovodska vrednost in nominalna vrednost delnic izdajatelja, ki jih ima sam izdajatelj ali izdajateljeva hčerinska družba.

21.1.4 Znesek kakršnih koli zamenljivih vrednostnih papirjev, izmenljivih vrednostnih papirjev ali vrednostnih papirjev z nakupnimi boni, z navedbo veljavnih pogojev in postopkov zamenjave, izmenjave ali vpisa.

21.1.5 Informacije in pogoji vseh pravic in/ali obveznosti pridobivanja prek odobrenega, a neizdanega kapitala ali obveza za povečanje kapitala.

21.1.6 Informacije o kapitalu člana skupine družb, za katerega obstaja opcijska pravica ali za katerega je pogojno ali brezpogojno dogovorjeno, da se veže na opcijsko pravico ter podrobnosti o osebah, na katere se nanašajo te opcijske pravice.

21.1.7 Zgodovina delniškega kapitala s poudarkom na informacijah o morebitnih spremembah, ki so nastale v obdobju, na katerega se nanašajo pretekle finančne informacije.

21.2 Akt o ustanovitvi in statut družbe

21.2.1 Opis ciljev in namenov izdajatelja, in kje jih lahko najdemo v ustanovni pogodbi in statutu.

21.2.2 Povzetek vseh določb izdajateljeve ustanovne pogodbe, statuta, listin ali pravil, ki veljajo za člane upravnih, vodstvenih in nadzornih organov.

21.2.3 Opis pravic, posebnih ugodnosti in omejitev, ki veljajo za vsak razred obstoječih delnic.

21.2.4 Opis ukrepov, potrebnih za spremembo pravic delničarjev, z navedbo primerov, kjer so pogoji strožji, kot to zahteva zakon.

21.2.5 Opis načina sklicevanja letnih skupščin in izrednih skupščin delničarjev, vključno s pogoji sprejema.

21.2.6 Kratek opis vseh določb izdajateljeve ustanovne pogodbe, statuta, listin ali pravil, ki bi lahko vplivali na odlog, preložitve ali preprečitev spremembe nadzora izdajatelja.

21.2.7 Navedba morebitnih določb akta o ustanovitvi, statuta, ustanovne listine ali predpisov, če obstajajo, ki urejajo prag lastništva, nad katerim je treba razkriti lastništvo delnic.

21.2.8 Opis pogojev, predpisanih v ustanovni pogodbi in statutu, ustanovni listini ali predpisih, ki urejajo spremembe kapitala, če so ti pogoji strožji od zakonskih predpisov.

22. POMEMBNE POGODBE

Povzetek vsake pomembne pogodbe, razen pogodb, sklenjenih v običajnem poteku poslovanja, ki jo je izdajatelj sklenil v zadnjih dveh letih pred objavo registracijskega dokumenta in v kateri je izdajatelj ali kateri drugi član skupine družb ena od pogodbenic.

Povzetek vsake druge pogodbe (razen pogodbe, sklenjene v običajnem poteku poslovanja), pri kateri sodeluje kateri koli član skupine in ki vsebuje kakršne koli določbe, v skladu s katerimi ima kateri koli član skupine obveznost ali pravico, bistveno za skupino na datum registracijskega dokumenta.

23. INFORMACIJE TRETJIH OSEB IN MNENJE STROKOVNJAKOV TER IZJAVE O MOREBITNEM INTERESU

23.1 Če je v registracijski dokument vključena izjava ali poročilo, pripisana izvedencu, je treba navesti njegovo ime, službeni naslov, kvalifikacije in bistvene interese v zvezi z izdajateljem, če jih ima. Če je bilo poročilo pripravljeno na prošnjo izdajatelja, je treba predložiti izjavo, da je bila ta izjava ali poročilo v tej obliki in s to vsebino vključena s soglasjem osebe, ki je odobrila vsebino tega dela registracijskega dokumenta.

23.2 Če informacije prihajajo od tretje osebe, je treba predložiti potrdilo, da so bile te informacije natančno ponovno navedene in da, kolikor je izdajatelj seznanjen s tem in sposoben potrditi na podlagi informacij, ki jih objavi navedena tretja oseba, niso bila zamolčana nobena dejstva, zaradi katerih bi lahko bile ponovno navedene informacije nenatančne ali zavajajoče. Poleg tega je treba določiti vir(-e) informacij.

24. DOKUMENTI NA VPOGLED

Izjava, da se zaradi izdaje registracijskega dokumenta lahko po potrebi pregledajo naslednji dokumenti (ali njihove kopije):

- (a) akt o ustanovitvi in statut izdajatelja;
- (b) vsa poročila, dopise in druge dokumente, pretekle finančne informacije, vrednotenja in izjave, ki jih je pripravil izvedenec na zahtevo izdajatelja, če so deli teh vključeni v registracijski dokument ali če se ta dokument nanje sklicuje;
- (c) pretekle finančne informacije o izdajatelju ali, v primeru skupine, pretekle finančne informacije za izdajatelja ali njegove hčerinske družbe za vsakega od dveh poslovnih let pred objavo registracijskega dokumenta.

Navedba o tem, kje se lahko razkriti dokumenti fizično ali elektronsko pregledajo.

25. INFORMACIJE O HOLDINŠKIH DRUŽBAH

Informacije v zvezi s podjetji, v katerih ima izdajatelj delež kapitala, ki bi lahko imel pomemben učinek na oceno njegovih lastnih sredstev in obveznosti, finančnega položaja ali dobičkov in izgub.

PRILOGA XXVI

Sorazmerni seznam minimalnih zahtev glede razkritja v registracijskem dokumentu za dolžniške in izvedene vrednostne papirje < 100 000 EUR za MSP in družbe z zmanjšano tržno kapitalizacijo ⁽¹⁾

1. ODGOVORNE OSEBE
2. ZAKONITI REVIZORJI
3. IZBRANE FINANČNE INFORMACIJE
4. DEJAVNIKI TVEGANJA
5. INFORMACIJE O IZDAJATELJU
6. PREGLED POSLOVANJA
7. ORGANIZACIJSKA STRUKTURA
8. INFORMACIJE O TRENDIH
9. NAPOVEDI ALI OCENE DOBIČKA
10. UPRAVNI, VODSTVENI IN NADZORNI ORGANI
11. STRATEGIJA VODSTVA DRUŽBE
12. VEČJI DELNIČARJI
13. FINANČNE INFORMACIJE O IZDAJATELJEVIH SREDSTVIH IN OBVEZNOSTIH, FINANČNEM STANJU TER DOBIČKIH IN IZGUBAH
- 13.1 Pretekle finančne informacije

Izjava, da so bile revidirane pretekle finančne informacije za zadnje poslovno leto (ali katero koli krajše obdobje, v katerem je izdajatelj posloval) pripravljene v skladu z Uredbo (ES) št. 1606/2002, ali, če se ta uredba ne uporablja, v skladu z nacionalnimi računovodskimi standardi države članice za izdajatelje iz Evropske unije, ali kjer je po potrebi mogoče dobiti posamične in konsolidirane računovodske izkaze.

Vključiti je treba revizijsko poročilo.

Pri izdajateljih iz tretjih držav je treba predložiti izjavo, da so take finančne informacije pripravljene v skladu z mednarodnimi računovodskimi standardi, ki so bili sprejeti v skladu s postopkom iz člena 3 Uredbe (ES) št. 1606/2002, ali v skladu z nacionalnimi računovodskimi standardi tretje države, ki so enakovredni tem standardom, in navedba, kje jih je mogoče dobiti. Če te finančne informacije niso enakovredne tem standardom, je treba predložiti izjavo, da so pripravljene s ponovno sestavljenim izkazom o finančnem stanju, in navedba, kje jih je mogoče dobiti.

- 13.2 Revizija preteklih letnih finančnih informacij
 - 13.2.1 Izjava o tem, da so bile pretekle finančne informacije revidirane. Če so zakoniti revizorji izdali negativno mnenje v revizijskem poročilu o preteklih finančnih informacijah ali če ta vsebuje mnenje s pridržkom ali zavrnitev, je treba takšno negativno mnenje ali mnenje s pridržkom ali zavrnitev v celoti ponoviti in obrazložiti.
 - 13.2.2 Navedba drugih podatkov v registracijskem dokumentu, ki so ga pregledali revizorji.
 - 13.2.3 Če finančni podatki v registracijskem dokumentu niso izpisani iz revidiranih finančnih izkazov izdajatelja, je treba navesti vir podatkov in opombo, da podatki niso revidirani.
- 13.3 Vmesne in druge finančne informacije

Če je izdajatelj od datuma zadnjih revidiranih finančnih izkazov objavil četrletne ali polletne finančne informacije, je treba izjavo o tem in navedbo, kje jih je mogoče dobiti, vključiti v registracijski dokument. Če so bile četrletne ali polletne finančne informacije pregledane ali revidirane, je treba priložiti tudi revizijsko poročilo ali poročilo o pregledu. Če so četrletne ali polletne finančne informacije nerevidirane ali nepregledane, je treba to navesti.

⁽¹⁾ Podtočke, kot so navedene v Prilogi IV k Uredbi Komisije (ES) št. 809/2004, razen spremembe v točki 13 (finančne informacije).

13.4 Pravni in arbitražni postopki

Treba je predložiti informacije o morebitnih vladnih, pravnih ali arbitražnih postopkih (vključno s postopki, ki so po vednosti izdajatelja še odprti ali pa bi lahko bili sproženi) v obdobju, ki zajema najmanj 12 zadnjih mesecev, ki bi utegnili imeti ali so v nedavni preteklosti imeli bistven učinek na finančni položaj ali rentabilnost izdajatelja in/ali skupine družb, sicer je treba predložiti ustrezno negativno izjavo.

13.5 Znatna sprememba finančnega ali tržnega položaja izdajatelja

Opis vseh znatnih sprememb finančnega ali tržnega položaja skupine, do katerih je prišlo po koncu zadnjega finančnega obdobja, za katero so bile objavljene revidirane finančne informacije ali vmesne finančne informacije; oziroma ustrezna negativna izjava.

14. DODATNE INFORMACIJE

15. POMEMBNE POGODBE

16. INFORMACIJE TRETJIH OSEB IN MNENJE STROKOVNJAKOV TER IZJAVE O MOREBITNEM INTERESU

17. DOKUMENTI NA VPOGLED

PRILOGA XXVII

Sorazmerni seznam minimalnih zahtev glede razkritja v registracijskem dokumentu za dolžniške in izvedene vrednostne papirje $\geq 100\,000$ EUR za MSP in družbe z zmanjšano tržno kapitalizacijo (seznam) ⁽¹⁾

1. ODGOVORNE OSEBE
2. ZAKONITI REVIZORJI
3. DEJAVNIKI TVEGANJA
4. INFORMACIJE O IZDAJATELJU
5. PREGLED POSLOVANJA
6. ORGANIZACIJSKA STRUKTURA
7. INFORMACIJE O TRENDIH
8. NAPOVEDI ALI OCENE DOBIČKA
9. UPRAVNI, VODSTVENI IN NADZORNI ORGANI
10. VEČJI DELNIČARJI
11. FINANČNE INFORMACIJE O IZDAJATELJEVIH SREDSTVIH IN OBVEZNOSTIH, FINANČNEM STANJU TER DOBIČKIH IN IZGUBAH
- 11.1 Pretekle finančne informacije

Izjava, da so bile revidirane pretekle finančne informacije za zadnje poslovno leto (ali katero koli krajše obdobje, v katerem je izdajatelj posloval) pripravljene v skladu z Uredbo (ES) št. 1606/2002, ali, če se ta uredba ne uporablja, v skladu z nacionalnimi računovodskimi standardi države članice za izdajatelje iz Evropske unije, ali kjer je po potrebi mogoče dobiti posamične in konsolidirane računovodske izkaze.

Vključiti je treba revizijsko poročilo.

Pri izdajateljih iz tretjih držav je treba predložiti izjavo, da so take finančne informacije pripravljene v skladu z mednarodnimi računovodskimi standardi, ki so bili sprejeti v skladu s postopkom iz člena 3 Uredbe (ES) št. 1606/2002, ali v skladu z nacionalnimi računovodskimi standardi tretje države, ki so enakovredni tem standardom, in navedba, kje jih je mogoče dobiti. Če te finančne informacije niso enakovredne tem standardom, je treba predložiti izjavo, da so pripravljene s ponovno sestavljenim izkazom o finančnem stanju, in navedba, kje jih je mogoče dobiti.

- 11.2 Revizija preteklih letnih finančnih informacij
 - 11.2.1 Izjava o tem, da so bile pretekle finančne informacije revidirane. Če so zakoniti revizorji izdali negativno mnenje v revizijskem poročilu o preteklih finančnih informacijah ali če ta vsebuje mnenje s pridržkom ali zavrnitev, je treba takšno negativno mnenje ali mnenje s pridržkom ali zavrnitev v celoti ponoviti in obrazložiti.
 - 11.2.2 Navedba drugih podatkov v registracijskem dokumentu, ki so ga pregledali revizorji.
 - 11.2.3 Če finančni podatki v registracijskem dokumentu niso izpisani iz revidiranih finančnih izkazov izdajatelja, je treba navesti vir podatkov in opombo, da podatki niso revidirani.
- 11.3 Vmesne in druge finančne informacije

Če je izdajatelj od datuma zadnjih revidiranih finančnih izkazov objavil četrletne ali polletne finančne informacije, je treba izjavo o tem in navedbo, kje jih je mogoče dobiti, vključiti v registracijski dokument. Če so bile četrletne ali polletne finančne informacije pregledane ali revidirane, je treba priložiti tudi revizijsko poročilo ali poročilo o pregledu. Če so četrletne ali polletne finančne informacije nerevidirane ali nepregledane, je treba to navesti.

⁽¹⁾ Podtočke, kot so navedene v Prilogi IX k Uredbi (ES) št. 809/2004, razen spremembe v točki 11 (finančne informacije).

11.4 Pravni in arbitražni postopki

Treba je predložiti informacije o morebitnih vladnih, pravnih ali arbitražnih postopkih (vključno s postopki, ki so po vednosti izdajatelja še odprti ali pa bi lahko bili sproženi) v obdobju, ki zajema najmanj 12 zadnjih mesecev, ki bi utegnili imeti ali so v nedavni preteklosti imeli bistven učinek na finančni položaj ali rentabilnost izdajatelja in/ali skupine družb, sicer je treba predložiti ustrezno negativno izjavo.

11.5 Znatna sprememba finančnega ali tržnega položaja izdajatelja

Opis vseh znatnih sprememb finančnega ali tržnega položaja skupine, do katerih je prišlo po koncu zadnjega finančnega obdobja, za katero so bile objavljene revidirane finančne informacije ali vmesne finančne informacije; oziroma ustrezna negativna izjava.

12. POMEMBNE POGODBE

13. INFORMACIJE TRETJIH OSEB IN MNENJE STROKOVNJAKOV TER IZJAVE O MOREBITNEM INTERESU

14. DOKUMENTI NA VPOGLED

PRILOGA XXVIII

Sorazmerni seznam minimalnih zahtev glede razkritja potrdil o lastništvu delnic za MSP in družbe z zmanjšano tržno kapitalizacijo ⁽¹⁾

1. ODGOVORNE OSEBE
 - 1.1 Vse osebe, odgovorne za informacije, navedene v registracijskem dokumentu, in, če je potrebno, za nekatere dele informacij, pri čemer te dele posebej označijo. Pri fizičnih osebah, vključno s člani upravnih, vodstvenih in nadzornih organov izdajatelja, je treba navesti imena in funkcije oseb; v primeru pravnih oseb navedite ime in sedež.
 - 1.2 Izjava oseb, odgovornih za registracijski dokument, da z vso skrbnostjo zagotavljajo, da so informacije, vsebovane v registracijskem dokumentu, po njihovi najboljši vednosti v skladu z dejstvi in da niso bila zamolčana dejstva, ki bi lahko spremenila njegov pomen. Po potrebi izjava oseb, odgovornih za registracijski dokument, da z vso skrbnostjo zagotavljajo, da so informacije, vsebovane v tistem delu registracijskega dokumenta, za katerega so odgovorne, po njihovi najboljši vednosti v skladu z dejstvi in da niso bila zamolčana dejstva, ki bi lahko spremenila njegov pomen.
2. ZAKONITI REVIZORJI
 - 2.1 Imena in naslovi izdajateljevih revizorjev za obdobje, zajeto v preteklih finančnih informacijah (vključno z njihovim članstvom v strokovnem organu).
 - 2.2 Če so revizorji odpovedali delovno razmerje, bili odpuščeni ali jih niso ponovno imenovali za obdobje, ki ga zajemajo pretekle finančne informacije, navedite podrobnosti, če so bistvene.
3. IZBRANE FINANČNE INFORMACIJE
 - 3.1 Izbrane pretekle finančne informacije o izdajatelju, predstavljene za vsako poslovno leto v obdobju, ki ga zajemajo pretekle finančne informacije, in vsako naslednje vmesno finančno obdobje, v isti valuti kot finančne informacije.

V izbranih preteklih finančnih informacijah morajo biti navedene ključne številke, ki povzemajo finančno stanje izdajatelja.
 - 3.2 Če se predložijo izbrane finančne informacije za vmesna obdobja, se predložijo tudi primerjalni podatki iz istega obdobja v predhodnem poslovnem letu, razen če je zahteva za primerjalne informacije o bilanci izpolnjena s predložitvijo informacij o bilanci ob koncu leta.
4. DEJAVNIKI TVEGANJA

Jasno razkrite dejavnikov tveganja, ki so značilni za izdajatelja ali njegovo dejavnost, v oddelku z naslovom „Dejavniki tveganja“.
5. INFORMACIJE O IZDAJATELJU
 - 5.1 Poslovna preteklost in razvoj izdajatelja
 - 5.1.1 pravno in poslovno ime izdajatelja;
 - 5.1.2 kraj izdajateljevega vpisa v register in številka vpisa;
 - 5.1.3 datum ustanovitve družbe in čas obstoja izdajatelja, razen če je neomejen;
 - 5.1.4 sedež in pravna oblika izdajatelja, zakonodaja, v skladu s katero izdajatelj opravlja dejavnost, država vpisa družbe v register, naslov in telefonska številka sedeža (ali glavni kraj poslovanja, če to ni sedež);
 - 5.1.5 Pomembni dogodki v razvoju poslovne dejavnosti izdajatelja.

⁽¹⁾ Za točke 26 do 32, podtočke, kot so določene v Prilogi X k Uredbi Komisije (ES) št. 809/2004.

- 5.2 Naložbe
- 5.2.1 Opis (vključno z zneskom) izdajateljevih glavnih naložb za vsako poslovno leto za obdobje, ki ga zajemajo pretekle finančne informacije, do datuma prospekta.
- 5.2.2 Opis glavnih naložb izdajatelja, ki so trenutno v teku, vključno z geografsko razporeditvijo teh naložb (doma in v tujini) ter načinom financiranja (notranje ali zunanje);
- 5.2.3 „Informacije o izdajateljevih glavnih prihodnjih naložbah, za katere so se njegovi upravni organi že trdno zavezali, in predvidenih virih financiranja, potrebnih za izpolnitev teh zavez.“
6. PREGLED POSLOVANJA
- 6.1 Osnovne dejavnosti
- 6.1.1 Kratak opis poslovanja in glavnih dejavnosti izdajatelja ter vseh pomembnejših sprememb, ki so vplivale na to poslovanje in dejavnosti od konca zadnjih dveh objavljenih revidiranih letnih finančnih poročil, vključno z navedbo vseh pomembnejših novih produktov in/ali storitev, ki so bili uvedeni ter – v obsegu, v katerem je bil javno razkrit razvoj novih produktov ali storitev – stanje razvoja.
- 6.2 Glavni trgi
- Kratek opis glavnih trgov, na katerih je izdajatelj dejaven, in vseh pomembnejših sprememb, ki so vplivale na te trge od zadnjih dveh objavljenih revidiranih računovodskih izkazov.
- 6.3 Če so na informacije, predložene v skladu s točkama 6.1 in 6.2, vplivali izjemni dejavniki, je treba to navesti.
- 6.4 Navedite kratak pregled podatkov o obsegu odvisnosti izdajatelja od patentov ali licenc, industrijskih, komercialnih ali finančnih pogodb ali novih proizvodnih postopkov, če so tovrstni dejavniki bistveni za izdajateljevo poslovanje ali dobičkonosnost.
- 6.5 Osnova morebitnih izdajateljevih izjav v zvezi z njegovim konkurenčnim položajem.
7. ORGANIZACIJSKA STRUKTURA
- 7.1 Če je izdajatelj del skupine, je potreben kratak opis te skupine in položaja izdajatelja v njej.
8. PREMOŽENJE, OBRATI IN OPREMA
- 8.1 Opis vseh okoljskih vprašanj, ki bi lahko vplivala na izkoriščanje opredmetenih osnovnih sredstev izdajatelja.
9. POSLOVANJE IN FINANČNI PREGLED
- Izdajatelj mora razkriti naslednje informacije, če letna poročila, predložena in pripravljena v skladu s členom 46 Direktive 78/660/EGS in členom 36 Direktive 83/349(EGS) za obdobja, zajeta s preteklimi finančnimi informacijami, niso vključena v prospekt ali priložena prospektu:
- 9.1 Finančno stanje
- Če ni navedeno drugje v registracijskem dokumentu, je treba predložiti opis finančnega stanja izdajatelja, sprememb finančnega stanja ter poslovnih rezultatov za vsako leto in za vsako prehodno obdobje, za katero se zahtevajo pretekle finančne informacije, vključno z vzroki vsakoletnih bistvenih sprememb v finančnih informacijah v obsegu, potrebnem za razumevanje celotne poslovne dejavnosti izdajatelja.
- 9.2 Poslovni rezultati
- 9.2.1 Informacije o pomembnih dejavnikih, vključno z nenavadnimi ali redkimi dogodki ali novim razvojem dogodkov, ki bistveno vplivajo na prihodek od poslovanja izdajatelja, ob navedbi obsega učinka na prihodek.
- 9.2.2 Če so v računovodskih izkazih prikazane bistvene spremembe čistih prihodkov iz prodaje, je treba podrobno obrazložiti razloge za takšne spremembe.
- 9.2.3 Informacije o vsaki vladni, ekonomski, fiskalni, monetarni ali politični politiki ali dejavnikih, ki so bistveno vplivali ali bi lahko bistveno vplivali, neposredno ali posredno, na poslovanje izdajatelja.

10. LASTNI KAPITAL

10.1 Obrazložitev virov in zneskov denarnega toka izdajatelja ter podroben opis tega denarnega toka;

10.2 Informacije o morebitnih omejitvah uporabe lastnega kapitala, ki so bistveno vplivale ali bi lahko bistveno vplivale, neposredno ali posredno, na dejavnosti izdajatelja.

11. RAZISKAVE IN RAZVOJ, PATENTI IN LICENCE

Kadar je to pomembno, opišite izdajateljevo politiko raziskav in razvoja za vsako poslovno leto v obdobju, ki ga zajemajo pretekle finančne informacije, vključno z zneski, ki jih je izdajatelj porabil za naročilo dejavnosti raziskav in razvoja.

12. INFORMACIJE O TRENDIH

12.1 Najpomembnejši trendi proizvodnje, prodaje in evidentiranja zalog ter stroškov in prodajnih cen od konca zadnjega poslovnega leta do datuma izdaje registracijskega dokumenta.

12.2 Informacije o vseh znanih trendih, negotovostih, zahtevah, zavezah ali dogodkih, za katere je v razumnih mejah verjetno, da bodo bistveno vplivali na poslovne možnosti izdajatelja vsaj v tekočem poslovnem letu.

13. NAPOVEDI ALI OCENE DOBIČKA

Če se izdajatelj odloči vključiti napoved ali oceno dobička, mora registracijski dokument vsebovati informacije iz točk 13.1 in 13.2:

13.1 Izjava o pglavitnih predpostavkah, na katerih je izdajatelj utemeljil svojo napoved ali oceno.

Jasno je treba razlikovati med predpostavkami o dejavnikih, na katere člani upravnih, vodstvenih ali nadzornih organov lahko vplivajo, in predpostavkami o dejavnikih, ki so izključno izven vpliva članov upravnih, vodstvenih ali nadzornih organov; vlagateljem morajo biti predpostavke lahko razumljive, biti morajo točno določene in natančne in se ne smejo navezovati na splošno točnost ocen, ki so osnova napovedi.

13.2 Poročilo, ki ga pripravijo neodvisni računovodje ali revizorji in ki navaja, da je bila napoved ali ocena po mnenju neodvisnih računovodij ali revizorjev pravilno sestavljena na navedeni podlagi in da je podlaga za izračune, uporabljena za napoved ali oceno dobička, skladna z računovodsko politiko izdajatelja.

13.3 Napoved ali oceno dobička je treba pripraviti na osnovi, primerljivi s preteklimi finančnimi informacijami.

13.4 Če je bila v prospektu objavljena še odprta napoved dobička, predložite izjavo, v kateri je določeno, ali je ta napoved v času izdaje registracijskega dokumenta še vedno pravilna, in če ni več veljavna, razlago, zakaj je tako.

14. UPRAVNI, VODSTVENI IN NADZORNI ORGANI TER VIŠJE VODSTVO

14.1 Imena, poslovni naslovi in funkcije spodaj navedenih oseb v izdajateljevem podjetju in navedba osnovnih dejavnosti, ki jih osebe izvajajo zunaj izdajateljevega podjetja, kadar so te pomembne zanj:

(a) člani upravnih, vodstvenih in nadzornih organov;

(b) družbeniki z neomejeno odgovornostjo pri komanditni delniški družbi;

(c) ustanovitelji, če gre za družbo, ki obstaja manj kot pet let, in

(d) vsi višji vodstveni delavci, pomembni za dokazovanje, da ima izdajatelj ustrezno strokovno znanje in izkušnje za upravljanje svoje dejavnosti.

Vrsta morebitnih sorodstvenih odnosov med temi osebami.

Pri vsakem članu upravnih, vodstvenih ali nadzornih organov izdajatelja in vsaki osebi iz točke (b) in (d) prvega odstavka, je treba navesti podrobnosti o ustreznem vodstvenem znanju in izkušnjah te osebe ter naslednje informacije:

(a) imena vseh gospodarskih družb in partnerskih podjetij, v katerih je ta oseba sodelovala kot član upravnih, vodstvenih ali nadzornih organov ali kot družabnik v preteklih petih letih, z navedbo, ali je ta oseba še vedno član upravnih, vodstvenih ali nadzornih organov oziroma družabnik. Vseh hčerinskih družb izdajatelja, v katerih oseba sodeluje kot član upravnih, vodstvenih ali nadzornih organov, ni treba navajati;

(b) vse obsodbe zaradi goljufij vsaj v zadnjih petih letih;

(c) podrobnosti o vseh stečajih, stečajnih postopkih ali likvidacijah, s katerimi je bila v zadnjih petih letih povezana oseba iz točk (a) in (d) prvega odstavka, ki je opravljala katero koli funkcijo iz točk (a) in (d) prvega odstavka;

(d) podrobne podatke o morebitnih javnih obtožbah in/ali sankcijah te osebe, ki jih izrečejo zakonsko določeni ali regulativni organi (vključno s pristojnimi poklicnimi organi), ter podatke o tem, ali je sodišče to osebo kadar koli v zadnjih petih letih štelo za neprimerno za članstvo v upravnih, vodstvenih ali nadzornih organih izdajatelja ali za opravljanje dejavnosti vodstva ali vodenje poslov izdajatelja.

Če takšne informacije niso na voljo, je treba o tem predložiti izjavo.

14.2 Navzkrižje interesov upravnih, vodstvenih in nadzornih organov ter višjega vodstva

Treba je jasno navesti možno navzkrižje interesov med obveznostmi do izdajateljevega podjetja s strani oseb, navedenih v točki 14.1, in njihovimi osebnimi koristmi ali drugimi obveznostmi. Če takih navzkrižij ni, je treba o tem predložiti izjavo.

Vsaka ureditev ali dogovor z večjimi delničarji, strankami, dobavitelji ali drugimi, v skladu s katerim je bila katera koli oseba iz točke 14.1 izbrana za člana upravnih, vodstvenih ali nadzornih organov ali člana višjega vodstva.

15. OSEBNI PREJEMKI IN DAJATVE

Za zadnje polno poslovno leto za osebe iz točk (a) in (d) prvega odstavka točke 14.1.

15.1 Znesek osebnih prejemkov (vključno z morebitno nagrado za uspešnost ali odloženim nadomestilom) in storitve, ki jih takim osebam plačajo izdajatelj in njegove hčerinske družbe za delo, ki ga za njih opravijo v kakršni koli funkciji.

Te informacije se morajo zagotoviti posamično, razen če se posamično razkritje ne zahteva v matični državi izdajatelja ali kadar jih je izdajatelj že razkril javnosti.

15.2 Skupni znesek, ki ga izdajatelj ali njegove hčerinske družbe rezervirajo ali obračunajo za zagotovitev pokojnine, starostne pokojnine ali podobnih dajatev.

16. STRATEGIJA VODSTVA DRUŽBE

Za zadnje končano poslovno leto izdajatelja, in če ni drugače določeno, je treba za osebe iz točke (a) prvega odstavka točke 14.1 navesti naslednje:

16.1 Datum poteka sedanjega mandata, če je primerno, ter obdobje, v katerem je ta oseba opravljala svojo funkcijo.

16.2 Informacije o pogodbah o zagotavljanju storitev, sklenjenih med člani upravnih, vodstvenih ali nadzornih organov in izdajateljem ali katero koli od njegovih hčerinskih družb, ki predvidevajo ugodnosti po končanju zaposlitve, oziroma ustrezno negativno izjavo.

16.3 Informacije o revizijskem odboru in o odboru za nagrajevanje izdajatelja, vključno z imeni članov odbora in povzetkom poslovnika, v skladu s katerim deluje odbor.

16.4 Izjavo, ali izdajatelj v državi vpisa družbe v register ravna v skladu z obveznostmi upravljanja podjetij. Če izdajatelj teh obveznosti ne upošteva, mora biti priložena ustrezna izjava skupaj z razlago, zakaj izdajatelj ne upošteva navedenih obveznosti.

17. ZAPOSLENI

- 17.1 Bodisi število zaposlenih ob koncu obdobja bodisi povprečno število zaposlenih za vsako poslovno leto za obdobje, ki ga zajemajo pretekle finančne informacije do datuma izdaje registracijskega dokumenta (in spremembe teh števil, če so bistvene), in, če je mogoče in bistveno, razvrstitev zaposlenih po glavni kategoriji dejavnosti in geografskem območju. Če izdajatelj zaposluje precejšnje število zaposlenih za določen čas, je treba navesti povprečno število zaposlenih za določen čas v zadnjem poslovnem letu.
- 17.2 Za vsako osebo, navedeno v točkah (a) in (d) prvega odstavka točke 14.1, je treba navesti najnoveše informacije o njihovem lastništvu delnic ter morebitne možnosti nad delnicami v družbi izdajatelja.
- 17.3 Opis vseh ureditev za udeležbo zaposlenih pri kapitalu izdajatelja.

18. VEČJI DELNIČARJI

- 18.1 Ime vsake osebe, poznane izdajatelju, razen članov upravnih, vodstvenih ali nadzornih organov, ki ima neposreden ali posreden interes pri kapitalu izdajatelja ali glasovalne pravice, ki jih je treba prijaviti v skladu z nacionalno zakonodajo izdajatelja, skupaj z zneskom interesa vsake osebe, ali v primeru, da takih oseb ni, ustrezno negativno izjavo.
- 18.2 Informacije o tem, ali imajo večji delničarji izdajatelja različne glasovalne pravice, ali ustrezno negativno izjavo.
- 18.3 Navedite, ali je izdajatelj, kolikor mu je znano, pod neposrednim ali posrednim lastništvom ali nadzorom in čigavim, ter opišite vrsto takšnega nadzora in ukrepe, ki zagotavljajo, da se nadzor ne zlorablja.
- 18.4 Opis vseh ureditev, poznanih izdajatelju, katerih delovanje lahko v prihodnosti povzroči spremembo nadzora izdajatelja.

19. TRANSAKCIJE POVEZANIH STRANK

„Če se za izdajatelja ne uporabljajo mednarodni standardi računovodskega poročanja, sprejeti v skladu z Uredbo (ES) št. 1606/2002, je treba za obdobje, ki ga zajemajo pretekle finančne informacije, in do datuma izdaje registracijskega dokumenta razkriti naslednje informacije:

- (a) vrsto in obseg transakcij, ki so kot posamezen posel ali v celoti bistvene za izdajatelja. Če te transakcije s povezanimi strankami niso zaključene na povsem poslovni podlagi, je treba predložiti obrazložitev, zakaj te transakcije niso bile zaključene tako. V primeru neodplačanih posojil, vključno z jamstvi vseh vrst, je treba navesti neodplačani znesek;
- (b) znesek ali odstotek, ki ga predstavljajo transakcije povezanih strank v prihodkih izdajatelja.“

Če se za izdajatelja uporabljajo mednarodni standardi računovodskega poročanja, sprejeti v skladu z Uredbo (ES) št. 1606/2002, je treba zgornje informacije razkriti samo za transakcije, ki so se izvedle od konca zadnjega finančnega obdobja, za katero so bile objavljene revidirane finančne informacije.

20. FINANČNE INFORMACIJE O IZDAJATELJEVIH SREDSTVIH IN OBVEZNOSTIH, FINANČNEM STANJU TER DOBIČKIH IN IZGUBAH

20.1 Pretekle finančne informacije

Izjava, da so bile revidirane pretekle finančne informacije za zadnji poslovni leti (ali katero koli krajše obdobje, v katerem je izdajatelj posloval) pripravljene v skladu z Uredbo (ES) št. 1606/2002, ali, če se ta uredba ne uporablja, v skladu z nacionalnimi računovodskimi standardi države članice za izdajatelje iz Evropske unije, ali kjer je po potrebi mogoče dobiti posamične in konsolidirane računovodske izkaze.

Vključiti je treba revizijsko poročilo za vsako leto.

Pri izdajateljih iz tretjih držav je treba predložiti izjavo, da so take finančne informacije pripravljene v skladu z mednarodnimi računovodskimi standardi, ki so bili sprejeti v skladu s postopkom iz člena 3 Uredbe (ES) št. 1606/2002, ali v skladu z nacionalnimi računovodskimi standardi tretje države, ki so enakovredni tem standardom, in navedba, kje jih je mogoče dobiti. Če te finančne informacije niso enakovredne tem standardom, je treba predložiti izjavo, da so pripravljene s ponovno sestavljenim izkazom o finančnem stanju, in navedba, kje jih je mogoče dobiti.

- 20.2 Revizija preteklih letnih finančnih informacij
- 20.2.1 Izjava o tem, da so bile pretekle finančne informacije revidirane. Če so zakoniti revizorji izdali negativno mnenje v revizijskem poročilu o preteklih finančnih informacijah ali če ta vsebuje mnenje s pridržkom ali zavrnitev, je treba takšno negativno mnenje ali mnenje s pridržkom ali zavrnitev v celoti ponoviti in obrazložiti.
- 20.2.2 Navedba drugih podatkov v registracijskem dokumentu, ki so ga pregledali revizorji.
- 20.2.3 Če finančni podatki v registracijskem dokumentu niso izpisani iz revidiranih finančnih izkazov izdajatelja, je treba navesti vir podatkov in opombo, da podatki niso revidirani.
- 20.3 Starost najnovejših finančnih informacij
- 20.3.1 Zadnje leto revidiranih finančnih informacij ne sme biti zgodnejše od enega naslednjih datumov:
- (a) 18 mesecev od datuma registracijskega dokumenta, če izdajatelj v registracijski dokument vključi revidirane vmesne finančne izkaze;
- (b) 15 mesecev od datuma registracijskega dokumenta, če izdajatelj v registracijski dokument vključi nerevidirane vmesne finančne izkaze.
- 20.4 Vmesne in druge finančne informacije
- 20.4.1 Če je izdajatelj od datuma zadnjih revidiranih finančnih izkazov objavil četrtletne ali polletne finančne informacije, je treba izjavo o tem in navedbo, kje jih je mogoče dobiti, vključiti v registracijski dokument. Če so bile četrtletne ali polletne finančne informacije pregledane ali revidirane, je treba priložiti tudi revizijsko poročilo ali poročilo o pregledu. Če so četrtletne ali polletne finančne informacije nerevidirane ali nepregledane, je treba to navesti.
- 20.5 Politika izplačevanja dividend
- Opis politike izdajatelja na področju izplačevanja dividend in morebitne omejitve v tem smislu.
- 20.5.1 Znesek dividende na delnico za vsako poslovno leto za obdobje, ki ga zajemajo prilagojene pretekle finančne informacije, kadar se je število delnic izdajatelja spremenilo, zaradi primerljivosti.
- 20.6 Pravni in arbitražni postopki
- Treba je predložiti informacije o morebitnih vladnih, pravnih ali arbitražnih postopkih (vključno s postopki, ki so po vednosti izdajatelja še odprti ali pa bi lahko bili sproženi) v obdobju, ki zajema najmanj 12 zadnjih mesecev, ki bi utegnili imeti ali so v nedavni preteklosti imeli bistven učinek na finančni položaj ali rentabilnost izdajatelja in/ali skupine družb, sicer je treba predložiti ustrezno negativno izjavo.
- 20.7 Znatna sprememba finančnega ali tržnega položaja izdajatelja
- Opis vseh znatnih sprememb finančnega ali tržnega položaja skupine, do katerih je prišlo po koncu zadnjega finančnega obdobja, za katero so bile objavljene revidirane finančne informacije ali vmesne finančne informacije; oziroma ustrezna negativna izjava.
21. DODATNE INFORMACIJE
- 21.1 Delniški kapital
- Naslednje informacije od datuma najnovejše bilance stanja, vključene v pretekle finančne informacije:
- 21.1.1 Znesek izdanega kapitala in za vsak razred delniškega kapitala:
- (a) število odobrenih delnic;
- (b) število izdanih in v celoti vplačanih delnic in število izdanih, vendar ne v celoti vplačanih delnic;

- (c) nominalna vrednost posamezne delnice ali izjava, da delnice nimajo nominalne vrednosti; in
- (d) uskladitev števila še neplačanih delnic na začetku in na koncu leta. Če je bilo v obdobju, ki ga zajemajo pretekle finančne informacije, z negotovinskimi sredstvi plačanega več kot 10 % kapitala, to navedite.
- 21.1.2 Če obstajajo delnice, ki ne pomenijo kapitala, navedite njihovo število in glavne značilnosti.
- 21.1.3 Število, knjigovodska vrednost in nominalna vrednost delnic izdajatelja, ki jih ima sam izdajatelj ali izdajateljeva hčerinska družba.
- 21.1.4 Znesek kakršnih koli zamenljivih vrednostnih papirjev, izmenljivih vrednostnih papirjev ali vrednostnih papirjev z nakupnimi boni, z navedbo veljavnih pogojev in postopkov zamenjave, izmenjave ali vpisa.
- 21.1.5 Informacije in pogoji vseh pravic in/ali obveznosti pridobivanja prek odobrenega, a neizdanega kapitala ali obveza za povečanje kapitala.
- 21.1.6 Informacije o kapitalu člana skupine družb, za katerega obstaja opcijska pravica ali za katerega je pogojno ali brezpogojno dogovorjeno, da se veže na opcijsko pravico ter podrobnosti o osebah, na katere se nanašajo te opcijske pravice.
- 21.1.7 Zgodovina delniškega kapitala s poudarkom na informacijah o morebitnih spremembah, ki so nastale v obdobju, na katerega se nanašajo pretekle finančne informacije.
- 21.2 Akt o ustanovitvi in statut družbe
- 21.2.1 Opis ciljev in namenov izdajatelja, in kje jih lahko najdemo v ustanovni pogodbi in statutu.
- 21.2.2 Povzetek vseh določb izdajateljeve ustanovne pogodbe, statuta, listin ali pravil, ki veljajo za člane upravnih, vodstvenih in nadzornih organov.
- 21.2.3 Opis pravic, posebnih ugodnosti in omejitev, ki veljajo za vsak razred obstoječih delnic.
- 21.2.4 Opis ukrepov, potrebnih za spremembo pravic delničarjev, z navedbo primerov, kjer so pogoji strožji, kot to zahteva zakon.
- 21.2.5 Opis načina sklicevanja letnih skupščin in izrednih skupščin delničarjev, vključno s pogoji sprejema.
- 21.2.6 Kratek opis vseh določb izdajateljeve ustanovne pogodbe, statuta, listin ali pravil, ki bi lahko vplivali na odlog, preložitev ali preprečitev spremembe nadzora izdajatelja.
- 21.2.7 Navedba morebitnih določb akta o ustanovitvi, statuta, ustanovne listine ali predpisov, če obstajajo, ki urejajo prag lastništva, nad katerim je treba razkriti lastništvo delnic.
- 21.2.8 Opis pogojev, predpisanih v ustanovni pogodbi in statutu, ustanovni listini ali predpisih, ki urejajo spremembe kapitala, če so ti pogoji strožji od zakonskih predpisov.
22. POMEMBNE POGODBE

Povzetek vsake pomembne pogodbe, razen pogodb, sklenjenih v običajnem poteku poslovanja, ki jo je izdajatelj sklenil v zadnjih dveh letih pred objavo registracijskega dokumenta in v kateri je izdajatelj ali kateri drugi član skupine družb ena od pogodbenic.

Povzetek vsake druge pogodbe (razen pogodb, sklenjene v običajnem poteku poslovanja), pri kateri sodeluje kateri koli član skupine in ki vsebuje kakršne koli določbe, v skladu s katerimi ima kateri koli član skupine obveznost ali pravico, bistveno za skupino na datum registracijskega dokumenta.

23. INFORMACIJE TRETJIH OSEB IN MNENJE STROKOVNJAKOV TER IZJAVE O MOREBITNEM INTERESU

23.1 Če je v registracijski dokument vključena izjava ali poročilo, pripisana izvedencu, je treba navesti njegovo ime, službeni naslov, kvalifikacije in bistvene interese v zvezi z izdajateljem, če jih ima. Če je bilo poročilo pripravljeno na prošnjo izdajatelja, je treba predložiti izjavo, da je bila ta izjava ali poročilo v tej obliki in s to vsebino vključena s soglasjem osebe, ki je odobrila vsebino tega dela registracijskega dokumenta.

23.2 Če informacije prihajajo od tretje osebe, je treba predložiti potrdilo, da so bile te informacije natančno ponovno navedene in da, kolikor je izdajatelj seznanjen s tem in sposoben potrditi na podlagi informacij, ki jih objavi navedena tretja oseba, niso bila zamolčana nobena dejstva, zaradi katerih bi lahko bile ponovno navedene informacije nenatančne ali zavajajoče. Poleg tega je treba določiti vir(-e) informacij.

24. DOKUMENTI NA VPOGLED

Izjava, da se zaradi izdaje registracijskega dokumenta lahko po potrebi pregledajo naslednji dokumenti (ali njihove kopije):

(a) akt o ustanovitvi in statut izdajatelja;

(b) vsa poročila, dopise in druge dokumente, pretekle finančne informacije, vrednotenja in izjave, ki jih je pripravil izvedenec na zahtevo izdajatelja, če so deli teh vključeni v registracijski dokument ali če se ta dokument nanje sklicuje;

(c) pretekle finančne informacije o izdajatelju ali, v primeru skupine, pretekle finančne informacije za izdajatelja ali njegove hčerinske družbe za vsakega od dveh poslovnih let pred objavo registracijskega dokumenta.

Navedba o tem, kje se lahko razkriti dokumenti fizično ali elektronsko pregledajo.

25. INFORMACIJE O HOLDINŠKIH DRUŽBAH

Informacije v zvezi s podjetji, v katerih ima izdajatelj delež kapitala, ki bi lahko imel pomemben učinek na oceno njegovih lastnih sredstev in obveznosti, finančnega položaja ali dobičkov in izgub.

26. INFORMACIJE O IZDAJATELJU POTRDIL O LASTNIŠTVU

27. INFORMACIJE O OSNOVNIH DELNICAH

28. INFORMACIJE V ZVEZI S POTRDILI O LASTNIŠTVU

29. INFORMACIJE O POGOJIH ZA PONUDBO POTRDIL O LASTNIŠTVU

30. SPREJEM V TRGOVANJE IN DOGOVORI O TRGOVANJU S POTRDILI O LASTNIŠTVU

31. KLJUČNE INFORMACIJE O IZDAJI POTRDIL O LASTNIŠTVU

32. STROŠKI IZDAJE/PONUDBE POTRDIL O LASTNIŠTVU

PRILOGA XXIX

Sorazmerni seznam minimalnih zahtev glede razkritja za izdaje kreditnih institucij, na katere se nanaša člen 1(2)(j) Direktive 2003/71/ES

Minimalne zahteve glede razkritja za izdaje kreditnih institucij, na katere se nanaša člen 1(2)(j) Direktive 2003/71/ES ⁽¹⁾

1. ODGOVORNE OSEBE
2. ZAKONITI REVIZORJI
3. DEJAVNIKI TVEGANJA
4. INFORMACIJE O IZDAJATELJU
5. PREGLED POSLOVANJA
6. ORGANIZACIJSKA STRUKTURA
7. INFORMACIJE O TRENDIH
8. NAPOVEDI ALI OCENE DOBIČKA
9. UPRAVNI, VODSTVENI IN NADZORNI ORGANI
10. VEČJI DELNIČARJI
11. FINANČNE INFORMACIJE O IZDAJATELJEVIH SREDSTVIH IN OBVEZNOSTIH, FINANČNEM STANJU TER DOBIČKIH IN IZGUBAH

Revidirane pretekle finančne informacije za **zadnje poslovno leto** (ali katero koli krajše obdobje, v katerem je izdajatelj posloval) in revizijsko poročilo. Če je izdajatelj spremenil datum svojega računovodskega sklica v obdobju, za katerega se zahtevajo pretekle finančne informacije, revidirane finančne informacije pokrivajo najmanj 12 mesecev ali celotno obdobje, v katerem je izdajatelj posloval, kar koli je krajše. Te finančne informacije morajo biti za izdajatelje iz Evropske unije pripravljene v skladu z Uredbo (ES) št. 1606/2002 ali, če se ta uredba ne uporablja, v skladu z nacionalnimi računovodskimi standardi države članice.
12. POMEMBNE POGODBE
13. INFORMACIJE TRETJIH OSEB IN MNENJE STROKOVNJAKOV TER IZJAVE O MOREBITNEM INTERESU
14. DOKUMENTI NA VPOGLED

⁽¹⁾ Podtočke, kot so navedene v Prilogi XI k Uredbi (ES) št. 809/2004, razen spremembe v točki 11.1 (pretekle finančne informacije).⁴

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 487/2012**z dne 7. junija 2012****o vpisu imena v register zaščitenih označb porekla in zaščitenih geografskih označb (Tomate La Cañada (ZGO))**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 510/2006 z dne 20. marca 2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila ⁽¹⁾ ter zlasti prvega pododstavka člena 7(4),

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s prvim pododstavkom člena 6(2) Uredbe (ES) št. 510/2006 je bila vloga Španije za registracijo imena „Tomate La Cañada“ objavljena v *Uradnem listu Evropske unije* ⁽²⁾.

- (2) Ker Komisija ni prejela nobenega ugovora v skladu s členom 7 Uredbe (ES) št. 510/2006, je treba navedeno ime registrirati –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Ime iz Priloge k tej uredbi se registrira.

Člen 2Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 7. junija 2012

Za Komisijo
V imenu predsednika
Dacian CIOLOȘ
Član Komisije

⁽¹⁾ UL L 93, 31.3.2006, str. 12.

⁽²⁾ UL C 286, 30.9.2011, str. 18.

PRILOGA

Kmetijski proizvodi za prehrano ljudi, naštetih v Prilogi I k Pogodbi:

Skupina 1.6 Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani

ŠPANIJA

Tomate La Cañada (ZGO)

UREDBA KOMISIJE (EU) št. 488/2012

z dne 8. junija 2012

o spremembi Uredbe Komisije (ES) št. 658/2007 o denarnih kaznih za kršitev nekaterih obveznosti v zvezi z dovoljenji za promet, izdanimi v skladu z Uredbo (ES) št. 726/2004 Evropskega parlamenta in Sveta

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 726/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o postopkih Skupnosti za pridobitev dovoljenja za promet in nadzor zdravil za humano in veterinarsko uporabo ter o ustanovitvi Evropske agencije za zdravila⁽¹⁾ in zlasti prvega pododstavka člena 84(3) Uredbe,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1901/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. decembra 2006 o zdravilih za pediatrično uporabo in spremembah Uredbe (EGS) št. 1768/92, Direktive 2001/20/ES, Direktive 2001/83/ES in Uredbe (ES) št. 726/2004⁽²⁾ ter zlasti člena 49(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Z Uredbo (EU) št. 1235/2010 Evropskega parlamenta in Sveta⁽³⁾ je bila spremenjena Uredba (ES) št. 726/2004 glede farmakovigilance zdravil za uporabo v humani medicini, da bi se okrepilo in racionaliziralo spremljanje varnosti zdravil, ki so bila dana na trg v Uniji. Določbe Uredbe (ES) št. 726/2004 dopolnjuje Direktiva 2001/83/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. novembra 2001 o zakoniku Skupnosti o zdravilih za uporabo v humani medicini⁽⁴⁾, ki je bila glede farmakovigilance spremenjena z Direktivo 2010/84/EU⁽⁵⁾. Za zagotavljanje izvrševanja obveznosti, povezanih s farmakovigilanco, iz Uredbe (EU) št. 1235/2010 in Direktive 2010/84/EU je treba prilagoditi Uredbo Komisije (ES) št. 658/2007 z dne 14. junija 2007 o denarnih kaznih za kršitev nekaterih obveznosti v zvezi z dovoljenji za promet, izdanimi v skladu z Uredbo (ES) št. 726/2004 Evropskega parlamenta in Sveta⁽⁶⁾ tako, da se lahko vse kršitve navedenih obveznosti kaznujejo z denarno kaznijo iz Uredbe (ES) št. 658/2007.

(2) V Uredbi (ES) št. 1901/2006, kot je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 1902/2006⁽⁷⁾, je določeno, da Komisija

lahko naloži denarne kazni za kršenje določb Uredbe ali izvedbenih ukrepov, sprejetih v skladu z njo, glede zdravil, odobrenih s postopkom iz Uredbe (ES) št. 726/2004. Komisijo tudi pooblašča, da sprejme ukrepe glede najvišjih zneskov navedenih kazni ter pogoje in načine izterjave. Ker Uredba (ES) št. 658/2007 zadeva finančne kazni za kršenje nekaterih obveznosti v zvezi z dovoljenji za promet, odobrenimi v skladu z Uredbo (ES) št. 726/2004, je primerno, da se zaradi doslednosti v področje uporabe Uredbe (ES) št. 658/2007 vključijo obveznosti iz Uredbe (ES) št. 1901/2006, kršitev katere lahko ima za posledico finančne kazni v skladu z navedeno uredbo.

(3) Zaradi usklajene uporabe obveznosti, določenih v povezavi z dovoljenji za promet, odobrenimi v skladu z Uredbo (ES) št. 726/2004, in zaradi potrebe po zagotavljanju učinkovitosti navedenih obveznosti so vpleteni interesi Unije, kadar so navedene obveznosti kršene. Poleg tega so pravila o farmakovigilanci potrebna za varovanje javnega zdravja, da se odkrijejo, ocenijo in preprečijo neželeni učinki zdravil za uporabo v humani medicini, ki se dajejo na trg Unije, saj se lahko celotni varnostni profil zdravil za uporabo v humani medicini ugotovi šele potem, ko so bila zdravila dana v promet.

(4) Kršitve v povezavi z zdravili za uporabo v veterinarski medicini niso predmet Uredbe (ES) št. 1901/2006 ali sprememb glede farmakovigilance. Področja uporabe Uredbe (ES) št. 658/2007 zato glede tega ni treba spremenjati. Vendar je za zagotavljanje doslednosti s spremenjenimi določbami in za izboljšanje jasnosti primerno, da se nekatere določbe glede zdravil za uporabo v veterinarski medicini preoblikujejo, ne da bi se spremenila osnova akta.

(5) Spremenjene določbe glede farmakovigilance se uporabljajo od istega datuma kot spremembe Uredbe (EU) št. 1235/2010.

(6) Uredbo Sveta (ES) št. 658/2007 je zato treba ustrezno spremeniti.

(7) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za zdravila za uporabo v humani medicini in Stalnega odbora za zdravila za uporabo v veterinarski medicini –

⁽¹⁾ UL L 136, 30.4.2004, str. 1.

⁽²⁾ UL L 378, 27.12.2006, str. 1.

⁽³⁾ UL L 348, 31.12.2010, str. 1.

⁽⁴⁾ UL L 311, 28.11.2001, str. 67.

⁽⁵⁾ UL L 348, 31.12.2010, str. 74.

⁽⁶⁾ UL L 155, 15.6.2007, str. 10.

⁽⁷⁾ UL L 378, 27.12.2006, str. 20.

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Člen 1 Uredbe (ES) št. 658/2007 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 1

Predmet in področje uporabe

Ta uredba določa pravila o uporabi denarnih kazni za imetnike dovoljenj za promet, izdanih na podlagi Uredbe (ES) št. 726/2004, v zvezi s kršitvami naslednjih obveznosti, kadar lahko zadevne kršitve znatno vplivajo na javno zdravje v Uniji ali kadar imajo razsežnost Unije, če se pojavljajo ali imajo vpliv v več kakor eni državi članici ali kadar je vpleten kateri koli interes Unije:

1. obveznost predložitve popolnih in točnih podatkov in dokumentov v vlogi za dovoljenje za promet v skladu z Uredbo (ES) št. 726/2004 Evropski agenciji za zdravila, ustanovljeni z navedeno uredbo, (v nadaljnjem besedilu: Agencija) ali kot odziv na obveznosti, določene v navedeni uredbi in Uredbi (ES) št. 1901/2006, če kršitev zadeva vsebinsko napako;
2. obveznost glede skladnosti s pogoji ali omejitvami, ki jih vsebuje dovoljenje za promet in se nanašajo na dobavo ali uporabo zdravila, kot je navedeno v členu 9(4)(b), drugem pododstavku člena 10(1), členu 34(4)(c) in drugem pododstavku člena 35(1) Uredbe (ES) št. 726/2004;
3. obveznost glede skladnosti s pogoji ali omejitvami, ki jih vsebuje dovoljenje za promet v zvezi z varno in učinkovito uporabo zdravila, kot je navedeno v členu 9(4)(aa), (c), (ca), (cb), (cc), členu 10(1), členu 34(4)(d) in členu 35(1) Uredbe (ES) št. 726/2004 ob upoštevanju rokov, določenih v skladu s tretjim pododstavkom člena 10(1) Uredbe (ES) št. 726/2004;
4. obveznost uvedbe vseh potrebnih sprememb pogojev za dovoljenje za promet zaradi upoštevanja tehničnega in znanstvenega napredka in omogočanja, da se zdravila proizvajajo in preverjajo s splošno sprejetimi znanstvenimi metodami, kot je navedeno v členu 16(1) in členu 41(1) Uredbe (ES) št. 726/2004;
5. obveznost predložitve kakršnih koli novih informacij, ki bi lahko privedle do spremembe pogojev za dovoljenje za promet, obvestila o prepovedih ali omejitvah, ki so jih uvedli pristojni organi katere koli države, v kateri je zdravilo v prometu, ali predložitve katerih koli

informacij, ki bi lahko vplivale na oceno tveganj in koristi zdravila, kot je navedeno v členu 16(2) in členu 41(4) Uredbe (ES) št. 726/2004;

6. obveznost posodabljanja informacij s trenutnimi znanstvenimi spoznanji, vključno z zaključki ocene in priporočil, objavljenih na evropskem spletnem portalu o zdravilih, kot je določeno v členu 16(3) Uredbe (ES) št. 726/2004;
7. na zahtevo Agencije obveznost predložitev kakršnih koli podatkov, ki dokazujejo, da ostaja razmerje med tveganjem in koristmi ugodno, kot je navedeno v členu 16(4) in členu 41(4) Uredbe (ES) št. 726/2004;
8. obveznost dajanja zdravila v promet v skladu z vsebino povzetka značilnosti zdravila, ovojnine in navodil za uporabo, kot je navedena v dovoljenju za promet;
9. obveznost izpolnjevanja pogojev, navedenih v členu 14(7) in (8) Uredbe (ES) št. 726/2004, ali uvedbe posebnih postopkov, navedenih v členu 39(7) Uredbe (ES) št. 726/2004;
10. obveznost obveščanja Agencije o datumih dejanskega dajanja v promet in datumu, ko je zdravilo umaknjeno iz prometa, ter zagotavljanje podatkov Agenciji o obsegu prodaje in receptov za zdravilo, kot je navedeno v členu 13(4) in členu 38(4) Uredbe (ES) št. 726/2004;
11. obveznost vodenja skupnega sistema farmakovigilance za izvajanje nalog farmakovigilance, vključno z delovanjem sistema kakovosti, vzdrževanjem glavnega dosjeja o sistemu farmakovigilance in redno izvajanje revizij v skladu s členom 21 Uredbe (ES) št. 726/2004, ki se bere skupaj s členom 104 Direktive 2001/83/ES;
12. na zahtevo Agencije obveznost predložitve kopije glavnega dosjeja o sistemu farmakovigilance, kot določa člen 16(4) Uredbe (ES) št. 726/2004;
13. obveznost vodenja sistema obvladovanja tveganja, kot je določeno v členu 14a in členu 21(2) Uredbe (ES) št. 726/2004, ki se bere skupaj s členom 104(3) Direktive 2001/83/ES in člena 34(2) Uredbe (ES) št. 1901/2006;
14. obveznost evidentiranja in sporočanja domnevnih neželenih učinkov za zdravila za uporabo v humani medicini v skladu s členom 28(1) Uredbe (ES) št. 726/2004, ki se bere skupaj s členom 107 Direktive 2001/83/ES;

15. obveznost predložitve rednih, z zadnjimi podatki dopoljenih poročil v skladu s členom 28(2) Uredbe (ES) št. 726/2004, ki se bere skupaj s členom 107b Direktive 2001/83/ES;
16. obveznost izvajanja študij po dajanju v promet, vključno s študijami varnosti, opravljenimi po pridobitvi dovoljenja, in študijami učinkovitosti po pridobitvi dovoljenja za promet ter predložitve v pregled, kot je določeno v členu 10a Uredbe (ES) št. 726/2004 in členu 34(2) Uredbe (ES) št. 1901/2006;
17. obveznost evidentiranja in sporočanja vseh domnevnih resnih neželenih učinkov, neželenih učinkov, ki jih ima zdravilo za uporabo v veterinarski medicini na ljudi, in vseh domnevnih resnih nepričakovanih neželenih učinkov in neželenih učinkov pri ljudeh ali domnevnega prenašanja povzročiteljev okužbe, kot je določeno v členu 49(1) in (2) Uredbe (ES) št. 726/2004;
18. obveznost podrobnega evidentiranja vseh domnevnih neželenih učinkov in predložitve teh evidenc v obliki rednih, z zadnjimi podatki dopoljenih poročil, kot je navedeno v členu 49(3) Uredbe (ES) št. 726/2004;
19. obveznost sporočanja podatkov o farmakovigilanci Agenciji, preden se ti sporočijo splošni javnosti ali istočasno, kot je določeno v členu 49(5) Uredbe (ES) št. 726/2004;
20. obveznost zbiranja in preverjanja določenih podatkov farmakovigilance, kot je določeno v četrtem odstavku člena 51 Uredbe (ES) št. 726/2004;
21. obveznost, da je stalno in nepretrgoma na voljo primerno usposobljena oseba, ki je odgovorna za farmakovigilanco, kot je določeno v členu 48 Uredbe (ES) št. 726/2004;
22. obveznost odkrivanja ostankov v primeru zdravil za uporabo v veterinarski medicini, kot je določeno v členu 41(2) in (3) Uredbe (ES) št. 726/2004;
23. obveznost zagotavljanja, da so javna obvestila o informacijah, ki se nanašajo na farmakovigilanco, objektivno predstavljena in niso zavajajoča, ter obveznost sporočanja informacij Agenciji, kot je določeno v členu 22 Uredbe (ES) št. 726/2004, ki se bere skupaj s členom 106a(1) Direktive 2001/83/ES;
24. obveznost glede skladnosti z roki za začetek in konec izvajanja ukrepov iz sklepa Agencije o odlogu, ki je sledil prvotnemu dovoljenju za promet z zadevnim zdravilom, in v skladu z dokončnim mnenjem iz člena 25(5) Uredbe (ES) št. 1901/2006;
25. obveznost dajanja zdravila v promet v dveh letih od datuma, ko je odobreno za pediatrično indikacijo, kot je določeno v členu 33 Uredbe (ES) št. 1901/2006;
26. obveznost prenosa dovoljenja za promet ali dovolitve tretji osebi uporabe dokumentacije, ki jo vsebuje dosje dovoljenja za promet, kot je določeno v prvem pododstavku člena 35 Uredbe (ES) št. 1901/2006;
27. obveznost predložitve pediatričnih raziskav Agenciji, vključno z obveznostjo vnosa podatkov o kliničnih preskušanjih v tretjih državah v evropsko podatkovno bazo, kot je določeno v členu 41(1) in (2), členu 45(1) in členu 46(1) Uredbe (ES) št. 1901/2006;
28. obveznost predložitve letnega poročila Agenciji, kot je določeno v členu 34(4) Uredbe (ES) št. 1901/2006, in obveščanja Agencije v skladu z drugim pododstavkom člena 35 navedene uredbe.

Člen 2

Za kršitve, ki so se začele pred 2. julijem 2012, se ta uredba uporablja za del kršitve, ki se je zgodil po navedenem datumu.

Člen 3

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 2. julija 2012.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 8. junija 2012

Za Komisijo
Predsednik
José Manuel BARROSO

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 489/2012

z dne 8. junija 2012

o izvedbenih pravilih za uporabo člena 16 Uredbe (ES) št. 1925/2006 Evropskega Parlamenta in Sveta o dodajanju vitaminov, mineralov in nekaterih drugih snovi živilom

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1925/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. decembra 2006 o dodajanju vitaminov, mineralov in nekaterih drugih snovi živilom⁽¹⁾ ter zlasti člena 16 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 16 Uredbe (ES) št. 1925/2006 določa, da Komisija do 1. julija 2013 Evropskemu parlamentu in Svetu predloži poročilo o učinkih izvajanja navedene uredbe. V zvezi s tem države članice Komisiji predložijo potrebne ustrezne informacije.
- (2) Potrebne ustrezne informacije, ki jih morajo zagotoviti države članice, naj se nanašajo na razvoj trga živil, ki so jim bili dodani vitamini in minerali, in vključujejo podatke, ki kažejo gibanja na trgu po uskladitvi področja dodajanja vitaminov in mineralov živilom na ravni Unije.
- (3) Takšne informacije bi morale vključevati vzorce o uživanju živil, ki so jim bili dodani vitamini in minerali, ter informacije o vnosu vitaminov in mineralov med prebivalci in, če je primerno, pri posebnih skupinah prebivalstva. To bi moralo vključevati informacije, ki kažejo spremembe prehranskih navad po uskladitvi področja dodajanja vitaminov in mineralov živilom.
- (4) Ustrezne informacije, ki jih morajo zagotoviti države članice, naj se prav tako nanašajo na dodajanje snovi, ki niso vitamini ali minerali, živilom, vključno s prehranskimi dopolnili, kakor jih opredeljuje Direktiva 2002/46/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 10. junija 2002 o približevanju zakonodaj držav članic o prehranskih dopolnilih⁽²⁾. Takšne informacije naj vključujejo informacije o uživanju takšnih živil in količini dodanih snovi ter o nacionalnih ukrepih, zakonodajnih ali nezakonodajnih, ki so bili sprejeti za omejitev ali prepopoved uporabe nekaterih drugih snovi v živilih.
- (5) S temi izvedbenimi pravili bi bilo treba določiti seznam ustreznih informacij, ki naj jih države članice zberejo in predložijo Komisiji, ter določiti skupno obliko za predložitev teh informacij.

- (6) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Predmet

Ta uredba določa izvedbena pravila za uporabo člena 16 Uredbe (ES) št. 1925/2006 in zlasti o zagotavljanju potrebnih ustreznih informacij, ki jih države članice predložijo Komisiji za namene ocenjevanja učinkov izvajanja Uredbe (ES) št. 1925/2006.

Člen 2

Ustrezne informacije

1. Države članice do 1. julija 2012 Komisiji predložijo potrebne ustrezne informacije, zlasti glede:
 - (a) razvoja nacionalnega trga živil, ki so jim bili dodani vitamini in minerali, po datumu začetka uporabe Uredbe (ES) št. 1925/2006;
 - (b) vzorcev uživanja živil, ki so jim bili dodani vitamini in minerali;
 - (c) nivo vnosa vitaminov in mineralov med prebivalci;
 - (d) dodajanja snovi, ki niso vitamini ali minerali, živilom, vključno s prehranskimi dopolnili, kakor so opredeljena v točki (a) člena 2 Direktive 2002/46/ES, in informacij o vzorcih uživanja takih živil, kakor tudi količini teh snovi, dodanih živilom in prehranskim dopolnilom.
2. Potrebne ustrezne informacije iz odstavka 1, ki jih morajo države članice predložiti Komisiji, vključujejo vsaj informacije, določene v Prilogi I k tej uredbi.

Potrebne ustrezne informacije in njihove podrobnosti se predložijo Komisiji v obliki, določeni v Prilogi II k tej uredbi.

3. Država članica obvesti Komisijo, če katere koli informacije, navedene v Prilogi I, niso na voljo ali ne morejo biti iz katerega koli drugega razloga predložene Komisiji do 1. julija 2012.

⁽¹⁾ UL L 404, 30.12.2006, str. 26.

⁽²⁾ UL L 183, 12.7.2002, str. 51.

Člen 3

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 8. junija 2012

Za Komisijo
Predsednik
José Manuel BARROSO

PRILOGA I

Potrebne ustrezne informacije, ki jih morajo predložiti države članice za oceno učinkov izvajanja Uredbe (ES) št. 1925/2006

A. Informacije o razvoju nacionalnega trga živil, ki so jim bili dodani vitamini in minerali, vključujejo naslednje:

1. splošne informacije o nacionalnem trgu, vključno s tržnim deležem specifičnih živil ali kategorij živil;
2. informacije o trendih v razvoju nacionalnega trga.

Informacije iz točk 1 in 2 vključujejo informacije o živilih, ki vsebujejo najpogosteje dodane vitamine in minerale, ter informacije o količini vitaminov in mineralov, dodanih živilom. Takšne informacije se lahko pridobijo iz komercialno dostopnih tržnih poročil, nacionalnih ukrepov spremljanja ter drugih ustreznih in opredeljenih virov.

B. Informacije o vzorcih uživanja živil, ki so jim bili dodani vitamini in minerali, vključujejo naslednje:

1. informacije o vzorcih uživanja specifičnih živil ali kategorij živil, ki so jim bili dodani vitamini in minerali, med prebivalci in, če je primerno, pri posebnih skupinah prebivalstva, vključno z informacijami o živilih, ki vsebujejo najpogosteje dodane vitamine in minerale, in o količini vitaminov in mineralov, dodanih živilom;
2. informacije, pridobljene iz prehranskih študij, reprezentativnih na nacionalnem nivoju, podatke iz akademskih študij ter drugih ustreznih in opredeljenih virov, vključno z informacijami o metodologiji raziskav na področju prehrane, kot je metodologija za ocenjevanje prehrane, in o ocenjenih podskupinah prebivalstva in starostnih skupinah;
3. informacije o morebitnih ugotovljenih spremembah splošnih prehranskih navad in trendov na področju uživanja živil, ki so jim bili dodani vitamini in minerali, zlasti tistih spremembah, ki so lahko povezane z datumom začetka uporabe Uredbe (ES) št. 1925/2006. Države članice predložijo podatke na podlagi teh ugotovljenih sprememb, vključno s podrobnostmi o osnovnih podatkih, uporabljenih za primerjavo preteklega in sedanjega uživanja živil, ki so jim bili dodani vitamini in minerali.

C. Informacije o nivoju vnosa vitaminov in mineralov vključujejo naslednje:

1. informacije o nivoju vnosa vitaminov in mineralov med prebivalci in, če je primerno, pri posebnih skupinah prebivalstva. Te informacije se pridobijo iz virov podatkov, navedenih v točki B2 te priloge;
2. informacije o morebitnih ugotovljenih spremembah nivoja vnosa vitaminov in mineralov, vključno s trendi teh sprememb, ki so lahko povezani z datumom začetka uporabe Uredbe (ES) št. 1925/2006. Države članice zagotovijo podatke, ki so bili podlaga za te ugotovljene spremembe, vključno s podrobnostmi o osnovnih podatkih, uporabljenih za primerjavo nivoja vnosa vitaminov in mineralov pred datumom začetka uporabe Uredbe (ES) št. 1925/2006 in po njem.

D. Informacije o dodajanju snovi, ki niso vitamini ali minerali, živilom, vključujejo naslednje:

1. informacije o nacionalnem trgu živil, ki so jim bile dodane nekatere druge snovi, vključno s tržnim deležem specifičnih živil ali kategorij živil;
2. informacije o nacionalnem trgu prehranskih dopolnil, kakor so opredeljena v točki (a) člena 2 Direktive 2002/46/ES;
3. informacije o najpogosteje dodanih snoveh živilom na podlagi informacij iz komercialno dostopnih tržnih poročil, nacionalnih ukrepov spremljanja ter drugih ustreznih in opredeljenih virov, vključno z informacijami o nivojih dodajanja drugih snovi specifičnim živilom ali kategorijam živil;
4. informacije o nacionalnih ukrepih, vključno z zakonodajnimi in nezakonodajnimi ukrepi, za omejitve ali prepoved uporabe drugih snovi pri proizvodnji živil, vključno s prehranskimi dopolnili.

PRILOGA II

Oblika za predstavitev informacij, ki jih predložijo države članice*Razvoj trga živil, ki so jim bili dodani vitamini in minerali*

Vrsta informacij, ki jih je treba zagotoviti	Vir podatkov
Nacionalni tržni delež različnih živilskih proizvodov, ki so jim bili dodani vitamini in minerali, razvrščenih glede na 20 glavnih kategorij sistema razvrščanja živil FoodEx ⁽¹⁾ , razen živil za posebne prehranske namene in prehranskih dopolnil.	
Trendi na področju velikosti trga živil, ki so jim bili dodani vitamini in minerali, in zlasti informacije o trgu pred datumom začetka uporabe Uredbe (ES) št. 1925/2006 in po njem.	

⁽¹⁾ Evropska agencija za varnost hrane; Sistem razvrščanja in opisa živil FoodEx 2 (osnutek spremembe 1). *Supporting publications* 2011:215. [438 str.]. Na voljo na spletu: www.efsa.europa.eu

Vzorci uživanja živil, ki so jim bili dodani vitamini in minerali

Vrsta informacij, ki jih je treba zagotoviti	Vir podatkov
Povprečni vnosi zaužitih živil, ki so jim bili dodani vitamini in minerali, med prebivalci. Povprečni vnosi zaužitih živil, ki so jim bili dodani vitamini in minerali, pri naslednjih skupinah prebivalstva: — odrasli (18 let in več), — otroci (pod 18 let), in če je primerno, pri posebnih starostnih skupinah ter — po kategoriji živil glede na 20 glavnih kategorij živil sistema razvrščanja živil FoodEx, razen živil za posebne prehranske namene in prehranskih dopolnil.	
Količina vitaminov in mineralov, dodanih živilom, glede na 20 glavnih kategorij sistema razvrščanja živil FoodEx. To se navede kot dodana količina ali razpon dodane količine.	
Ugotovljene spremembe v vzorcih uživanja živil, ki so jim bili dodani vitamini in minerali, vključno s podatki o osnovnih podatkih, uporabljenih za primerjavo uživanja pred datumom začetka uporabe Uredbe (ES) št. 1925/2006 in po njem.	

Ravni vnosa vitaminov in mineralov

Vrsta informacij, ki jih je treba zagotoviti	Vir podatkov
Povprečni nivoji vnosa vitaminov in mineralov med prebivalci. Povprečni nivoji vnosa vitaminov in mineralov pri naslednjih skupinah prebivalstva: — odrasli (18 let in več), — otroci (pod 18 let), in če je primerno, pri posebnih starostnih skupinah.	
Metodologija raziskav na področju prehrane (zlasti metode za ocenjevanje prehrane, starostne skupine, podskupine prebivalstva).	
Ugotovljene spremembe v nivojih vnosa vitaminov in mineralov, vključno s podatki o osnovnih podatkih, uporabljenih za primerjavo nivoja vnosa pred datumom začetka uporabe Uredbe (ES) št. 1925/2006 in po njem.	

Dodajanje snovi, ki niso vitamini ali minerali

Vrsta informacij, ki jih je treba zagotoviti	Vir podatkov
Nacionalni tržni delež živilskih proizvodov, vključno s prehranskimi dopolnili, ki so jim bile dodane druge snovi, po naslednjih kategorijah uporabljenih snovi: 1. aminokisliline 2. encimi 3. prebiotiki in probiotiki 4. esencialne maščobne kisline in druge posebne maščobne kisline 5. „rastlinski dodatki“ in rastlinski ekstrakti 6. druge snovi	
Trendi na področju velikosti trga in zlasti informacije o trgu pred datumom začetka uporabe Uredbe (ES) št. 1925/2006 in po njem.	
Nacionalni ukrepi, ki se nanašajo na omejitve ali prepoved uporabe drugih snovi pri proizvodnji živil, vključno s prehranskimi dopolnili.	

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 490/2012**z dne 8. junija 2012****o določitvi standardnih uvoznih vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode (Uredba o enotni SUT) ⁽¹⁾,ob upoštevanju Izvedbene uredbe Komisije (EU) št. 543/2011 z dne 7. junija 2011 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 za sektorja sadja in zelenjave ter predelanega sadja in zelenjave ⁽²⁾ ter zlasti člena 136(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Izvedbena uredba (EU) št. 543/2011 na podlagi izida večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga določa merila, po katerih Komisija določi standardne

vrednosti za uvoz iz tretjih držav za proizvode in obdobja iz dela A Priloge XVI k tej uredbi.

- (2) Standardna uvozna vrednost se izračuna vsak delovni dan v skladu s členom 136(1) Izvedbene uredbe (EU) št. 543/2011 ob upoštevanju spremenljivih dnevnih podatkov. Zato bi morala ta uredba začeti veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije* –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Standardne uvozne vrednosti iz člena 136 Izvedbene uredbe (EU) št. 543/2011 so določene v Prilogi k tej uredbi.

*Člen 2*Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 8. junija 2012

*Za Komisijo
V imenu predsednika*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

⁽²⁾ UL L 157, 15.6.2011, str. 1.

PRILOGA

Standardne uvozne vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)

Tarifna oznaka KN	Oznaka tretje države ⁽¹⁾	Standardna uvozna vrednost
0702 00 00	AL	55,3
	MK	52,8
	TR	57,4
	ZZ	55,2
0707 00 05	MK	18,0
	TR	95,4
	ZZ	56,7
0709 93 10	TR	99,6
	ZZ	99,6
0805 50 10	BO	105,2
	TR	110,6
	ZA	91,9
	ZZ	102,6
0808 10 80	AR	84,4
	BR	80,0
	CL	106,7
	CN	136,2
	NZ	136,2
	US	121,4
	ZA	114,0
	ZZ	111,3
0809 10 00	TR	240,2
	ZZ	240,2
0809 29 00	TR	421,6
	ZZ	421,6

⁽¹⁾ Nomenklatura držav, določena v Uredbi Komisije (ES) št. 1833/2006 (UL L 354, 14.12.2006, str. 19). Oznaka „ZZ“ predstavlja „druga porekla“.

SKLEPI

SKLEP KOMISIJE

z dne 8. februarja 2012

o državni pomoči SA.28809 (C 29/10) (ex NN 42/10 & ex CP 194/09) Švedske v korist podjetja Hammar Nordic Plugg AB

(notificirano pod dokumentarno številko C(2012) 546)

(Besedilo v švedskem jeziku je edino verodostojno)

(Besedilo velja za EGP)

(2012/293/EU)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti prvega pododstavka člena 108(2) Pogodbe,

ob upoštevanju Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru in zlasti člena 62(1)(a) Sporazuma,

po pozivu vsem zainteresiranim stranem, naj predložijo svoje pripombe v skladu z navedenima določbama ⁽¹⁾, in ob upoštevanju teh pripomb,

ob upoštevanju naslednjega:

1. POSTOPEK

- (1) Z dopisom z dne 26. maja 2009, evidentiranim 16. junija 2009, je Komisija prejela pritožbo glede domnevne dodelitve državne pomoči podjetju Hammar Nordic Plugg AB s prodajo javne lastnine pod tržno ceno s strani občine Vänersborg.
- (2) Komisija je 27. oktobra 2009 državnim organom posredovala nezaupno različico pritožbe. Švedska je odgovorila z dopisom z dne 30. novembra 2009, evidentiranim istega dne.
- (3) Komisija je 9. marca 2010 zahtevala dodatne informacije, Švedska pa je odgovorila z dopisom z dne 20. aprila 2010.
- (4) Komisija je 11. maja 2010 prejela informacije, ki jih je predložilo podjetje Chips AB.
- (5) Z dopisom z dne 27. oktobra 2010 je Komisija obvestila Švedsko o odločitvi, da bo glede pomoči začela postopek iz člena 108(2) Pogodbe o delovanju Evropske unije ⁽²⁾ (v nadaljnjem besedilu: PDEU). Sklep Komisije o začetku

postopka (v nadaljnjem besedilu: sklep o začetku postopka) je bil objavljen v *Uradnem listu Evropske unije* ⁽³⁾. Komisija je pozvala zainteresirane strani, naj predložijo pripombe glede pomoči.

- (6) Švedska je z dopisom z dne 23. novembra 2010 zaprosila za podaljšanje roka za predložitev pripomb na sklep o začetku postopka.
- (7) Švedski organi so z dopisoma z dne 15. in 17. decembra 2010 Komisiji predložili svoje pripombe. Podjetje Hammar Nordic Plugg AB je Komisiji predložilo svoje pripombe z dopisom z dne 22. januarja 2011.
- (8) Komisija je 1. februarja 2011 ugotovitve podjetja Hammar Nordic Plugg AB poslala v presojo švedskim organom.
- (9) Komisija je 1. junija 2011 poslala nadaljnjo zahtevo za informacije, na katero je Švedska odgovorila z dopisom z dne 29. junija 2011 ter poslala nadaljnja pojasnila po elektronski pošti 12. septembra 2011 in 30. septembra 2011.
- (10) Komisija je 6. junija 2011 podjetju Chips AB poslala vprašalnik, na katerega ni neposredno odgovorilo. Vendar je podjetje Chips AB nekatere informacije predložilo švedskim organom, ki so te informacije vključili v svoje pripombe z dne 12. septembra 2011, navedene zgoraj.
- (11) Dne 19. oktobra 2011 so se sestali službe Komisije in predstavniki podjetja Hammar Nordic Plugg AB.
- (12) Podjetje Hammar Nordic Plugg AB je z elektronsko pošto z dne 3. novembra 2011 Komisiji predložilo dodatne informacije. Komisija je 4. novembra 2011 te informacije posredovala v presojo švedskim organom. Švedska je 28. novembra 2011 potrdila, da organi niso imeli pripomb.

⁽¹⁾ UL C 352, 23.12.2010, str. 22.

⁽²⁾ Z učinkom od 1. decembra 2009 sta člena 87 in 88 Pogodbe ES postala člen 107 in člen 108 PDEU. Določbe novih členov so vsebinsko povsem enake prejšnjima členoma. V tem sklepu je treba sklicevanje na člena 107 in 108 PDEU razumeti kot sklicevanje na člena 87 in 88 Pogodbe ES, kadar je to primerno.

⁽³⁾ Glej opombo 1.

2. OPIS

2.1 Upravičenec in vključene strani

- (13) Upravičenec ukrepa je podjetje Hammar Nordic Plugg AB (v nadaljnjem besedilu: podjetje Hammar). Gre za družbo z omejeno odgovornostjo, katere dejavnost sta najem in upravljanje nepremičnin. Sedež podjetja je v mestu Trollhättan v okrožju Västra Götaland (Švedska). Podjetje Hammar je v 100-odstotni lasti matične družbe Hammar Nordic Fastigheter AB, ki je v popolni lasti posameznika Andersa Hammarja ⁽⁴⁾.
- (14) Občina Vänersborg (v nadaljnjem besedilu: občina) je v okrožju Västra Götaland na Švedskem blizu Norveške. Glede na švedsko karto regionalnih pomoči za obdobje 2007–2013 občina ni na območju, ki prejema pomoč.
- (15) Podjetje Fastighets AB Vänersborg (v nadaljnjem besedilu: podjetje FABV) je nepremičninsko podjetje, ki je v popolni lasti občine.
- (16) Podjetje Topp Livsmedel (v nadaljnjem besedilu: Topp) je pripadalo podjetju Chips AB ⁽⁵⁾, ki je oddelek mednarodne poslovne skupine Orkla ASA (v nadaljnjem besedilu: Orkla).
- (17) Lastnina, za katero velja ukrep (v nadaljnjem besedilu: obrat), obsega dve zemljišči, proizvodni obrat, premičnine in pravice intelektualne lastnine (npr. blagovne znamke). Lastnina je v kraju Brålanda, majhni skupnosti v občini. Podjetje Topp je do leta 2007 v obratu s približno 30 zaposlenimi proizvajalo zamrznjeno zelenjavo.

2.2 Pregled ukrepa

- (18) Z dopisom z dne 26. maja 2009 je Komisija prejela pritožbo v zvezi z domnevno dodelitvijo državne pomoči s prodajo javne lastnine (obrata) pod tržno ceno.
- (19) Dejstva so naslednja. Podjetje Chips AB je konec leta 2007 naznanilo, da bo zaustavilo proizvodnjo v podjetju Topp in začelo s postopkom prodaje obrata.
- (20) Občina je 13. februarja 2008 prek podjetja FABV od podjetja Chips AB kupila obrat za 17 milijonov SEK (1,7 milijona EUR) ⁽⁶⁾.
- (21) Prav tako 13. februarja 2008 je podjetje FABV sklenilo dva sporazuma s podjetjem Hammar. Prvi sporazum je

bila najemna pogodba, s katero je podjetje FABV podjetju Hammar dalo v najem celotni obrat ⁽⁷⁾. Drugi sporazum je vključeval možnost, da podjetje Hammar od podjetja FABV po določeni ceni 8 milijonov SEK (0,8 milijona EUR) kupi obrat kadar koli med 1. marcem 2008 in 28. februarjem 2010. Podjetje Hammar je svojo možnost uveljavilo in od podjetja FABV 11. avgusta 2008 kupilo obrat po določeni ceni.

- (22) Podjetje Hammar je s sporazumom z dne 1. marca 2008 lokalnim podjetnikom dalo v podnajem večino obrata po najemni ⁽⁸⁾, ki je bila višja od najemnine, dogovorjene med podjetjema FABV in Hammar. Poleg tega so lokalni podjetniki kot pogoj za podpis najemne pogodbe zahtevali možnost za nakup obrata v prihodnosti, če bi podjetje Hammar postalo lastnik obrata. Na navedeni datum je bila podpisana opcijska pogodba, s katero so lokalni podjetniki pridobili pravico, da kupijo obrat za 40 milijonov SEK (4 milijone EUR).
- (23) Dne 2. septembra 2008 je bila sklenjena pogodba med podjetjem Hammar in lokalnimi podjetniki, s katero je podjetje slednjim prodalo obrat po dogovorjeni ceni v višini 40 milijonov SEK.

3. SKLEP O ZAČETKU POSTOPKA

- (24) Komisija je utemeljeno domnevala, da je prodaja obrata s strani podjetja FABV podjetju Hammar vključevala državno pomoč. Zato je Komisija 27. oktobra 2010 začela formalni postopek preiskave v zvezi z navedeno transakcijo ⁽⁹⁾.
- (25) Švedska in podjetje Hammar sta predložila pripombe glede začetka formalnega postopka preiskave.
- (26) Švedska meni, da prodaja obrata s strani podjetja FABV podjetju Hammar ne pomeni državne pomoči. Trdi, da je bil edini cilj občine pri nakupu obrata prek podjetja FABV zaščititi stalno proizvodnjo in delovna mesta. Ker občina ni nameravala sama voditi dejavnosti, je izbrala rešitev, ki jo je predlagalo podjetje Hammar, tj. zakup z možnostjo odkupa. Švedska tudi ugotavlja, da je možnost, dana podjetju Hammar, zahtevala dokapitalizacijo v višini 9 milijonov SEK (0,9 milijona EUR) iz občinskega proračuna podjetju FABV za rezervacijo izgube, ki bi nastala, če bi podjetje Hammar uveljavilo možnost.
- (27) Podjetje Hammar trdi, da je podjetje FABV od podjetja Chips AB obrat kupilo po pretirano visoki ceni, kar bi lahko vključevalo državno pomoč skupini Orkla. Poleg tega podjetje Hammar trdi, da je bil njegov nakup obrata od podjetja FABV izveden pod tržnimi pogoji in da prodaja ni vplivala niti na trgovino med državami članicami niti ni izkrivljala konkurence.

⁽⁴⁾ Lastnina, za katero velja ta ukrep, predstavlja edino premoženje in poslovno dejavnost podjetja. Zaradi jasnosti je treba opozoriti, da je bilo v sklepu o začetku postopka kot matična družba podjetja Hammar Nordic Plugg AB napačno opredeljeno neodvisno podjetje (Hammar Nordic AB), ki je tudi v lasti istega delničarja g. Andersa Hammarja.

⁽⁵⁾ Podjetje Chips AB je proizvajalec krompirjevega čipsa s sedežem v mestu Mariehamn v regiji Åland na Finskem, ki deluje v nordijskih in baltskih državah, njegov konsolidiran promet znaša približno 2,6 milijarde SEK na leto, ima pa približno 800 zaposlenih. Norveška skupina Orkla ASA je leta 2005 kupila podjetje Chips AB.

⁽⁶⁾ Povprečni menjalni tečaj za leto 2008 je 9,62 SEK/EUR. Zneski v eurih v tem sklepu so zgolj okvirni.

⁽⁷⁾ Letna najemnina, plačana za leta 1–5, je bila določena na 500 000 SEK, 650 000 SEK, 800 000 SEK, 950 000 SEK oziroma 1 100 000 SEK.

⁽⁸⁾ Letna najemnina, plačana za leta 1–6, je bila določena na 3 500 000 SEK, 3 500 000 SEK, 7 000 000 SEK, 7 000 000 SEK, 10 500 000 SEK oziroma 10 500 000 SEK.

⁽⁹⁾ Glej opombo 1.

- (28) Podjetje Hammar je v podporo svojim navedbam zagotovilo naknadno oceno vrednosti obrata z dne 20. januarja 2011, ki jo je pripravilo podjetje PricewaterhouseCoopers (v nadaljnjem besedilu: poročilo PwC). V tem poročilu je navedeno, da je stopnja negotovosti pri ocenjevanju tržne cene tega tipa lastnine tako visoka, da bi bilo mogoče ob vsaki prodaji obrata (tj. nakup od podjetja Chips AB s strani podjetja FABV, poznejša prodaja podjetju Hammar in končno prodaja lokalnim podjetnikom s strani podjetja Hammar) ugotoviti, da je cena blizu tržnim pogojem. V poročilu PwC je zlasti v zvezi s prodajo podjetju Hammar s strani podjetja FABV in poznejšo prodajo lokalnim podjetnikom ugotovljeno, da so bile glede na finančne pogoje iz dveh najemnih pogodb (tj. med podjetjema FABV in Hammar na eni strani ter med podjetjem Hammar in lokalnimi podjetniki na drugi strani) plačane cene v skladu s trgom.
- (29) Podjetje Hammar je na srečanju s službami Komisije 19. oktobra 2011 in v svoji predložitvi dodatnih informacij Komisiji z dne 3. novembra 2011 trdilo, da v času dogovora med občino in podjetjem Hammar, s katerim je slednje dobilo možnost za nakup obrata za 8 milijonov SEK, ni bilo drugih ponudb za obrat in se mora zato navedena cena obravnavati kot tržna cena ne glede na kakršne koli druge cenvitve, ki so nujno hipotetične.
- (30) Podjetje Hammar je 3. novembra 2011 Komisiji predložilo poročilo, ki ga je pripravilo podjetje Copenhagen Economics A/S⁽¹⁰⁾ (v nadaljnjem besedilu: podjetje Copenhagen Economics), o morebitnih učinkih nakupa obrata od podjetja Chips AB s strani podjetja FABV in poznejše prodaje obrata podjetju Hammar na trgovino med državami članicami. V poročilu je ugotovljeno, da bi prva transakcija lahko vplivala na trgovino znotraj Unije, ker je prodajalec, podjetje Chips AB, mednarodno podjetje (finsko hčerinsko podjetje norveške skupine Orkla), ki konkurira na mednarodnem trgu. V nasprotju s tem je v poročilu navedeno, da prodaja obrata podjetju Hammar s strani podjetja FABV ni imela vpliva na trgovino znotraj Unije oziroma je bil ta vpliv zanemarljiv, ker podjetje Hammar deluje samo na lokalni ravni in se na upoštevni trgih ne srečuje z mednarodnimi konkurenti.
- (31) Za oceno, ali je prodaja obrata podjetju Hammar s strani podjetja FABV vključevala državno pomoč, jo je treba oceniti glede na člen 107(1) PDEU, ki določa, da „je vsaka pomoč, ki jo dodeli država članica, ali kakršna koli vrsta pomoči iz državnih sredstev, ki izkrivlja ali bi lahko izkrivljala konkurenco z dajanjem prednosti posameznim podjetjem ali proizvodnji posameznega blaga, nezdružljiva z notranjim trgom, kolikor prizadene trgovino med državami članicami“.
- (32) Komisija ugotavlja, da se upravičenec ukrepa, tj. podjetje Hammar, šteje za podjetje, ker izvaja gospodarske dejavnosti, s katerimi na trgu nudi nepremičninske in z nepremičninami povezane storitve.
- (33) Transakcija je bila sklenjena z občino prek podjetja FABV. Podjetje FABV je v popolni lasti občine, ki iz svojega rednega proračuna krije morebitne izgube podjetja FABV. Odbor podjetja FABV je sestavljen iz članov vodstvenega organa občine. Tako je za odločitve podjetja FABV odgovorna država, pri čemer take odločitve pomenijo uporabo državnih sredstev, kolikor imajo finančne posledice. Poleg tega je bila občina očitno vpletena v to transakcijo, ker je možnost, dana podjetju Hammar, zahtevala, da občina dokapitalizira podjetje FABV za 9 milijonov SEK za rezervacijo izgube, ki bi nastala, če bi podjetje Hammar uveljavilo možnost. Komisija v zvezi s tem ugotavlja, da je prodaja obrata podjetju Hammar vključevala državna sredstva.
- (34) Ker je transakcija koristila določenemu podjetju (tj. podjetju Hammar), jo je treba obravnavati kot selektivni ukrep.
- (35) Ukrep izkrivlja oziroma bi lahko izkrivljala konkurenco in vplival na trgovino znotraj Unije in Evropskega gospodarskega prostora (v nadaljnjem besedilu: trgovina EGP) v smislu sodne prakse Sodišča Evropske unije glede državne pomoči. V podporo trditvi, da selektivna prednost, vključena v prodajo obrata podjetju Hammar, ni imela vpliva na trgovino oziroma je bil ta vpliv zanemarljiv, je v poročilu podjetja Copenhagen Economics (glej uvodno izjavo 30) navedeno, da je nepremičninski trg, na katerem je dejavno podjetje Hammar, zgolj lokalni. Vendar morebitni vpliv na trgovino ni odvisen od tega, ali je določen prejemnik pomoči dejaven na mednarodni ali le na nacionalni ravni, ampak od tega, ali so oziroma bi lahko bili blago ali storitve, s katerimi trguje, predmet trgovine znotraj Unije⁽¹¹⁾. V tem primeru je navedeno merilo izpolnjeno, saj so nepremičninske in z nepremičninami povezane storitve predmet trgovine in naložb znotraj Unije, pri čemer je to dejstvo v obravnavanem primeru podkrepljeno z dejstvom, da je prejšnji lastnik obrata (podjetje Chips AB) hčerinsko podjetje skupine Orkla s sedežem na Finskem, tj. skupine, ki je dejavna na mednarodnem trgu. To je dokaz čezmejnega interesa za zadevno premoženje, tj. obrat, ki poleg tega ni prazno zemljišče, ampak delujoč proizvodni obrat za zamrznjena živila.

4. OCENA UKREPA

4.1 Obstoje državne pomoči

⁽¹⁰⁾ Copenhagen Economics A/S je svetovalno podjetje. Nudi svetovalne storitve na področjih konkurence, upravljanja, mednarodne trgovine, ocene učinka in regionalne ekonomike. Glej www.copenhageneconomics.com.

⁽¹¹⁾ Glej sodbo Sodišča prve stopnje z dne 29. septembra 2000 v zadevi Confederación Española de Transporte de Mercancías (CETM) proti Komisiji Evropskih skupnosti (T-55/99, Recueil, str. II-3207, točka 86).

- (36) Zato Komisija meni, da je podjetje Hammar kljub temu, da deluje izključno na lokalni ravni, dejavno na trgu, kjer ni mogoče izključiti učinka na trgovino in konkurenco znotraj Unije in EGP. Zato argumenti, ki jih je izpostavilo podjetje Hammar, Komisiji ne dajejo razloga, da bi v zvezi s tem merilom odstopila od predhodnih ugotovitev iz sklepa o začetku postopka.

Prednost

- (37) Zato se lahko za opredelitev obravnavane državne pomoči kot edino merilo upošteva, ali je prodaja obrata s strani podjetja FABV dala prednost podjetju Hammar. Komisija na podlagi razpoložljivih informacij meni, da je podjetje FABV podjetju Hammar obrat prodalo po ceni, ki je pod tržno vrednostjo, česar zasebni tržni vlagatelj verjetno ne bi storil, s tem pa je podjetju Hammar dalo prednost.
- (38) Obravnavani primer se nanaša na prodajo določenega premoženja, ki je v javni lasti, zasebnemu podjetju. Del tega premoženja so nepremičnine (zemljišča in objekti), za oceno prisotnosti pomoči pa Komisija uporablja Sporočilo Komisije o elementih državne pomoči pri prodaji zemljišč in objektov s strani javnih oblasti⁽¹²⁾ (v nadaljnjem besedilu: Sporočilo). Kadar se prodaja nanaša na druge vrste premoženja, Komisija uporabi preskus zasebnega akterja v tržnem gospodarstvu, tj. oceni, ali je javni prodajalec ravnal kot zasebni vlagatelj, ki deluje v tržnem gospodarstvu. Ker pa Sporočilo temelji na enakem preskusu zasebnega vlagatelja, se bo Komisija zaradi lažje predstavitve v zvezi z oceno celotne transakcije sklicevala na Sporočilo⁽¹³⁾.
- (39) Zlasti v skladu s točko II.1 Sporočila je obstoj državne pomoči v korist kupca samodejno izključen, kadar je prodaja izvedena po „zadosti oglaševanem, odprtem in brezpogojnem ponudbenem postopku, primerljivem z dražbo, na katerem se sprejme najboljša ali edina ponudba“. Informacije, ki jih je zbrala Komisija, kažejo, da podjetje FABV ni izvedlo nobenega ponudbenega postopka za prodajo obrata. Zato na podlagi tega ni mogoče samodejno izključiti prisotnosti državne pomoči.
- (40) Podjetje Hammar trdi, da cena v višini 8 milijonov SEK odraža tržno vrednost obrata, ker v času dogovora o

možnosti ni bilo nobenih drugih ponudb. Vendar Komisija ugotavlja, da prodaja obrata s strani občine ni bila pregledna in odprta za druge ponudnike. Zato na podlagi cene, po kateri je bil prodan, Komisija ne more sprejeti nikakršnega sklepa v zvezi z dejansko tržno vrednostjo⁽¹⁴⁾. Poleg tega Komisija ugotavlja, da je podjetje FABV 13. februarja 2008 kupilo obrat za 17 milijonov SEK in na isti dan privolilo, da bo podjetju Hammar zagotovilo možnost nakupa po veliko nižji ceni, tj. 8 milijonov SEK.

- (41) Točka II.2(a) Sporočila nadalje določa, da mora v primeru, ko se prodaja izvede brez brezpogojnega ponudbenega postopka, „pred dogovori o prodaji en cenilec ali več opraviti neodvisno oceno, da se določi tržna vrednost na podlagi splošno sprejetih tržnih kazalcev in cenilskih standardov“. Komisija ugotavlja, da podjetje FABV pred pogajanjem o prodaji ni zahtevalo nobene neodvisne ocene obrata.
- (42) Vendar je kljub odsotnosti odprtega in brezpogojnega ponudbenega postopka ter neodvisne ocene pred pogajanjem o prodaji tržno vrednost obrata, po kateri ga je podjetje FABV prodalo podjetju Hammar, mogoče ugotoviti na podlagi drugih razpoložljivih informacij.
- (43) Ko je bil leta 2007 obrat dan v prodajo, je podjetje Chips AB organizaciji Colliers International⁽¹⁵⁾ dejansko naročilo, naj pripravi memorandum o prodaji obrata. Organizacija Colliers International je navedla prodajno ceno v višini 27 milijonov SEK (2,7 milijona EUR) samo za nepremičnino, tj. brez premoženja in pravic intelektualne lastnine. Kakor je ugotovljeno v sklepu o začetku postopka, Komisija meni, da ta vrednost predstavlja razumno oceno tržne cene, ker (i) je bila ocena pridobljena pred dogovori o prodaji; (ii) jo je naročilo podjetje Chips AB v zvezi s prodajo obrata, tj. v okoliščinah, v katerih podjetje Chips AB razumno ne bi imelo nobenega drugega interesa kot pridobiti točno oceno tržne vrednosti, (iii) je študijo izvedla tretja stran, neodvisna tako od prodajalca kot kupca; in (iv) ker ima organizacija Colliers International veliko izkušenj v sektorju nepremičnin. Vendar podjetje Hammar izpodbija predhodno stališče Komisije, da je bila ta ocena, kot jo je naročil prodajalec, neodvisna. Podjetje Hammar prav tako meni, da predpostavke, ki jih je uporabila organizacija Colliers International, glede na položaj obrata v času

⁽¹²⁾ UL C 209, 10.7.1997, str. 3.

⁽¹³⁾ V zvezi s prodajo zemljišč ali objektov s strani javnih oblasti podjetju ali posamezniku, ki je vključen v gospodarsko dejavnost, je treba izpostaviti mnenje Sodišča, da lahko taka pomoč vključuje elemente državne pomoči, zlasti kadar ni izvedena po tržni vrednosti, tj. kadar niso prodani po ceni, ki bi jo plačal zasebni vlagatelj, ki deluje pod običajnimi konkurenčnimi pogoji (sodba z dne 2. septembra 2010 v zadevi Komisija proti Scott SA, (C-290/07 P, še neobjavljena v ZODl., točka 68), in sodba z dne 16. decembra 2010 v zadevi Seydaland Vereinigte Agrarbetriebe GmbH & Co. KG proti BVVG Bodenverwertungs- und -verwaltungs GmbH (C-239/09, še neobjavljena v ZODl., točka 34)).

⁽¹⁴⁾ Sporočilo določa tržno vrednost kot vrednost, po kateri bi se lahko prodali zemljišča in objekti po zasebni pogodbi med voljnim prodajalcem in neodvisnim kupcem na dan vrednotenja, pri čemer se pojmuje, da je lastnina javno ponujena na trgu, da razmere na trgu dovoljujejo njeno pravilno prodajo in da je za prodajne dogovore na voljo običajen rok, ob upoštevanju narave lastnine (točka II.2).

⁽¹⁵⁾ Colliers International je globalna komercialna organizacija, ki nudi nepremičninske storitve. Uporabnikom, lastnikom, vlagateljem in razvijalcem komercialnih nepremičnin nudi vrsto storitev po vsem svetu. Organizacija deluje v hotelirstvu, industrijskem sektorju, sektorju različne rabe, pisarniškem sektorju, prodaji na drobno in sektorju stanovanjskih nepremičnin. Glej www.colliers.com.

transakcije niso bile realne (ker so med drugim predvidevale samo 10-odstotno stopnjo nezasedenosti objekta).

- (44) Drug možen kazalnik tržne cene obrata je vključen v oceno, ki jo je junija 2008 izvedla podružnica Swedbank Kommersiella Fastigheter⁽¹⁶⁾ (v nadaljnjem besedilu: podružnica Swedbank). Ta ocena je bila izvedena v imenu lokalnih podjetnikov, ki so pozneje kupili obrat, in sicer za namene posojila za nakup obrata. Podružnica Swedbank je tržno vrednost obrata ocenila na 30 milijonov SEK (3 milijone EUR), čeprav so bili ocenjeni prostori manjši od skupne velikosti obrata⁽¹⁷⁾. Domnevna stopnja nezasedenosti objekta, ki ga je uporabila podružnica Swedbank, je bila 35-odstotna, medtem ko so bile vse ostale predpostavke primerljive s tistimi, ki jih je uporabila organizacija Colliers International.
- (45) Poročilo PwC navaja vrsto ocen tržne vrednosti obrata glede na čas prodaje. Na primer, v poročilu je ugotovljeno, da je vrednost obrata v času prodaje podjetju FABV s strani podjetja Chips AB znašala približno 9 milijonov SEK, medtem ko je na isti datum (13. februar 2008), ko ga je podjetje Hammar vzelo v najem od podjetja FABV, znašala 5,5 milijona SEK (0,55 milijona EUR). Poročilo PwC vsebuje še tretjo oceno tržne vrednosti obrata, ko ga je podjetje Hammar dalo v najem lokalnim podjetnikom (1. marec 2008), in sicer približno 21 milijonov SEK (2,1 milijona EUR).
- (46) Komisija najprej ugotavlja, da poročilo PwC zagotavlja različne številke za tržno vrednost obrata v kratkem času. Glede na to, da je običajno tržna vrednost nepremičnine v kratkoročnem obdobju sorazmerno stalna, razen v posebnih okoliščinah, Komisija resno dvomi v nekatere ocene iz poročila PwC, zlasti glede na dejstvo, da so bile vse transakcije izvedene v zelo kratkem časovnem okviru.
- (47) Komisija v zvezi s prvima dvema ocenama obrata iz poročila PwC (9 milijonov SEK oziroma 5,5 milijona SEK) ugotavlja, da se zdita ti oceni v primerjavi s sočasnim ocenama organizacije Colliers International in podružnice Swedbank nerealni. Po eni strani Komisija v zvezi z oceno v višini 5,5 milijona SEK ugotavlja, da ocena podjetja PricewaterhouseCoopers (v nadaljnjem besedilu: podjetje PwC) temelji na denarnih tokovih, izhajajočih iz najemnin, ki jih je podjetje Hammar plačevalo podjetju FABV za najem obrata, tj. najemnin, ki jih podjetje PwC samo priznava kot zelo nizke v primerjavi z običajno donosnostjo primerljivega industrijskega

obrata. To je izrazito zlasti v primerjavi z najemninami, ki jih je podjetje Hammar zaračunalo lokalnim podjetnikom le nekaj dni pozneje in so bile približno sedemkrat višje (glej opombi 7 in 8). Glede na navedeno Komisija ugotavlja, da so bile najemnine, zaračunane podjetju Hammar, pod tržno ceno. Zato Komisija meni, da je ocena v višini 5,5 milijona SEK, ki temelji na domnevni ravni prihodkov od najemnin, ki je pod tržno ravnjo, ne odraža dejanske tržne vrednosti obrata. Po drugi strani ocena v višini 9 milijonov SEK temelji na domnevni 100-odstotni stopnji nezasedenosti objekta v prvih dveh letih lastništva, ki nato v tretjem letu upade na 75 % in v četrtem letu na 50 %, v preostalem obdobju, ki je zajeto v oceni, pa se ustali na 60 %. Vendar domnevna stopnja nezasedenosti objekta ne upošteva dejstva, da so bili v času prodaje lokalni podjetniki pripravljene najeti obrat in da je posledično vrednost, ki jo je treba oceniti, vrednost obrata z najemnikom.

- (48) Tretja ocena iz poročila PwC določa tržno vrednost obrata v času, ko ga je podjetje Hammar prodalo lokalnim podjetnikom za približno 21 milijonov SEK, čeprav so prostori, zajeti v tej oceni, nekoliko manjši od skupne površine obrata (glej opombo 17). Ta ocena temelji na pretežno isti metodologiji kot ocena organizacije Colliers International in podružnice Swedbank, pri čemer kot svojo glavno predpostavko uporablja pogoje najemne pogodbe med podjetjem Hammar in lokalnimi podjetniki, tj. pogoje dejanskega zakupa, ki so veljali v času prodaje. Prav tako je treba opozoriti, da so bili pogoji zakupa domnevno skladni s trgom, zlasti zato, ker so bili dogovorjeni med dvema zasebnima akterjema na trgu, ki sta imela dokazano samo gospodarsko smiselne nagibe. Zato Komisija meni, da je tretja ocena tržne vrednosti obrata iz poročila PwC verjetna.
- (49) Zato je ne glede na to, katera ocena tržne vrednosti obrata se upošteva (organizacije Colliers International, podružnice Swedbank ali tretja ocena iz poročila PwC), jasno, da je cena 8 milijonov SEK, po kateri je podjetje FABV obrat prodalo podjetju Hammar, bistveno pod tržno ceno in je posledično dala prednost podjetju Hammar.
- (50) Ker so izpolnjena vsa potrebna merila iz člena 107(1) PDEU, Komisija ugotavlja, da ocenjevani ukrep pomeni državno pomoč. Ker je bil ta ukrep državne pomoči upravičencu zagotovljen brez predhodne odobritve Komisije, pomeni poleg tega nezakonito pomoč.

Količinska opredelitev prednosti

- (51) Prednost upravičencu bo ustrezala razliki med ceno, ki jo je plačalo podjetje Hammar, tj. 8 milijonov SEK, in tržno ceno obrata.

⁽¹⁶⁾ Swedbank Kommersiella Fastigheter je podružnica velike bančne skupine Swedbank in deluje kot posrednik na področju komercialnega nepremičninskega posredovanja na Švedskem. Glej <http://www.swedbankkf.se>.

⁽¹⁷⁾ Ocena za 17 590 m² v nasprotju s skupno površino obrata (22 504 m²).

- (52) Pri določanju tržne cene obrata bo Komisija proučila možne razpoložljive alternative in ocene, in sicer: (i) 17 milijonov SEK, ki jih je 18. februarja 2008 podjetje FABV dejansko plačalo podjetju Chips AB; (ii) 40 milijonov SEK, ki so jih lokalni podjetniki dejansko plačali podjetju Hammar; (iii) ocena pred prodajo s strani organizacije Colliers International v višini 27 milijonov SEK; (iv) ocena s strani podružnice Swedbank iz junija 2008 v višini 30 milijonov SEK ter (v) ocena v višini 21 milijonov SEK iz poročila PwC.
- (53) Komisija meni, da cena v višini 17 milijonov SEK, ki jo je podjetje FABV v času svojega nakupa obrata plačalo podjetju Chips AB, ne pomeni nujnega dokaza tržne vrednosti. Komisija je v sklepu o začetku postopka že pojasnila, da je podjetje Chips AB sprejelo ceno, nižjo od ocenjene tržne vrednosti obrata, ker se je hotelo izogniti škodi, ki bi jo zaradi zaprtja obrata in posledične izgube delovnih mest utrpel njegov ugled. Prav tako se je želelo okoristiti z možnostjo hitre prodaje, s čimer bi končalo dejavnosti podjetja Topp. Zasebni akter na trgu brez teh omejitev (značilnih za podjetje Chips AB) bi zahteval višjo ceno. Iz teh razlogov Komisija meni, da ni treba odgovoriti na argument podjetja Hammar, povzet v uvodni izjavi 27 tega sklepa, ki poleg tega zadeva točko, ki ni del formalnega postopka preiskave.
- (54) Na podlagi informacij, prejetih med formalnim postopkom preiskave, je Komisija tudi ugotovila, da znesek v višini 40 milijonov SEK, ki je bil dogovorjen z lokalnimi podjetniki, ni dober približek tržne cene obrata, ker so podjetniki ta dogovorjeni znesek delno financirali z bančnim posojilom, delno pa s posojilom samega podjetja Hammar. Velik del financiranja, ki ga je zagotovil prodajalec (ki je hkrati upnik transakcije), in ustrezno kreditno tveganje, ki ga nosi sam, ne podpirajo neposredno argumenta, da nominalna cena v višini 40 milijonov SEK predstavlja dejansko finančno vrednost obrata. Zato nominalna cena, plačana v tej transakciji, ni nujen dokaz cene, ki bi bila plačana za obrat ob prodaji pod tržnimi pogoji, ampak je gotovo dodaten kazalnik, da cena v višini 8 milijonov SEK ne odraža tržne vrednosti obrata. Obe možnosti sta bili dejansko določeni v obdobju manj kot treh tednov, taka bistvena razlika v ceni v kratkem obdobju pa potrjuje, da ta znesek ni tržna cena.
- (55) V zvezi z ocenama organizacije Colliers International in podružnice Swedbank Komisija načeloma nima razlogov za dvom o tem, ali sta neodvisni in izvedeni v skladu s splošno sprejetimi standardi. Vendar Komisija priznava, da navedeni oceni nista neposredno primerljivi, ker se nekatere predpostavke, na katerih sta osnovani, razlikujejo. Komisija na podlagi razpoložljivih informacij ni popolnoma prepričana o tem, ali navedeni oceni zagotavljata najzanesljivejši odraz dejanske tržne vrednosti obrata, ker temeljita na predpostavkah in primerjavah z drugo prodajo na trgu, ne pa s transakcijami, ki vključujejo sam obrat.
- (56) Komisija na splošno meni, da je ustrezno uporabiti tržno vrednost iz tretje ocene iz poročila PwC. Kot je ugotovljeno v uvodni izjavi 48, Komisija priznava, da navedena ocena temelji na številkah denarnega toka iz najemne pogodbe, ki je dejansko obstajala (med podjetjem Hammar in lokalnimi podjetniki) in zato temelji na dejanskih tržnih ugotovitvah, čeprav je bila izvedena po transakcijah. Glede na to v primerjavi z ocenama organizacije Colliers International in podružnice Swedbank ocena v višini 21 milijonov SEK pomeni verjetno, čeprav zadržano oceno tržne vrednosti obrata. Poleg tega Komisija opaža, da je podjetje Hammar 13. februarja 2008 sklenilo opcijsko pogodbo za nakup obrata za 8 milijonov SEK, to možnost pa je uveljavilo 11. avgusta 2008. Podjetje Hammar je 1. marca 2008 z lokalnimi podjetniki sklenilo opcijsko pogodbo za prodajo obrata za 40 milijonov SEK, prodajna pogodba kot uveljavitev možnosti pa je bila sklenjena 2. septembra 2008. Datum, ki se v poročilu PwC uporablja kot podlaga za ocenjeno vrednost obrata v višini 21 milijonov SEK, je 1. marec 2008. Glede na neposredno časovno bližino vseh navedenih transakcij ni mogoče domnevati, da bi se lahko tržna vrednost obrata v času, ko ga je podjetje Hammar kupilo oziroma ko je podjetje Hammar sklenilo opcijsko pogodbo, bistveno razlikovala od 21 milijonov SEK.
- (57) Na podlagi navedenega znaša prednost za podjetje Hammar 13 milijonov SEK (1,3 milijona EUR). Prednost se izračuna kot razlika med tržno vrednostjo v višini 21 milijonov SEK in dejansko ceno v višini 8 milijonov SEK, ki jo je podjetje Hammar plačalo za obrat.

4.2 Združljivost pomoči

- (58) Niti Švedska niti podjetje Hammar nista posredovala argumentov o združljivosti pomoči. Edini cilji, ki so jih v zvezi z obravnavanim ukrepom navedli švedski organi, so bili politični nameni občine, da ohrani poslovanje delujoče družbe in hkrati zaščiti delovna mesta na območju občine Vänersborg.
- (59) Ker občina ni na območju, ki prejema pomoč (glej uvodno izjavo 14), ni upravičena do regionalne pomoči. Vrste cilja za ukrep, ki jih je izpostavila Švedska, bi bilo mogoče upoštevati z vidika Sporočila Komisije – Smernice skupnosti o državni pomoči za reševanje in prestrukturiranje podjetij v težavah⁽¹⁸⁾. Vendar ne kaže, da bi bili v tem primeru pogoji iz teh smernic izpolnjeni.

⁽¹⁸⁾ UL C 244, 1.10.2004, str. 2.

Povedano natančneje, nič ne kaže na to, da bi bilo podjetje Hammar v času, ko je kupilo obrat, podjetje v težavah.

- (60) V vsakem primeru doslej ni bilo zadovoljivo dokazano, da je bil ukrep potreben in sorazmeren za doseganje kakršnih koli ciljev v splošnem interesu. Zato Komisija ni ugotovila razlogov za razglasitev pomoči kot združljive z notranjim trgov v skladu s členom 107(3) PDEU.
- (61) Zdi se, da ne veljajo nobeni drugi razlogi za združljivost. Zato Komisija ugotavlja, da prodaja obrata podjetju Hammar s strani občine pomeni državno pomoč, ki je na podlagi člena 107(1) PDEU nezakonita in nezdružljiva z notranjim trgov.

4.3 Najemna pogodba in cena možnosti

- (62) Komisija je v sklepu o začetku postopka izrazila tudi pomisleke v zvezi z združljivostjo najemne pogodbe, sklenjene med podjetjema FABV in Hammar 13. februarja 2008, in cene možnosti, dane podjetju Hammar za nakup obrata (glej odstavek 38 sklepa o začetku postopka), s tržnimi pogoji.
- (63) Komisija v zvezi z najemno pogodbo meni, da vključuje državno pomoč, glede na to, da so potrebne zahteve iz člena 107(1) PDEU izpolnjene iz enakih razlogov, kot so določeni v oddelku 4.1 zgoraj: (i) upravičenec pomoči, tj. podjetje Hammar, se šteje za podjetje; (ii) za odločitve podjetja FABV je odgovorna država in pomenijo uporabo državnih sredstev, kolikor imajo finančne posledice; (iii) ukrep je selektiven, ker je koristil določenemu podjetju; (iv) kot je pojasnjeno v uvodni izjavi 47 in kot je navedeno v poročilu PwC, ki ga je predložilo podjetje Hammar samo, Komisija meni, da so najemnine, ki jih je podjetje FABV zaračunavalo podjetju Hammar, pod tržno ceno ter zato dajejo prednost podjetju Hammar; ter (v) tudi če podjetje Hammar deluje izključno na lokalni ravni, je dejavno na trgu, na katerem ni mogoče izključiti vpliva na trgovino in konkurenco znotraj Unije in EGP.
- (64) Za določitev prednosti, ki je je bilo deležno podjetje Hammar, je treba izvesti primerjavo med najemnino, ki je bila 13. februarja 2008 dogovorjena med podjetjema FABV in Hammar (0,5 milijona SEK za prvo leto), in najemnino, ki je bila 1. marca 2008 dogovorjena med podjetjem Hammar in lokalnimi podjetniki (3,5 milijona SEK za prvo leto). Komisija meni, da pogoji drugega dogovora predstavljajo tržno vrednost za dajanje obrata v najem, saj je bil dogovor sklenjen med dvema zasebnima stranema z gospodarsko smiselnimi nagibi. V zvezi s tem je treba tudi opozoriti, da se v poročilu PwC za izračun vrednosti obrata uporablja drugi navedeni znesek. Ker je podjetje Hammar plačevalo najemnino

občini samo med 1. marcem 2008 in 11. avgustom 2008, tj. do datuma, ko je uveljavilo svojo možnost, kar pomeni približno šest mesecev, bi s sorazmernim izračunom prednosti v višini 3 milijonov SEK, kar je razlika med najemnino, dogovorjeno med podjetjema FABV in Hammar, in najemnino, dogovorjeno med podjetjem Hammar in lokalnimi podjetniki, dobili vrednost 1,5 milijona SEK (0,15 milijona EUR).

- (65) Ker ne veljajo nobeni drugi razlogi za združljivost oziroma se strani nanje niso sklicevale (glej oddelek 4.2), Komisija ugotavlja, da najemna pogodba, ki je bila 13. februarja 2008 sklenjena med podjetjema FABV in Hammar, pomeni državno pomoč, ki je na podlagi člena 107(1) PDEU nezakonita in nezdružljiva z notranjim trgov.
- (66) Komisija v zvezi s ceno možnosti za nakup objekta, ki je bila dana podjetju Hammar, ugotavlja, da ta možnost ni izvršljiva, ker obveznosti za nakup ali prodajo nepremičnin v prihodnosti po švedskem pravu načeloma niso zavezujoče⁽¹⁹⁾. Zato je prednost, ki bi jo lahko podjetje Hammar dobilo s tako možnostjo, zelo negotova ali celo neobstoječa, v vsakem primeru pa bi lahko nad njo prevladala plačana najemnina ali prodajna cena. Zato ni mogoče trdno dokazati, da je podjetje Hammar imelo korist od navedene možnosti ločeno od prednosti, ki jo je dobilo z najemno pogodbo in poznejšo prodajo obrata.

5. VRAČILO

- (67) Člen 14(1) Uredbe Sveta (ES) št. 659/1999 z dne 22. marca 1999 o določitvi podrobnih pravil za uporabo člena 93 Pogodbe ES⁽²⁰⁾ določa, da „če se v primerih nezakonite pomoči sprejmejo negativne odločbe, Komisija odloči, da mora zadevna država članica sprejeti vse potrebne ukrepe, da upravičenec vrne pomoč“.
- (68) Ker je zadevni ukrep nezakonita in nezdružljiva pomoč, je treba znesek pomoči vrniti, da se ponovno vzpostavijo razmere na trgu, kakršne so bile pred dodelitvijo pomoči. Vračilo je torej treba določiti z učinkom od takrat, ko je bila upravičencu dana prednost, tj. ko je bila pomoč upravičencu dana na voljo, vključevati pa mora tudi obresti na terjatev do trenutka dejanskega vračila.
- (69) Nezdružljivi element pomoči ukrepov bi moral biti izračunan kot 14,5 milijona SEK, pri čemer je sestavljen iz razlike med tržno ceno obrata (21 milijonov SEK) in

⁽¹⁹⁾ V okviru švedskega zemljiškega zakonika (Jordabalken) se mora zavezujoč prenos zemljišč med drugim izvesti tudi v pisni obliki in mora vsebovati uradno izjavo o prenosu lastnine. V obravnavanem primeru je „opcijnska“ pogodba vsebovala samo „pravico do nakupa“.

⁽²⁰⁾ UL L 83, 27.3.1999, str. 1.

cene, ki jo je plačalo podjetje Hammar (8 milijonov SEK), kar znaša 13 milijonov SEK, ter zneska, ki se mora izterjati v okviru zakupne pogodbe (1,5 milijona SEK).

- (70) Na znesek vračila se morajo plačati obresti na terjatev. Za nezdružljivi element pomoči v vrednosti 13 milijonov SEK se morajo obresti na terjatev izračunati od datuma, ko je podjetje Hammar uveljavilo svojo možnost in od podjetja FABV kupilo obrat, tj. 11. avgusta 2008. Za nezdružljivi element pomoči v vrednosti 1,5 milijona SEK se morajo obresti na terjatev izračunati od datuma roka zapadlosti najemnine, tj. 1. marca 2008 –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Državna pomoč v višini 14,5 milijona SEK, ki jo je Švedska nezakonito dodelila v nasprotju s členom 108(3) Pogodbe o delovanju Evropske unije v korist podjetja Hammar Nordic Plugg AB v obliki prodaje in najema javne lastnine v kraju Brålanda v občini Vänersborg pod njeno tržno vrednostjo, je nezdružljiva z notranjim trgov.

Člen 2

1. Švedska od podjetja Hammar Nordic Plugg AB izterja pomoč iz člena 1.
2. Vsoti, ki jo je treba izterjati, se prištejejo obresti za obdobje od datuma, ko je bila dana na razpolago podjetju Hammar Nordic Plugg AB, do datuma njenega dejanskega vračila.
3. Obresti se izračunajo z obrestnoobrestnim računom v skladu s poglavjem V Uredbe Komisije (ES) št. 794/2004 ⁽²¹⁾.

Člen 3

1. Izterjava pomoči iz člena 1 se izvede takoj in učinkovito.

2. Švedska zagotovi, da se ta sklep izvede v štirih mesecih po uradnem obvestilu o tem sklepu.

Člen 4

1. Švedska v dveh mesecih po uradnem obvestilu o tem sklepu Komisiji predloži naslednje informacije:

- (a) skupni znesek (glavnico in obresti na terjatev), ki ga je treba izterjati od upravičenca;
- (b) natančen opis ukrepov, ki so že sprejeti in načrtovani za uskladitev s tem sklepom;
- (c) dokumente, ki dokazujejo, da je bilo od upravičenca zahtevano vračilo pomoči.

2. Švedska Komisijo obvešča o napredku nacionalnih ukrepov, sprejetih za izvajanje tega sklepa, do dokončne izterjave pomoči iz člena 1. Na zahtevo Komisije takoj predloži informacije o že sprejetih in načrtovanih ukrepih za uskladitev s tem sklepom. Prav tako predloži podrobne informacije o zneskih pomoči in obresti na terjatev, ki so bili od upravičenca že izterjani.

Člen 5

Ta sklep je naslovljen na Kraljevino Švedsko.

V Bruslju, 8. februarja 2012

Za Komisijo
Joaquín ALMUNIA
Podpredsednik

⁽²¹⁾ UL L 140, 30.4.2004, str. 1.

IZVEDBENI SKLEP KOMISIJE

z dne 25. maja 2012

o finančnem prispevku Unije državam članicam za programe o nadzoru, inšpekciji in pregledu ribištva za leto 2012

(notificirano pod dokumentarno številko C(2012) 3262)

(Besedilo v bolgarskem, danskem, nizozemskem, angleškem, finskem, francoskem, nemškem, grškem, italijanskem, latvijskem, litovskem, malteškem, poljskem, portugalskem, romunskem, slovenskem, španskem in švedskem jeziku je edino verodostojno)

(2012/294/EU)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 861/2006 z dne 22. maja 2006 o vzpostavitvi finančnih ukrepov Skupnosti za izvajanje skupne ribiške politike in na področju pomorskega prava⁽¹⁾ ter zlasti člena 21 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Države članice so Komisiji predložile programe o nadzoru ribištva za leto 2012 v skladu s členom 20 Uredbe (ES) št. 861/2006, vključno z zahtevki za finančni prispevek Unije za izdatke, povezane z izvedbo projektov iz takega programa.

(2) Zahtevki za ukrepe iz člena 8(1)(a) Uredbe (ES) št. 861/2006 so lahko upravičeni do financiranja Unije.

(3) Zahtevki za financiranje Unije so bili ocenjeni glede na njihovo skladnost s pravili iz Uredbe Komisije (ES) št. 391/2007⁽²⁾.

(4) Primerno je določiti najvišje zneske in stopnjo finančnega prispevka Unije v okviru omejitev iz člena 15 Uredbe (ES) št. 861/2006 ter pogoje za odobritev takega prispevka.

(5) V skladu s členom 21(2) Uredbe (ES) št. 861/2006 so bile države članice pozvane, naj predložijo programe v zvezi s financiranjem na prednostnih področjih, ki jih je Komisija opredelila v pismu z dne 14. oktobra 2011, to so sledljivost, potrjevanje in navzkrižno preverjanje podatkov, meritve moči motorja, oprema ladjevja za mali priobalni ribolov s sistemi za spremljanje plovil (VMS) ter sistemi za elektronsko zapisovanje in poročanje (ERS).

(6) Na tej podlagi in ob upoštevanju proračunskih omejitev so bili zahtevki v programih za financiranje Unije za neprednostne dejavnosti, kot so namestitve sistemov za samodejno prepoznavanje (AIS) na krov ribiških plovil, usposabljanje in pobude za ozaveščanje v zvezi s predpisi skupne ribiške politike kot tudi nabava ali posodobitev ribiških patroljnih plovil in zrakoplovov, zavrnjeni.

(7) Da bi spodbudili naložbe v prednostne ukrepe, ki jih je opredelila Komisija, in zaradi negativnega učinka finančne krize na proračune držav članic bi morali biti izdatki za zgoraj navedena prednostna področja, namenjeni za ta finančni sklep, upravičeni do visoke stopnje sofinanciranja v okviru omejitev iz člena 15 Uredbe (ES) št. 861/2006.

(8) Videti je bilo, da je treba znotraj prednostnih področij, ki jih je opredelila Komisija, za projekte v zvezi s sledljivostjo, ki so jih predstavile države članice, najprej vzpostaviti skupen in usklajen pristop držav članic, preden bi bil lahko odobren prispevek Unije. Ocena projektov v zvezi s sledljivostjo, ki se potegujejo za prispevek Unije, je bila zato preložena in bo sprejeta z dodatnim finančnim sklepom, ki bo pripravljen leta 2012.

(9) Za upravičenost do prispevka bi morale naprave za samodejno določanje položaja izpolnjevati zahteve, določene v Izvedbeni uredbi Komisije (EU) št. 404/2011 z dne 8. aprila 2011 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 1224/2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Skupnosti za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike⁽³⁾.

(10) Za upravičenost do prispevka bi morale naprave za elektronsko zapisovanje in poročanje na krovu ribiških plovil izpolnjevati zahteve, določene v Izvedbeni uredbi (EU) št. 404/2011.

(11) Ukrepi iz tega sklepa so v skladu z mnenjem Odbora za ribištvo in ribogojstvo –

⁽¹⁾ UL L 160, 14.6.2006, str. 1.

⁽²⁾ UL L 97, 12.4.2007, str. 30.

⁽³⁾ UL L 112, 30.4.2011, str. 1.

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Vsebina

Ta sklep določa finančni prispevek Unije za leto 2012 za izdatke držav članic v letu 2012 pri izvajanju sistemov spremljanja in nadzora, ki se uporabljajo v skupni ribiški politiki (SRP), kakor je navedeno v členu 8(1)(a) Uredbe (ES) št. 861/2006.

Člen 2

Poravnava nepravilnih obveznosti

Zadevne države članice do 30. junija 2016 opravijo vsa plačila, za katera se zahteva povračilo. Plačila, ki jih države članice opravijo po tem roku, niso upravičena do povračila. Odobrena proračunska sredstva v zvezi s tem sklepom se sprostijo najpozneje 31. decembra 2017.

Člen 3

Novi tehnologije in informacijske mreže

1. Za izdatke za projekte iz Priloge I za vzpostavitev novih tehnologij in informacijskih mrež, da se omogoči učinkovito in varno zbiranje in upravljanje podatkov v zvezi s spremljanjem, nadzorom in pregledom ribolovnih dejavnosti ter preverjanjem moči motorja, je finančni prispevek 90 % upravičenih izdatkov v okviru omejitev iz navedene priloge.

2. Za vse druge izdatke za projekte iz Priloge I je finančni prispevek 50 % upravičenih izdatkov v okviru omejitev iz navedene priloge.

Člen 4

Naprave za samodejno določanje položaja

1. Za izdatke za projekte iz Priloge II za nakup naprav za samodejno določanje položaja in njihovo namestitve na ribiških plovilih, da lahko center za spremljanje ribištva na daljavo spremlja plovila s sistemom za spremljanje plovil (VMS), je finančni prispevek 90 % upravičenih izdatkov v okviru omejitev iz navedene priloge.

2. Finančni prispevek iz odstavka 1 se izračuna na podlagi cene, omejene na 2 500 EUR na plovilo.

3. Za upravičenost do finančnega prispevka iz odstavka 1 naprave za samodejno določanje položaja plovil izpolnjujejo zahteve iz Uredbe (ES) št. 2244/2003.

Člen 5

Sistemi za elektronsko zapisovanje in poročanje

Za izdatke za projekte iz Priloge III za razvoj, nakup, namestitve ter tehnično pomoč za sestavne dele, potrebne za sisteme za

elektronsko zapisovanje in poročanje, da se omogoči učinkovita in varna izmenjava podatkov v zvezi s spremljanjem, nadzorom in pregledom ribolovnih dejavnosti, je finančni prispevek 90 % upravičenih izdatkov v okviru omejitev iz navedene priloge.

Člen 6

Naprave za elektronsko zapisovanje in poročanje

1. Za izdatke za projekte iz Priloge IV za nakup naprav za elektronsko zapisovanje in poročanje ter njihovo namestitve na ribiških plovilih, da lahko plovila elektronsko zapisujejo in poročajo centru za spremljanje ribištva o ribolovnih dejavnostih, je finančni prispevek 90 % upravičenih izdatkov v okviru omejitev iz navedene priloge.

2. Finančni prispevek iz odstavka 1 se izračuna na podlagi cene, omejene na 3 000 EUR na plovilo, brez poseganja v odstavke 4.

3. Za upravičenost do finančnega prispevka naprave za elektronsko zapisovanje in poročanje izpolnjujejo zahteve iz Izvedbene uredbe (EU) št. 404/2011.

4. Za naprave s sistemi za elektronsko zapisovanje in poročanje ter sistemom za spremljanje plovil, ki izpolnjujejo zahteve iz Izvedbene uredbe (EU) št. 404/2011, se finančni prispevek iz odstavka 1 tega člena izračuna na podlagi cene, ki je omejena na 4 500 EUR na plovilo.

Člen 7

Pilotni projekti

Za izdatke za projekte iz Priloge V za pilotne projekte za nove tehnologije nadzora je finančni prispevek 50 % upravičenih izdatkov v okviru omejitev iz navedene priloge.

Člen 8

Naslovniki

1. Ta sklep je naslovljen na Kraljevino Belgijo, Republiko Bolgarijo, Kraljevino Dansko, Zvezno republiko Nemčijo, Irsko, Helensko republiko, Kraljevino Španijo, Francosko republiko, Italijansko republiko, Republiko Ciper, Republiko Latvijo, Republiko Litvo, Republiko Malto, Kraljevino Nizozemsko, Republiko Poljsko, Portugalsko republiko, Romunijo, Republiko Slovenijo, Republiko Finsko, Kraljevino Švedsko ter Združeno kraljestvo Velike Britanije in Severne Irske.

2. Načrtovani izdatki, njihovi upravičeni deleži in najvišji prispevek Unije na državo članico so določeni, kot sledi.

(v EUR)

Država članica	Načrtovani izdatki iz nacionalnega programa za nadzor ribištva	Izdatki za projekte, izbrane v skladu s tem sklepom	Najvišji prispevek Unije
Belgija	610 000	410 000	345 000
Bolgarija	25 565	25 565	23 009
Danska	3 462 722	2 656 563	2 350 599
Nemčija	5 971 900	181 000	162 900
Irska	52 370 000	270 000	163 000
Grčija	12 110 000	6 040 000	5 400 000
Španija	207 080	84 200	75 780
Francija	3 550 955	2 152 500	1 937 250
Italija	5 877 000	4 412 000	3 846 000
Ciper	65 000	65 000	38 500
Latvija	17 856	17 856	13 400
Litva	284 939	284 939	256 445
Malta	117 000	104 500	94 050
Nizozemska	1 709 400	1 580 000	1 422 000
Poljska	2 674 000	0	0
Portugalska	3 379 192	539 979	485 981
Romunija	615 000	430 000	367 000
Slovenija	204 800	185 800	145 700
Finska	2 500 000	1 987 500	1 584 750
Švedska	11 463 574	242 177	195 782
Združeno kraljestvo	10 017 803	4 424 309	3 705 547
Skupaj	117 233 786	26 093 889	22 612 693

V Bruslju, 25. maja 2012

Za Komisijo
Maria DAMANAKI
Članica Komisije

PRILOGA I

NOVE TEHNOLOGIJE IN INFORMACIJSKE MREŽE

(v EUR)

Država članica in šifra projekta	Načrtovani izdatki iz nacionalnega programa za nadzor ribištva	Izdatki za projekte, izbrane v skladu s tem sklepom	Najvišji prispevek Unije
Belgija			
BE/12/02	100 000	100 000	90 000
BE/12/03	200 000	0	0
BE/12/04	30 000	30 000	27 000
BE/12/06	100 000	100 000	90 000
vmesna vsota	430 000	230 000	207 000
Bolgarija			
BG/12/01	25 565	25 565	23 009
vmesna vsota	25 565	25 565	23 009
Danska			
DK/12/01	335 900	335 900	302 310
DK/12/03	335 900	335 900	302 310
DK/12/04	470 259	470 259	423 233
DK/12/05	214 976	214 976	193 478
DK/12/06	268 720	268 720	241 848
DK/12/07	268 720	0	0
DK/12/08	167 950	0	0
DK/12/09	100 770	0	0
DK/12/10	8 062	8 062	7 255
DK/12/11	15 048	15 048	13 543
DK/12/12	134 360	0	0
DK/12/13	100 770	100 770	50 385
DK/12/14	201 540	201 540	181 386
DK/12/15	100 770	100 770	90 693
DK/12/17	134 360	134 360	120 924
DK/12/18	134 360	134 360	120 924
vmesna vsota	2 992 462	2 320 663	2 048 289
Nemčija			
DE/12/11	310 300	310 300	0
DE/12/12	100 000	100 000	0
DE/12/13	300 000	300 000	0
DE/12/14	50 000	50 000	0
DE/12/15	290 600	290 600	0
DE/12/16	590 000	590 000	0
DE/12/17	925 000	925 000	0
DE/12/18	400 000	400 000	0
DE/12/21	1 875 000	1 875 000	0
vmesna vsota	4 840 900	4 840 900	0
Irska			
IE/12/01	70 000	70 000	63 000
IE/12/03	200 000	200 000	100 000

(v EUR)			
Država članica in šifra projekta	Načrtovani izdatki iz nacionalnega programa za nadzor ribištva	Izdatki za projekte, izbrane v skladu s tem sklepom	Najvišji prispevek Unije
IE/12/04	1 200 000	1 200 000	0
vmesna vsota	1 470 000	1 470 000	163 000
Grčija			
EL/12/03	90 000	90 000	45 000
EL/12/05	2 400 000	0	0
vmesna vsota	2 490 000	90 000	45 000
Španija			
ES/12/01	207 080	84 200	75 780
vmesna vsota	207 080	84 200	75 780
Francija			
FR/12/02	725 000	570 000	513 000
FR/12/03	293 855	185 000	166 500
FR/12/05	150 000	150 000	135 000
FR/12/06	42 000	0	0
vmesna vsota	1 210 855	905 000	814 500
Italija			
IT/12/01	700 000	700 000	630 000
IT/12/02	500 000	500 000	450 000
IT/12/03	900 000	900 000	810 000
IT/12/04	700 000	0	0
IT/12/05	900 000	900 000	810 000
IT/12/07	500 000	0	0
IT/12/08	100 000	100 000	90 000
IT/12/09	312 000	312 000	156 000
IT/12/10	135 000	0	0
IT/12/11	130 000	0	0
vmesna vsota	4 877 000	3 412 000	2 946 000
Ciper			
CY/12/01	15 000	15 000	13 500
CY/12/02	50 000	50 000	25 000
vmesna vsota	65 000	65 000	38 500
Latvija			
LV/12/01	6 676	6 676	3 338
LV/12/02	11 180	11 180	10 062
vmesna vsota	17 856	17 856	13 400
Litva			
LT/12/01	237 488	237 488	213 740
LT/12/02	37 651	37 651	33 885
LT/12/03	9 800	9 800	8 820
vmesna vsota	284 939	284 939	256 445
Malta			
MT/12/01	92 000	92 000	82 800
vmesna vsota	92 000	92 000	82 800

(v EUR)			
Država članica in šifra projekta	Načrtovani izdatki iz nacionalnega programa za nadzor ribištva	Izdatki za projekte, izbrane v skladu s tem sklepom	Najvišji prispevek Unije
Nizozemska			
NL/12/01	245 000	245 000	220 500
NL/12/02	395 000	395 000	355 500
NL/12/04	240 000	240 000	216 000
NL/12/05	85 000	0	0
vmesna vsota	965 000	880 000	792 000
Poljska			
PL/12/01	2 674 000	0	0
vmesna vsota	2 674 000	0	0
Portugalska			
PT/12/01	90 900	90 900	81 810
PT/12/03	314 579	314 579	283 121
PT/12/06	60 000	60 000	54 000
vmesna vsota	465 479	465 479	418 931
Romunija			
RO/12/02	30 000	30 000	27 000
RO/12/03	50 000	50 000	25 000
RO/12/04	350 000	350 000	315 000
vmesna vsota	430 000	430 000	367 000
Slovenija			
SI/12/01	20 000	20 000	18 000
SI/12/02	20 000	20 000	18 000
SI/12/04	40 000	40 000	36 000
SI/12/05	12 000	12 000	10 800
SI/12/06	3 000	0	0
SI/12/07	5 000	0	0
SI/12/08	1 800	1 800	900
SI/12/09	3 000	3 000	1 500
SI/12/11	49 000	49 000	24 500
SI/12/12	40 000	40 000	36 000
vmesna vsota	193 800	185 800	145 700
Finska			
FI/12/01	400 000	400 000	360 000
FI/12/03	10 000	10 000	5 000
FI/12/05	500 000	500 000	250 000
FI/12/06	500 000	0	0
FI/12/07	400 000	400 000	360 000
FI/12/08	400 000	400 000	360 000
vmesna vsota	2 210 000	1 710 000	1 335 000
Švedska			
SE/12/01	11 177 397	11 177 397	0
SE/12/02	55 443	55 443	27 722
SE/12/03	110 887	110 887	99 798

(v EUR)

Država članica in šifra projekta	Načrtovani izdatki iz nacionalnega programa za nadzor ribištva	Izdatki za projekte, izbrane v skladu s tem sklepom	Najvišji prispevek Unije
SE/12/04	20 403	20 403	18 363
vmesna vsota	11 364 130	11 364 130	145 883
Združeno kraljestvo			
UK/12/01	1 478 365	1 478 365	1 330 528
UK/12/41	14 215	0	0
UK/12/42	10 235	10 235	9 211
UK/12/43	8 506	8 506	4 253
UK/12/44	284 301	284 301	142 151
UK/12/46	454 881	454 881	409 393
UK/12/47	56 860	56 860	28 430
UK/12/50	9 098	0	0
UK/12/38	2 019	0	0
UK/12/39	1 700	0	0
UK/12/40	796	0	0
vmesna vsota	2 320 976	2 293 148	1 923 966
Skupaj	39 627 042	13 948 384	11 842 203

PRILOGA II

NAPRAVE ZA SAMODEJNO DOLOČANJE POLOŽAJA

(v EUR)

Država članica in šifra projekta	Načrtovani izdatki iz nacionalnega programa za nadzor ribištva	Izdatki za projekte, izbrane v skladu s tem sklepom	Najvišji prispevek Unije
Nemčija			
DE/12/03	16 000	0	0
DE/12/06	4 000	0	0
DE/12/08	25 000	25 000	22 500
DE/12/09	493 500	0	0
Vmesna vsota	538 500	25 000	22 500
Grčija			
EL/12/08	3 250 000	3 250 000	2 925 000
Vmesna vsota	3 250 000	3 250 000	2 925 000
Francija			
FR/12/07	1 085 000	1 000 000	900 000
Vmesna vsota	1 085 000	1 000 000	900 000
Italija			
IT/12/06	1 000 000	1 000 000	900 000
Vmesna vsota	1 000 000	1 000 000	900 000
Malta			
MT/12/03	25 000	12 500	11 250
Vmesna vsota	25 000	12 500	11 250
Portugalska			
PT/12/07	2 057 000	0	0
Vmesna vsota	2 057 000	0	0
Romunija			
RO/12/01	75 000	0	0
RO/12/05	110 000	0	0
Vmesna vsota	185 000	0	0
Slovenija			
SI/12/03	5 000	0	0
Vmesna vsota	5 000	0	0
Finska			
FI/12/04	15 000	12 500	11 250
Vmesna vsota	15 000	12 500	11 250
Združeno kraljestvo			
UK/12/02	653 892	575 000	517 500
UK/12/03	557 230	490 000	441 000
UK/12/32	45 488	40 000	36 000
UK/12/33	309 888	272 500	245 250
UK/12/45	468 528	412 500	371 250
Vmesna vsota	2 035 026	1 790 000	1 611 000
Skupaj	10 195 526	7 090 000	6 381 000

PRILOGA III

SISTEMI ZA ELEKTRONSKO ZAPISOVANJE IN POROČANJE

(v EUR)

Država članica in šifra projekta	Načrtovani izdatki iz nacionalnega programa za nadzor ribištva	Izdatki za projekte, izbrane v skladu s tem sklepom	Najvišji prispevek Unije
Belgija			
BE/12/01	120 000	120 000	108 000
vmesna vsota	120 000	120 000	108 000
Danska			
DK/12/02	335 900	335 900	302 310
vmesna vsota	335 900	335 900	302 310
Nemčija			
DE/12/19	81 000	81 000	72 900
DE/12/20	75 000	75 000	67 500
vmesna vsota	156 000	156 000	140 400
Francija			
FR/12/04	255 100	247 500	222 750
vmesna vsota	255 100	247 500	222 750
Nizozemska			
NL/12/03	700 000	700 000	630 000
vmesna vsota	700 000	700 000	630 000
Portugalska			
PT/12/05	74 500	74 500	67 050
vmesna vsota	74 500	74 500	67 050
Finska			
FI/12/02	250 000	250 000	225 000
vmesna vsota	250 000	250 000	225 000
Švedska			
SE/12/05	55 443	55 443	49 899
vmesna vsota	55 443	55 443	49 899
Skupaj	1 946 943	1 939 343	1 745 409

PRILOGA IV

NAPRAVE ZA ELEKTRONSKO ZAPISOVANJE IN POROČANJE

(v EUR)

Država članica in šifra projekta	Načrtovani izdatki iz nacionalnega programa za nadzor ribištva	Izdatki za projekte, izbrane v skladu s tem sklepom	Najvišji prispevek Unije
Grčija			
EL/12/09	2 700 000	2 700 000	2 430 000
vmesna vsota	2 700 000	2 700 000	2 430 000
Finska			
FI/12/09	25 000	15 000	13 500
vmesna vsota	25 000	15 000	13 500
Skupaj	2 725 000	2 715 000	2 443 500

PRILOGA V

PILOTNI PROJEKTI

(v EUR)

Država članica in šifra projekta	Načrtovani izdatki iz nacionalnega programa za nadzor ribištva	Izdatki za projekte, izbrane v skladu s tem sklepom	Najvišji prispevek Unije
Belgija			
BE/12/05	60 000	60 000	30 000
vmesna vsota	60 000	60 000	30 000
Danska			
DK/12/16	134 360	0	0
vmesna vsota	134 360	0	0
Združeno kraljestvo			
UK/12/49	341 161	341 161	170 581
vmesna vsota	341 161	341 161	170 581
Skupaj	535 521	401 161	200 581

PRILOGA VI

ZNESKI, POVEZANI Z USPOSABLJANJEM, POBUDAMI ZA OZAVEŠČANJE V ZVEZI S PREDPISI SKUPNE RIBIŠKE POLITIKE KOT TUDI NABAVO ALI POSODOBITVIJO PATRULJNIH PLOVIL IN ZRAKOPLOVOV, KI SO BILI ZAVRNJENI

(v EUR)

Vrsta izdatkov	Načrtovani izdatki iz nacionalnega programa za nadzor ribištva	Izdatki za projekte, izbrane v skladu s tem sklepom	Najvišji prispevek Unije
Programi usposabljanja in izmenjav: <i>vmesna vsota</i>	825 931	0	0
Pobude za ozaveščanje v zvezi s predpisi skupne ribiške politike: <i>vmesna vsota</i>	849 713	0	0
Patruljna plovila in zrakoplovi: <i>vmesna vsota</i>	60 528 109	0	0
Skupaj	62 203 753	0	0

Cena naročnine 2012 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	1 200 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni DVD	22 uradnih jezikov EU	1 310 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	840 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni DVD	22 uradnih jezikov EU	100 EUR na leto
Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), DVD, ena izdaja na teden	Večjezično: 23 uradnih jezikov EU	200 EUR na leto
Uradni list EU, serija C – natečaj	Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i)	50 EUR na leto

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku prodaja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem DVD-ju.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

Prodaja in naročila

Naročilo na razne plačljive periodične publikacije, kot je naročilo na *Uradni list Evropske unije*, je možno pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletišče <http://europa.eu>

